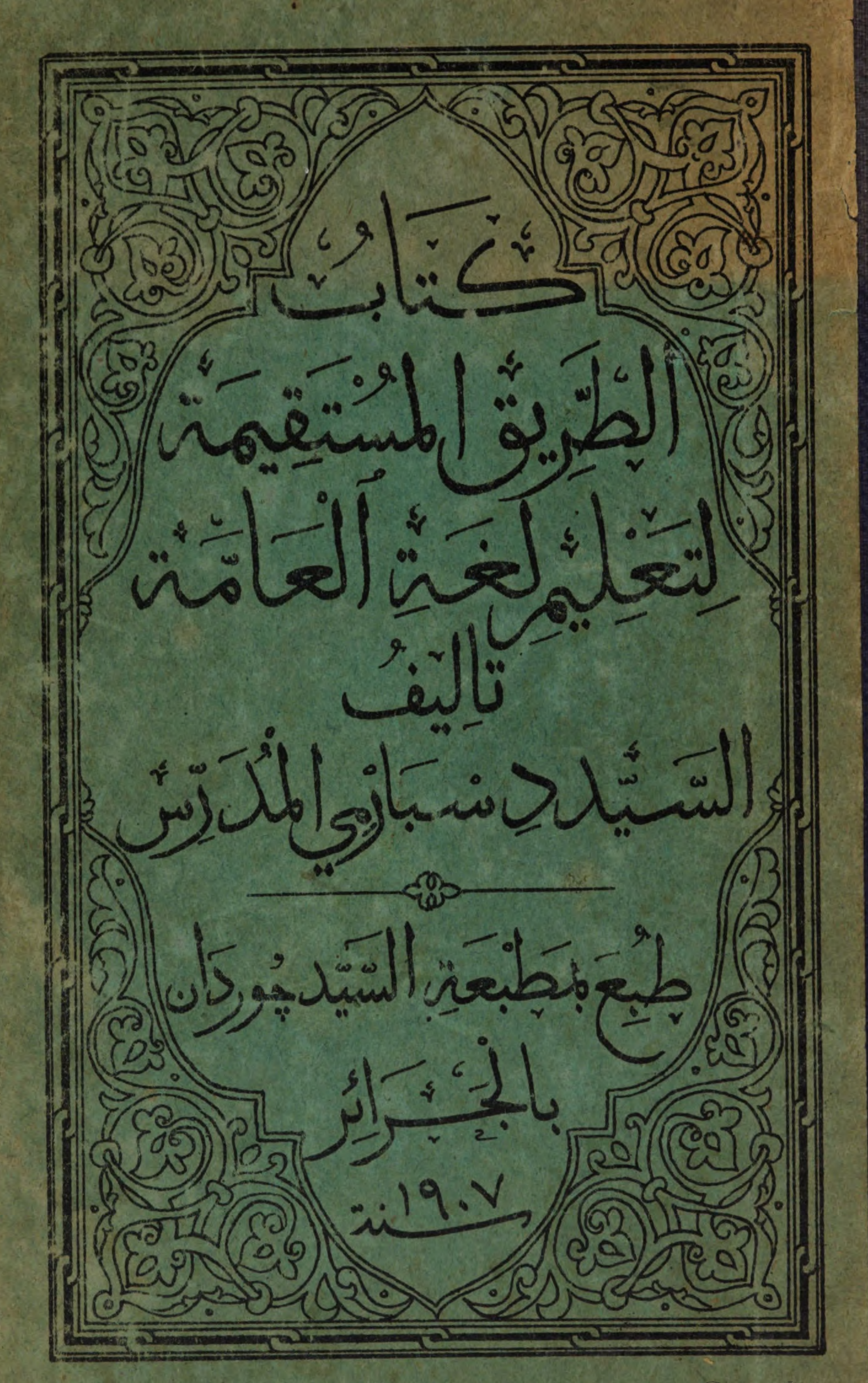


كتاب
الطريق المستقيمة
لتعليم لغة العامة

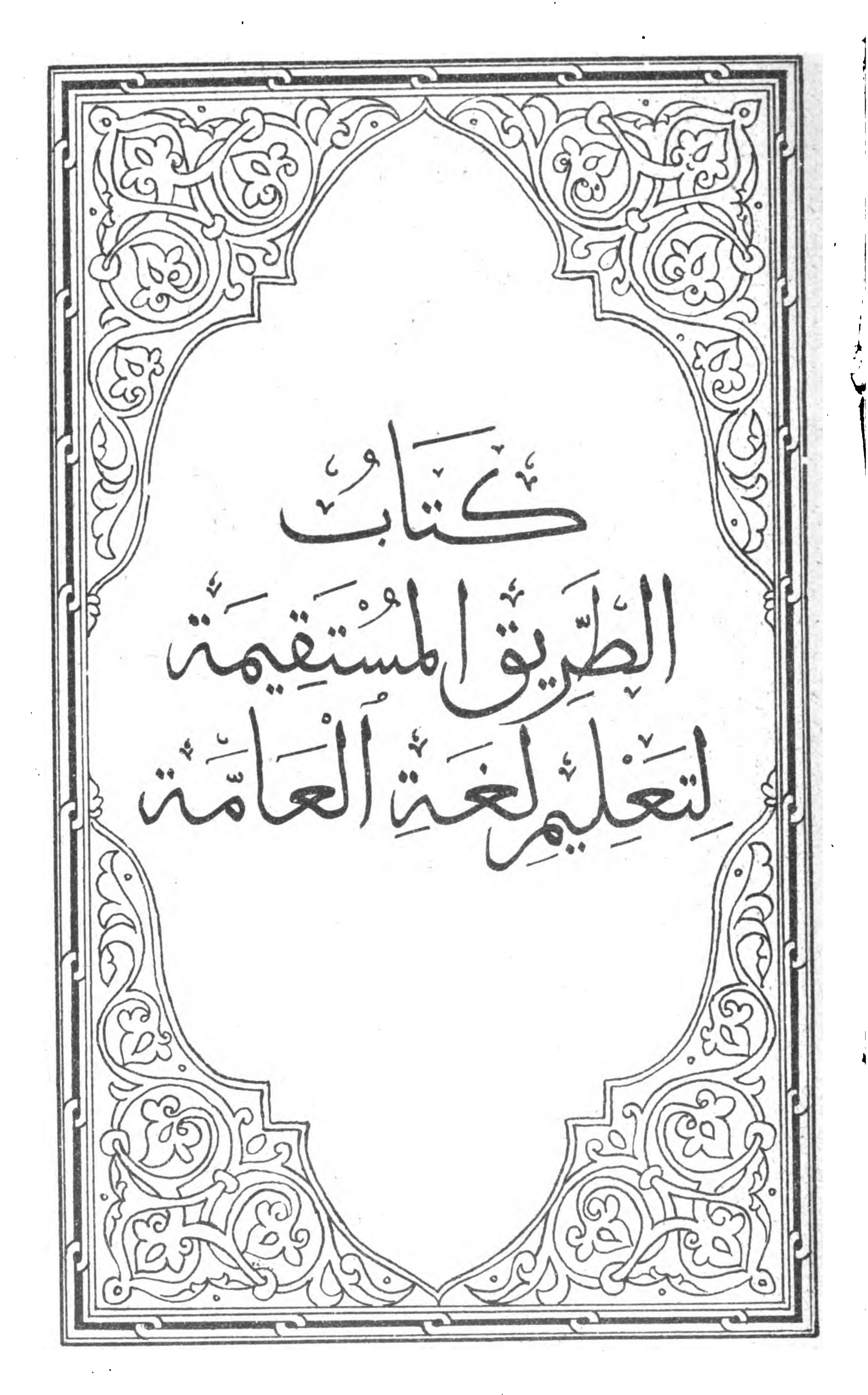
تأليف

السيد دسبارمي المدرس

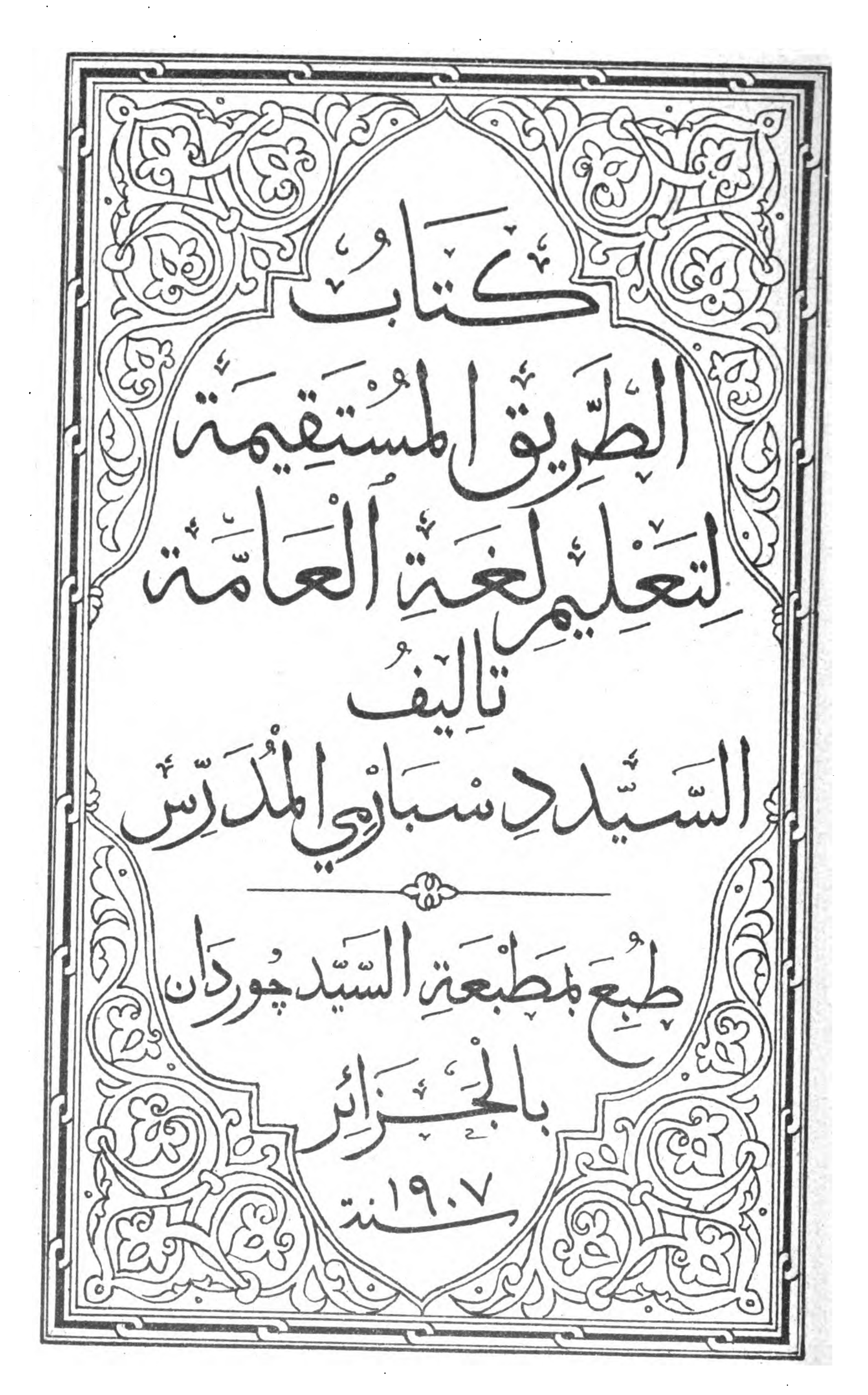
طبع بمطبعة السيد جوردان

بالجزائر

سنة ١٩٠٧


كتاب
الطريق المستقيمة
لتعليم لغة العامة





كتاب
الطريق المستقيمة
لتعليم لغة العامة
تأليف
السيد دسباري المدرس
طبع بمطبعة السيد جوردان
بالجزائر
سنة ١٩٠٧

حروف الأليف

وحدها	في الابتدا	في الوسط	بالفرانسيسة
ا	ا	ـا	*a*
ب	بـ	ـبـ	*b*
ت	تـ	ـتـ	*t*
ث	ثـ	ـثـ	*th - t*
ج	جـ	ـجـ	*dj*
ح	حـ	ـحـ	*h'*
خ	خـ	ـخـ	*kh*
د	د	ـد	*d*
ذ	ذ	ـذ	*dz.d*
ر	ر	ـر	*r*
ز	ز	ـز	*z*
ط	طـ	ـطـ	*t'*
ظ	ظـ	ـظـ	*d'*
ك	كـ	ـكـ	*k*
ل	لـ	ـلـ	*l*
م	مـ	ـمـ	*m*
ن	نـ	ـنـ	*n*
ص	صـ	ـصـ	*ç*
ض	ضـ	ـضـ	*d'*
ع	عـ	ـعـ	ʿ
غ	غـ	ـغـ	*gh*
ڢ	ڢـ	ـڢـ	*f*
ڧ	ڧـ	ـڧـ	*q*
س	سـ	ـسـ	*s*
ش	شـ	ـشـ	*ch*
ه	هـ	ـهـ	*h*
و	و	ـو	*ou*
لا	لا	ـلا	*lâ*
ي	يـ	ـيـ	*i*
ة		ـتـ	*t*

في خلاص الكلمة ة يكتبوها ـة ـة 1

Elbab elooual

اَلْبَابَ الْأُوَّلْ

Felmsîd ou el h'sab

بِى الْمْسِيدْ وَ الْحْسَابْ

Bit el qrâïa.

بيت القراية

Hada sqef ✣ Hadi lqâ'a ✣ Hada l h'ît' ✣ Hadi t't'aqa ✣ Hadi l bab ✣ Hada l koul bît el qrâïa ✣

هَذَا السْقَفْ ✣ هَذِي الْقَاعَة ✣ هَذَا الْحِيطْ ✣

هَذِي الطَّافَة ❖ هَذِي الْبَاب ❖ هَذَا الْكُل
بِيتْ الْقْرَايَة ❖

N'ʿam sîdî ❖ La la yâ sîdî.

نْعَمْ سِيدِي ❖ لَا لَا يا سِيدِي

Soual : Hada sqef ? ❖ Djouâb : n'ʿam sîdî ❖

Soual : Hadi mâ chi l qâʿa ? ❖ Djouâb: La la yâ sîdî hada sqef.... ila akhirih ❖

سْوَالْ: هَذَا السْقَفْ ❖ جْوَابْ : نْعَمْ سِيدِي ❖
سْوَالْ: هَذِي مَا شِي الْقَاعَة ❖ جْوَابْ : لَا لَا
يا سِيدِي هَذَا السْقَفْ.... إِلَى أَخِره ❖

H'orouf elalif

حروف الالِيف

ا - ب - ت - ث - ج - ح - خ

Qechch beït el qoraïa

قَشّ بِيتْ الْقُرَايَة

Soual : Ouachen hada ? ✤ Djouâb : Hadi rrechchâqa ✤ Hadi lkhozâna ✤ Hada lbank ✤ Hadi t't'abla ✤ Hadi llouha ✤ Hada ddâbâchir ✤ Hadi nnechchâfa ✤ Hada chchelliq ✤ Hadi sâ'et elh'ît ✤ Hada çendouq eddabachir ✤

سُوَالْ : وَاشَنْ هَذَا ✤ جْوَابْ ✤ هَذِهِ الرَّشَّاقَة ✤ هَذِهِ الْخُزَانَة ✤ هَذَا الْبُنْكْ ✤ هَذِهِ الطَّابْلَة ✤ هَذِهِ اللُّوحَة ✤ هَذَا الدَّابَاشِير ✤ هَذِهِ النَّشَّافَة ✤ هَذَا الشَّلِّيقْ ✤ هَذِهِ سَاعْة الْحِيطْ ✤ هَذَا صَنْدُوق الدَّابَاشِيرْ ✤

Hadi hia lbab

هَذِهِ هِيَ الْبَاب

Soual : Noud' ouerrî lî rrechchâqa ✤

Djouab : Hadi hia rrechchaqa ✤ Souâl : Noud' ouerri li l h'eït ✤ Djouab : Hâda houa l h'eït ✤ Souâl : Ouerri li çendouq eddâbâchir ✤ Djouâb : Ha hou çendouq eddabachir ✤ Souâl : Ouerrî li llouh'a ✤ Djouab : Ha llouh'a ✤

سْوَالْ : نُوضْ وَرِّي لِي الرَّشَّاقَــة ✤ جْوَابْ : هَذِي هِيَ الرَّشَّاقَــة ✤ سْوَالْ : نُوضْ وَرِّي لِي الْخِيطْ ✤ جْوَابْ : هَذَا هُوَ الْخِيطْ ✤ سْوَالْ : وَرِّي لِي صَنْدُوق الدَّابَاشِيرْ ✤ جْوَابْ : هَا هُو صَنْدُوق الدَّابَاشِيرْ ✤ سْوَالْ : وَرِّي لِي اللُّوحَــة ✤ جْوَابْ : هَا هِي اللُّوحَــة ✤

Horouf el alif.

حروف الاليــف

د - ذ - ر - ز - ط - ظ - ك - ل - م - ن

Et'tâbla mtâ ʿechchikh

الطَّابْلَة مْتَاعَ الشِّيخْ

Echchîkh ʿandou t't'abla fouq edderja, ou korsî, ou ezmâm, ou ezmaïiem, ou qîmt'er ✿ Ou et't'abla fihâ qdjer ✿

اَلشِّيخْ عَنْدُه الطَّابْلَة فُوقْ الدَّرْجَة وْكُرْسِي وَزْمَامْ وَزْمَيَّم وْقِيمْطَرْ ✿ وَالطَّابْلَة فِيهَا قْجَرْ ✿

Mâ chî — Laken.

مَا شِي لَاكَنْ

Souâl : Hada houa l b'eït ouellâ sqef ? ✿ Djouâb : la la ya sîdi hada mâ chî l b'eït oulaqen esqef ✿ Souâl : Hadi hia lbâb ? ✿ Djouâb : la la ya sîdî hadi ma chî lbâb oulaken et't'aqa ✿

سْوَالْ : هَذا هُوَ الْحِيطْ وَالَّا السّقَفْ ❖

جْوَابْ : لَا لَا يَاسِيدِي هَذَا مَا شِي الْحِيطْ وْلَاكِنَ السّقَفْ ❖ سْوَالْ : هَذِي هِيَ الْبَابْ ❖ جْوَابْ : لَا لَا يَاسِيدِي هَذِي مَا شِي الْبَابْ وْلَاكِنَ الطَّاقَة ❖

Horouf elalif

حُرُوفْ الالِيفْ

ص . ض . ع . غ . ب . ف . س . ش . ه . و . لا . ي . ة

Douzān ettelmīd

دُوزَانْ التَّلْمِيذْ

Koul telmīd ʿandou bezzaf el ktoub ❖ Andou korras ❖ Bezzaf krâris ❖ Ou edouâia fiha l mdâd ❖ Ou ʿandou ourâq kaghet ❖ Ou kâghet nechchâf ❖ Ou kâght

el brâouât ✤ Ou cçnidqa edouâbed ✤ Ou meqqelma îo'nî çniâqa lelqlouma ✤ Ou messet'ra iset't'er biha ✤

كُلْ تَلْمِيذْ عَنْدُه بَالزَّاف الْكْتُوبْ ✤
عَنْدُه كُرَّاس ✤ بَالزَّاف كْرَارِيسْ ✤ وَدْوَايَة
فِيهَا الْمْدَادْ ✤ وْعَنْدُه اوْرَاقْ كَاغَطْ وْكَاغَطْ
نَشَّافْ ✤ وْكَاغْطَ الْبْرَاوَاتْ ✤ وَصْنِيدْقَ
الدْوَابَدْ ✤ وْمَقَّلْمَة يُعْنِي صْنِيدْقَة لَلقْلُومَة
✤ وْمَسَّطْرَة يْسَطَّرْ بِهَا ✤

ʿAndî — عَنْدِي

ʿAndî ktâb ✤ ʿAndekkedouâïa ✤ ʿAndou messetra ✤ ʿAndha meqqelma ✤ ʿAndna krârîs ✤ ʿAndkoum cendouq edouâbed ✤ ʿAndoum kaghet' lelbrâouât ✤

عَنْدِي كْتَابْ ✤ عَنْدَكْ دْوَايَة ✤ عَنْدُه
مَسْطْرَة ✤ عَنْدْهَا مَقَّلْمَة ✤ عَنْدْنَا كْرَارِيسْ ✤

عَنْدْكُمْ صَنْدُوق الدْوَابَدْ ❀ عَنْدْهُمْ كَاغَـــطْ
اَلْبْـــرَاوَاتْ ❀

Hadou houmā — هَذُوا هُمَا

Souâl : Hadou houma l krâris ? ❀
Djouâb : N'am sîdî hadou houma l krâris
❀ Souâl : Ouerrî li l ktoub ❀ Djouâb :
Hadou houma l ktoub ❀

سْوَالْ : هَذُوا هُمَا اَلْكْرَارِيس ❀ جْوَابْ :
نْعَمْ سِيدِي هَذُوا هُمَا اَلْكْرَارِيسْ ❀ سْوَالْ:
وَرِّي لِي اَلْكْتُوبْ ❀ جْوَابْ : هَذُوا هُمَا اَلْكْتُوبْ ❀

Elmeqqelma — اَلْمَقَّلْمَة

Kâien fetlâmid ellî 'andoummeçnîdqa ❀
Tiha zoudj qlouma ouellâ kter ❀ iqoulou
l ha l meqqelma ❀ Ou fihâ tsanî qlouma

mtâ' erçâç men koul loun ✤ Ou chouqât h'dîd ✤ Ou t'arf eghrâ ✤ Ou t'âba' ✤ Ou ech maʿ l elbrâouât ✤ Ou mous bâch iebriou l qlem ✤

كَايَنْ فِي التّلَامِيذْ اللِّي عَنْدْهُمْ صْنِيدْفَة ✤ فِيهَا قْلَمْ وَالَّا زُوجَ قْلُومَة وَالْأَكْثَرْ ✤ يْقُولُوا لْهَا الْمَقْلْمَة ✤ وْفِيهَا ثَانِي قْلُومَة مْتَاعَ الرّْصَاصْ مَنْ كُلْ لّوُنْ ✤ وْشُوكَاتْ حْدِيدْ ✤ وْطَرْفْ غْرَا ✤ وْطَابَعْ ✤ وَالشّمَعْ لَلْبْرَاوَاتْ ✤ وْمُوسْ بَاشْ يَبْرِيوا الْقْلَمْ ✤

Felmodzekker ouelmoounneth
فِي الْمُذَكَّرْ وَ الْمُؤَنَّثْ

Eddâbâchîr modzekker ✤ Ou elouerqa moouentsa ✤ Elmdâd modzekker ✤ Edouâïa moouentsa ✤ Ellouha moouentsa ✤ El kaghet' modzekker ✤ Etch-tchelliq modzekker ✤ Ou en-nechchâfa moouentsa ✤ Etta merbouta llî fi

khlâç elkelma bia 'alâma tettanits ✤

اَلدَّابَاشِيرْ مُذَكَّرْ ✤ اَلْوَرْقَة مُؤَنْثَة ✤
اَلْمْدَادْ مُذَكَّرْ ✤ اَلدْوَايَة مُؤَنْثَة ✤ اَللُّوحَة
مُؤَنْثَة ✤ اَلْكَاغَطْ مُذَكَّرْ ✤ اَلتَّبْلِّيقْ مُذَكَّرْ ✤
وَالنَّشَّافَة مُؤَنْثَة ✤ اَلتَّا مَرْبُوطَة اَلِّي فِي خْلَاصْ
اَلْكَلْمَة هِيَ عَلَامَة التَّانِيثْ ✤

Tahdjiia ou qrâia
تَهْجِيَة وَ قْرَايَة

درس ✤ دار ✤ ذراري ✤ راس ✤ واد ✤
دوار ✤ زاوش ✤ وذن ✤ روح ✤ زور ✤ روز ✤
دوم ✤ دروج ✤ واش ✤ زرزور ✤ دود ✤ دودة
دوح ✤ ذراع ✤ راك ✤ زرف ✤ دواس ✤ دوام ✤
ذاب ✤ زواف ✤ ورد ✤ وردة ✤ ارض ✤ ادمر ✤
روس ✤ داود ✤ دوا ✤ زرع ✤ دوزان ✤ واو ✤
دواس ✤ دور ✤ زوج ✤

Elkaghet' — اَلْكَاغَطْ

Ieççen'ou belkaghet' louerqa ❖ Ouelaourâq ❖ Ouelbrïa ❖ Oughlâf elbrïa ❖ Oughlâfâtelbrâouât ❖ Ouezmâmât ❖ Ouella dfâter râhoummemtâ'elkâghet' ❖ Ouezmeïmât ❖ Ouelktoub ❖ Ouelktîbât ❖ Ouelqâmouç ❖ Ouelqouâmeç ❖ Outteççouîrât ❖ Ouelqîmter ❖ Ouaourâq eziâra ❖ Ouerrouzlâma ❖

يَصَّنْعُوا بَالْكَاغَطّ الْوَرْقَة ❖ وَالْبْرِيَة ❖ وَغْلَافْ الْبْرِيَة ❖ وُغْلَافَات الْبْرَاوَاتْ ❖ وَالزْمَامَاتْ ❖ وَالَّا الدْفَاتَرْ رَاهُمْ مْتَاعَ الْكَاغُطْ ❖ والزْمَيْمَاتْ ❖ وَالْكْتُوبْ ❖ وَالْكْتَيْبَاتْ ❖ وَالْقَامُوصْ ❖ وَالْقْوَامَصْ ❖ وَالتَّصْوِيرَاتْ ❖ وَالْقِيمْطَرْ ❖ وَاوْرَاقْ الزْيَارَة ❖ وَالرُّزْلَامَة ❖

Kîfâch rahm elkh'ouâiedj.

كِيفَاشْ رَاهُمْ الْحْوَايَجْ

Elqlem rah emlêh ouella rah mâ mennouch ✿ Echouîqa râhi mlêha ouella mâ menhâch ✿ Ezmâm rah kbîr ouzmeïem rah çghîr ✿ Elmesset'ra râhi t'ouîla ouechouîqa râhi qçîra ✿ Et't'âbla râhi 'rîd'a ouelbank râh d'eïïeq ✿ Elqâmouç rah khchîn ou elouerqa mta' lkaghet' râhi rqîqa ✿ Cen-douq eddâbâchir toqîl ou kaght' ennechchâf khfif ✿ Hade lqîmt'err qdîm ✿ Hadelmeqqelma qdî-ma ✿ Hadelqlemmedjdîd ✿ Hadechouîqa djdîda ✿ Hadel mous rah qât'a' ouhadâk h'âfi ✿

اَلْقَلَمْ رَاهْ مْلِيحْ وَالَّا رَاهْ مَا مَنُّوشْ ✿ اَلْشْوِيكَة رَاهِي مْلِيحَة وَالَّا مَا مَنْهَاشْ ✿ اَلزْمَامْ رَاهْ كْبِير وَالزْمَيِّمْ رَاهْ صْغِيرْ ✿ اَلْمَسْطْرَة رَاهِي طْوِيلَة وَالشْوِيكَة رَاهِي قْصِيرَة ✿ اَلطَّابْلَة رَاهِي عْرِيضَة وَالْبَنْكْ رَاهْ ضَيَّقْ ✿ اَلْقَامُوصْ رَاهْ خْشِينْ وَالْوَرْقَة مْتَاعَ الْكَاغَطْ رَاهِي رْقِيقَة ✿ صَنْدُوقَ الدَّابَاشِير ثْقِيلْ وْكَاغَطَ النَّشَّافْ خْفِيفْ ✿ هَذَا الْقِيمْطَرْ قْدِيمْ هَذَا الْمَقَلْمَة قْدِيمَة ✿ هَذَا الْقَلَمْ

جْدِيدْ هَذَا الشْوِيكَة جْدِيدَة ❀ هَذَا الْمُوسْ
رَاهْ قَاطِعْ وَهَذَاكْ حَافِي ❀

Çourt h'rouf el hidja fibtida lkelma

Fi btida lkelma ekketbou.

صُورَتْ حْرُوفْ الْهِجَا فِي ابْتِدَاءِ الْكَلْمَة
فِي ابْتِدَاءِ الْكَلْمَة اَكْتْبُوا

ر	ر	بـ	ب
ز	ز	تـ	ت
طـ	ط	ثـ	ث
ظـ	ظ	جـ	ج
كـ	ك	حـ	ح
لـ	ل	خـ	خ
مـ	م	د	د
نـ	ن	ذ	ذ

Felktab — فِي الْكْتَابْ

Koulle-ktāb fih ghlāf ❀ Ou bezzaf ouraq el-kâghet' ❀ Ou fi koull ouerqa çah'ifa ❀ Çah'ifa men djiha ou çah'ifa men djiha l oukhra ❀

Io'nî çah'ifa fi ouedjh el ouerqa ou loukhra fi qfâhâ ✤ Ou fi koull çah'îfa rahm mestour st'amba ouella st'our ktîba ✤ Ou fi koull st'er rahoum kelmât ou fi koull kelma rahm elh'rouf ✤ Ou âm-mâ l'alouân iekketbouh fi râs el ktâb ✤ Ha hou d'abr el ktâb ✤ Ha hou ttesfîr mtâ' l ktâb ✤

كُلّ كْتَابْ فِيهْ غْلَافْ ✤ وْبَالزَّافْ اوْرَاقْ الْكَاغْطْ ✤ وْفِي كُلّ وَرْقَة صْحِيفَة ✤ صْحِيفَة مْنْ جِهَة وْصْحِيفَة مْنْ جِهَة الْأُخْرَى ✤ يَعْنِي صْحِيفَة فِي وَجْه الْوَرْقَة وْالْأُخْرَى فِي قْفَاهَا ✤ وْفِي كُلّ صْحِيفَة رَاهُمْ سْطُورْ سْطَانْبَة وَالَّا سْطُورْ كْتِيبَة ✤ وْفِي كُلّ سْطَرْ رَاهُمْ كَلْمَاتْ وْفِي كُلّ كَلْمَة رَاهُمْ الْحُرُوفْ ✤ وَأَمَّا الْعَلْوَانْ يَكَّتْبُوهْ فِي رَاسْ الْكْتَابْ ✤ هَاهُو ظَهْرْ الْكْتَابْ ✤ هَا هُو التَّسْفِيرْ مْتَاعْ الْكْتَابْ ✤

Fî aoulelkelma ekketbou.

فِي أَوَّلْ الْكَلْمَةْ اكْتْبُوا

ص	صـ	س	سـ
ض	ضـ	ش	شـ
ع	عـ	و	و
غ	غـ	ه	هـ
ڢ	ڢـ	لا	لا لا
ڧ	ڧـ	ي	يـ

El-h'ouaïedj kîfâch râhoum.

الْحْوَايَجْ كِيفَاشْ رَاهُمْ

T'ablat techchîkh rahi âlia ou elbonk râh nâzel ✤ Hadeliadjour mtâ' elqâ'a bared ou hadelied deskhouna ✤ Bît el qraïa râhi d'âouïa mâ chi med'lâma ✤ Haderrokna med'lâma ✤ Echchellîq merkhi ou ezdjâdj qâsah' ✤ Hadennechchâfa mchemkha ou hadelkâghet' iabes, nâchef ✤

✤ طَابْلَةْ الشِّيخْ رَاهِي عَالْيَةْ وَالْبُنْكْ رَاهْ نَازَلْ

هَذَا الْيَاجُورْ مْتَاعْ الْفَاعَة بَارَدْ وْهَذَا الْيَدّ سْخُونَة ❖ بِيتْ الْقْرَايَة رَاهِي ضَاوْيَة مَاشِي مَظْلَامَة ❖ هَذَا الرُّكْنَة مَظْلَامَة ❖ الشّْلِيقْ مْرْخِي وَالزْجَاجْ فَاسَحْ ❖ هَذَا النَّشَّافَة مْشَمْخَة وْهَذَا الْكَاغَطْ يَابَسْ نَاشَفْ ❖

Qrâia — قراية

اوراف ❖ باب ❖ سوال ❖ جواب ❖ زمام ❖ مداد ❖ براوات ❖ لون ❖ طرب ❖ موس ❖ باش ❖ كرارص ❖ فاموس ❖ نازل ❖ بارد ❖ ضاوي ❖ زجاج ❖ غرا ❖ رصاص ❖ سواسوا ❖ شواري ❖ حروب

Ouăch qāl echchîkh

وَاشْ قَالْ الشِّيخْ

Noud' mnelbonk ❖ *Okhredj men med'd'erbek* ❖ *Rouh' lelbâb* ❖ *Khoff chouia* ❖ *Oghlek kelbâb* ❖

H'oll et't'âqa ✤ *Arouah' menna* ✤ *Adji lellouh'a* ✤ *Khoud eddâbâchir* ✤ *Erfed echchelliq men elqa'a* ✤ *Ektob fellouh'a* ✤ *Dîr ennoqt'at* ✤ *Emh'i l'ibâra* ✤ *Emsah' bechchelliq* ✤ *H'ot't' eddâbâchir* ✤ *Etmechcha* ✤ *Erdja' fi bonkek* ✤ *Oq'od fi med'd'erbek* ✤

نُوضْ مْنَ الْبُنْكْ ✤ اُخْرُجْ مْنْ مَضَّرْبَكْ ✤ رُوحْ لَلْبَابْ ✤ خَبَّ شْوِيَّة ✤ اَغْلَقْ الْبَابْ ✤ حُلّ الطَّاقَة ✤ اَرْوَحْ مَنَّا ✤ اَجِي لَلُّوحَة ✤ خُذْ الدَّابَاشِيرْ ✤ اَرْفَدَ الشَّلِّيقْ مْنَ الْقَاعَة ✤ اَكْتَبْ فِي اللُّوحَة ✤ دِيرَ النُّقْطَاتْ ✤ اَمْحِي الْعِبَارَة ✤ اَمْسَحْ بَالشَّلِّيقْ ✤ حُطّ الدَّابَاشِيرْ ✤ اَتْمَشَّى ✤ اَرْجَعْ فِي بُنْكَكْ ✤ اُقْعُدْ فِي مَضَّرْبَكْ ✤

قرايـــة

اقراوا ✤ نوض ✤ من ✤ اخرج ✤ روح ✤
خب ✤ حل ✤ ارواح ✤ اجي ✤ خوذ ✤ دير ✤ حط ✤

هَذَا — هَذَاك

H'âdja qrîba lia nqoul 'lîhâ hadel h'âdja rahi hnâ ✤ Ouîdâ kanet el h'âdja b'îda 'lia nqoul hadîk el h'âdja râhi hnak — tsemmâ — tsemmatik — el hîh ✤ Hadel qlem rah qrîb lia ✤ Hadakel h'ît' rah b'îd 'lia ✤ Hadedouâia rahi qrîba lia ✤ Hadîk et't'abla râhi b'îda 'lik ✤ Hadouk elktoub rahm qrâb lia ✤ Hadouk el ktoub rahm b'âd 'lia ✤

حَاجَة قْرِيبَة لِيَ نْقُولْ عْلِيهَا هَذَا الْحَاجَة رَاهِي هْنَا ✤ وِاذَا كَانَتْ الْحَاجَة بْعِيدَة عْلِيَ نْقُولْ هَذِيكْ الْحَاجَة رَاهِي هْنَاكْ - ثَمَّ - ثَمَّتِيكْ - الْهِيه ✤ هَذَا الْقْلَمْ رَاهْ قْرِيبْ لِيَ ✤ هَذَا الْحِيطْ رَاهْ بْعِيدْ عْلِيَ ✤ هَذَا الدّْوَايَة رَاهِي قْرِيبَة لِيَ ✤ هَذِيكْ الطَّابْلَة رَاهِي بْعِيدَة عْلِيكْ ✤ هَذُوكْ الْكْتُوبْ رَاهُمْ قْرَابْ لِيَ ✤ هَذُوكْ الْكْتُوبْ رَاهُمْ بْعَادْ عْلِيَ ✤

أَنَا أَنْتَ ——— رَانِي رَاك

Ânâ rânî kbîr ✤ Ânâïâ rânî kbîr ✤ Enta râk çghîr ✤ Entaïâ rak çghîr ✤ Houa rah ouest'ânî lâkbîr ou lâ çghîr ✤ Ahnâ rânâ kbâr ✤ Entoumâ râkoum oust'ânîïn ✤ Houmâ râhoum oust'ânîïn lâ kbar ou lâ çghâr ✤ Ia 'âïcha entî — ouella entia — râkî çghîra ✤ Âïcha hïa râhî çghîra ✤

أَنَا رَانِي كْبِيرْ ✤ أَنَايَا رَانِي كْبِيرْ ✤ أَنْتَ رَاكْ صْغِيرْ ✤ أَنْتَيَا رَاكْ صْغِيرْ ✤ هُوَ رَاهْ وَسْطَانِي لَاكْبِيرْ وْلَا صْغِيرْ ✤ أَحْنَا رَانَا كْبَارْ ✤ أَنْتُمَا رَاكُمْ وَسْطَانِيينْ ✤ هُمَا رَاهُمْ وَسْطَانِيينْ لَاكْبَارْ وْلَا صْغَارْ ✤ يَا عَايْشَة أَنْتِي وَالَّا انتِيَا رَاكِي صْغِيرَة ✤ عَايْشَة هِيَ رَاهِي صْغِيرَة ✤

قْرَايَة

راك ❀ رانا ❀ راني ❀ راهي ❀ راكم ❀

راه ❀ راهم ❀ راكي ❀

Çourt el hôrouf fi oust 'elkelma

Fi oust' elkelma ekteb

صُورَةُ الْحُرُوفِ فِي وَسْطِ الْكَلْمَة

فِي وَسْطِ الْكَلْمَة اُكْتُبْ

ا	هكذا	ـا	ذ	هكذا	ـذ
ب	ـــــ	ـبـ	ر	ـــــ	ـر
ت	ـــــ	ـتـ	ز	ـــــ	ـز
ث	ـــــ	ـثـ	ط	ـــــ	ـطـ
ج	ـــــ	ـجـ	ظ	ـــــ	ـظـ
ح	ـــــ	ـحـ	ك	ـــــ	ـكـ
خ	ـــــ	ـخـ	ل	ـــــ	ـلـ
د	ـــــ	ـد			

قراية

الحيط ❀ الباب ❀ الطابلة ❀ الكرسي ❀

الزمام ❀ فجر ❀ الدواية ❀ الدوابد ❀

البرية ❀ فلومة ❀ الكتوب ❀ الرصاص ❀

الحديد ✿ الطابع ✿ الجوايج ✿ الدواير ✿

Çourt'elk'orouf fi oust'elkelma

Fî oust' elkelma

صُورَةَ الْحْرُوفْ فِي وَسْطَ الْكَلْمَة

فِي وَسْطَ الْكَلْمَة اَكْتَبْ

الحرف		الصورة
م	يكتبوها	ـمـ
ن	————	ـنـ
ص	————	ـصـ
ض	————	ـضـ
ع	————	ـعـ
غ	————	ـغـ
ف	————	ـفـ
ق	————	ـقـ

الحرف		الصورة
س	يكتبوها	ـسـ
ش	————	ـشـ
ه	————	ـهـ
و	————	ـو
لا	————	لا لا
ي	————	ـيـ
ة	————	ـتـ

في الحركات

الحركات هما الضمّة ✿ صورتها ـُـ ✿

و الفتحة صورتها ـَـ ✿ والكسرة صورتها ـِـ ✿

ويرسموا الضمّة والفتحة من فوق الحرف والكسرة من تحته ✿

قراية

اجِ ✤ رَجل ✤ اخُر ✤ جِهة ✤ كتُب ✤
بلَد ✤ وَقِيل اخِر ✤ خُذ ✤ ذِره ✤ اجرِ ✤ جرَى
✤ بقَى ✤ زقَى ✤ جُز ✤ جَزم ✤

فى الجَزم

الجَزم صُورتُه ـْـ ✤ مُوضعُه فُوق الحَرْف
✤ يدُل على نُطْق الحَرْف مْع الحَرْف الِي قبْلُه
✤ بَالمْثَل ✤ بَنْت ✤ قَمْح ✤ جَبْس ✤

قراية

قُومْ يا ولَدْ ✤ دُور فى المْسِيدْ ✤ جُوزْ
بِينَ التْلَامِيذْ ✤ شُوفْ كَانْ شِي وَاحَدْ مَنْهُمْ غَايَبْ
✤ خُوذ دَرْس كُل وَاحَدْ مَنْهُمْ ✤ جِيبْ لِي الدْرُوسْ ✤
قُلْ لِي اشْكُونْ مَاقْدَمْ شِي خَدَّمْتُه ✤ رُوحْ تَقْعُدْ
فَى الْبَنْكْ ✤

ڢي الشَّدَّة

صُورَةْ الشَّدَّةْ ـــّـ ✤ مُوضَعْهَا ڢوڧ الحَرْفْ ✤ تدُلّ عْلَى تَكْرِيرَ الحَرْفْ ✤ بَالمْثَلْ ✤ وَرِّي كْتَابْكْ ✤ اَتْكَلَّمْ ✤ اَتْمَشَّى ✤ حَوَّسْ ڢي المْسِيدْ ✤ امْشِي حَلّ الطَّاڢَة ✤ شَدّ الزَّكْرُومْ ✤ دَوَّرْ بالڢُوَّة ✤ دَبَّرْ رَاسَكْ ✤ حَلّ الدْبُوبْ ڢي الزُّوجْ ✤ طَلّ مْنَ الطَّاڢَة ✤ خَرَّجْ مْنَ مَكْتُوبَكّ المْحَرْمَة ✤ نَحّي الوْسَخْ مْنَ الزْجَاجْ ✤ أرْجَعْ أَڧْعُدْ ڢي مَضْرَبْكْ ✤

تَصْرِيڢْ الأَمْرْ

الڢِعَلّ الِّي كَان	الڢِعَلّ الِّي ابْتِدَاهْ رْوَالَّا ل وَالَّان
اُكْتُبْ	اَرْجَعْ
اُكَتْبِي	اَرْجْعِي
اُكَتْبُوا	اَرْجْعُوا

اَلْعَدَدْ

رَانِي نُحْسَبْ بَصْوَابْعِي: وَاحَدْ * زُوجْ وَالَّا ثْنِينْ * ثْلَاثَة * رَبْعَة * خَمْسَة * سَتَّة * سَبْعَة * ثْمَنْيَة * تَسْعَة * عَشْرَة *

مَاشِي نُحْسَبَّ الصْوَارْدَى: صُورْدِي * زُوجْ صُورْدِي * ثْلَاثَة صُورْدِي * رَبْعَة صُورْدِي الخ *

رَانِي نُحْسَبْ فِى اللُّوحَة بَالرَّقَمْ الْهَنْدِي: ١ ـ ٢ ـ ٣ ـ ٤ ـ ٥ ـ ٦ ـ ٧ ـ ٨ ـ ٩ ـ ١٠

النُّقْطَة فِى الرَّقَمْ الْهَنْدِي عَلَامَة صْفَرْ يُعْنِي وَالُو *

قَبَلْ - بَعْدْ - بِينْ

بَعْدَ الْوَاحَدْ الزُّوجْ * وْبَعْدَ الزُّوجَ الثْلَاثَة * وْبَعْدَ الثْلَاثَة الرَّبْعَة الخ *

قَبَلَ الْعَشْرَة التَّسْعَة * قَبَلَ التَّسْعَة الثْمَنْيَة * قَبَلَ الثْمَنْيَة السَّبْعَة - الخ *

بِينَ الزُّوجَ وْ بِينَ الرَّبْعَة الثْلَاثَة ❖ وْبِينَ الثْمْنْيَة وَالعَشْرَة التَّسْعَة ❖ بِينَاتْهُمَّ التَّسْعَة الخ

خَمْسَ بْنَاكْ

رَانِي نُحْسَبَّ الْبْنَاكَ مْتَاعْ بِيتَ الْفْرَايَة ❖

بْنْكْ ❖ زُوجَ بْنَاكْ ❖ ثَلْثَ بْنَاكْ ❖ رَبْعَ بْنَاكْ ❖ خَمْسَ بْنَاكْ ❖ سَتَّ بْنَاكْ ❖ سَبْعَ بْنَاكْ ❖ ثَمْنَ بْنَاكْ ❖ عَشْرَ بْنَاكْ ❖

وْثَانِي تَلْمِيذْ ❖ زُوجَ تْلَامِيذْ ❖ ثَلْثَ تْلَامِيذْ ❖ رَبْعَ تْلَامِيذْ ❖ خَمْسَ تْلَامِيذْ ـ الخ ❖

اَلْعَدَدْ

حْدَاشْ يَكَّتْبُوهُمْ بَالرَّقَمْ الْهَنْدِي ١١ ❖

ثْنَاشْ ١٢ ❖ ثْلَطَّاشْ ١٣ ❖ رْبَعْطَاشْ ١٤ ❖

خْمَسْطَاشْ ١٥ ❖ سَطَّاشْ ١٦ ❖ سْبَعْطَاشْ ١٧ ❖

ثْمَنْطَاشْ ١٨ ❖ تْسَعْطَاشْ ١٩ ❖ عُشْرِينْ ٢٠ ❖

وإذا نحْسَبْ أوْرَاقَ الزْجَاجْ مْتَاعَ الطَّاقَة نْقُول حْدَاشَنْ وَرْقَة ✿ ثْنَاشَنْ وَرْقَة ✿ ثْلَطَّاشَن وَرْقَة ✿ رْبَعْطَاشَنْ وَرْقَة ✿ خْمَسْطَاشَنْ وَرْقَة ✿ سَطَّاشَنْ وَرْقَة ✿ سْبَعْطَاشَنْ وَرْقَه ✿ ثْمَنْطَاشَنْ وَرْقَة ✿ تْسَعْطَاشَنْ ✿ عُشْرِينْ وَرْقَة ✿

فِي الطُّولْ وَالْعُرْضْ وَالْعْلُو

بِيتَ الْفْرَايَة رَاهِي طْوِيلَة وَعْرِيضَة وْعَالْيَة ✿ رَانِي نْفِيسْ طُولْ بِيتَ الْفْرَايَة ✿ نَتْمَشَّى بَالطُّولْ ✿ نْحْسَبْ قَدَّاشْ مَنْ خَطْوَة فِيهَا ✿ خَطْوَة ✿ زُوجْ خَطْوَاتْ ✿ ثْلَثْ خَطْوَاتْ ـ الخ ✿ طُولْ بِيتْ الْفْرَايَة سْبَعْ خَطْوَاتْ ✿

رَانِي نَتْمَشَّى فِي عُرْضَ الْمْسِيدْ بَاشْ نْفِيسْ عُرْضُه ✿ يَعْنِي نْحْسَبْ قَدَّاشْ مَنْ خَطْوَة فِيه ✿ خَطْوَة ✿ زُوجْ خَطْوَاتْ ✿ ثْلَثْ خَطْوَاتْ ـ الخ ✿ الْمْسِيدْ عُرْضُه سَتْ خَطْوَاتْ ✿

رَانِي نْفِيسْ عْلُو الْحِيطْ بَالْمِيتْرَة. ✿ نْحْسَبْ

فَدَّانْ مَنْ مِيتْرَة بِيهْ ✿ مِيتْرَة ✿ زُوجْ مِيتْرَاتْ ✿ ثْلَثْ مِيتْرَاتْ ـ الخ ✿ اَلْحِيطْ يْجِي بِيهْ خَمْسْ مِيتْرَاتْ ✿ .

حْسَابْ بَالْعَشْرَة وْبَالْمِيَة وْبَالْاَلْفْ

نْحَسْبْ وَرْقَاتْ الْكْتَابْ ✿ وَاحْدَ وْعُشْرِينْ ٢١ وَرْقَة ✿ تْنِينَ وْعُشْرِينْ ٢٢ وَرْقَة ✿ ثْلَاثَة وْعُشْرِينْ ٢٣ وَرْقَة ـ الخ ✿

ثْلَاثِينْ ٣٠ وَرْقَة ✿ رْبْعِينْ ٤٠ وَرْقَة ✿ خَمْسِينْ ٥٠ وَرْقَة ✿ سَتِّينْ ٦٠ وَرْقَة ✿ سَبْعِينْ ٧٠ وَرْقَة ✿ ثْمَانِينْ ٨٠ وَرْقَة ✿ تَسْعِينْ ٩٠ وَرْقَة ✿ مْيَة ١٠٠ وَرْقَة ✿

هَذَا الرَّشْمْ ٢٠٠ نْنَقْطُوهْ مِيتَيْنْ ✿ هَذَا ٣٠٠ ثَلْثْمْيَة ✿ ٤٠٠ رْبَعْمْيَة ✿ ٥٠٠ خَمْسَمْيَة ✿ ٦٠٠ سُتَّمْيَة ✿ ٧٠٠ سَبْعَمْيَة ✿ ٨٠٠ ثْمَنْمْيَة ✿ ٩٠٠ تَسْعَمْيَة

اَلَفْ نَكْتْبُه بِالرَّقَّمْ الْهَنْدِي هَكْذَا ١٠٠٠ ✿

اَلْفَيْنْ ٢٠٠٠ ✿ ثَلْثَ الَافْ ٣٠٠٠ ✿ رْبَعَ الَافْ ٤٠٠٠ ـ الخ

هٰذَا الرَّشَمْ ......١ مْيَةَ الَفْ ❁ ......٢ مَيْتِين الَفْ ❁ ......١ الْفْ الَفْ وَالَّا مْلِيُونْ ❁ ......٢ زُوج مْلَايَنْ وَالَّا الْفِينَ الَفْ ❁

مُوضَعْ الْحْوَايَجْ

اللُّوحَة رَاهِي قُدَّامْ التْلَامِيذْ - قْبَالْتْهُمْ - مَنْ قُدَّامْ ❁ وَالْحِيطْ رَاهْ وْرَاهُمْ - مَنْ اللُّورَا ❁ السْقَفْ رَاهْ فُوقْهُمْ - مَنْ فُوقْ ❁ وَالْقَاعَة هِيَ تَحْتْهُمْ - مَنْ تَحْتْ ❁ الْبَابْ رَاهِي عْلَى الْيْمِينْ - عْلَى لِيمْنَى ❁ الطَّاقَة رَاهِي عْلَى الشْمَالْ - عْلَى الْيْسَارْ - عْلَى لِيسْرَى ❁ الْمَصْبَاح رَاهْ فِي الْوَسْطْ مْتَاعْ الْبِيتْ ❁ الْمُرْفَعْ رَاهْ فِي الرُّكْنَة ❁ الْمَفْتَاحْ رَاهْ خَارِجْ ❁ الْبْنَاكْ رَاهُمْ دَاخَلْ فِي الْبِيتْ ❁

الْعَدَدْ خْلَاصْ

إِذَا نْحْسَبْ التْلَامِيذْ بِالتَّرْتِيبْ كُلْ وَاحَدْ فِي

مُضَرْبُه نْقُولَ ڢْلَانْ رَاهُ الاَوّلْ ✤ ڢْلَانَ الثَّانِـــي ✤
هَذَا الثَّالَثْ ✤ هَذَاكَ الرَّابَعْ ✤ هَذَاكَ الْخَامَسْ ✤
هَذَاكَ السَّادَسْ ✤ هَذَاكَ السَّابَعْ ✤ هَذَاكَ الثَّامَنْ
✤ هَذَاكَ التَّاسَعْ ✤ هَذَاكَ الْعَاشَرْ ✤ هَذَاكَ الْحَادَشْ
✤ هَذَاكَ الثَّانَشْ ✤ هَذَاكَ الثْلَطَّاشْ ✤ هَذَاكَ
الرْبَعْطَاشْ ـ الخ ✤ وْهَذَاكَ الْوْلَدْ هُوَ التَّالِي وَالَّا
الْاُخْرَانِي وَالَّا الاَخْــرْ مَاكَانْ حَتَّى وَاحَدْ بَعْدُه ✤

ڢِي الاَلْوَانْ

اَلدَّابَاشِيرْ رَاهَ بْيَضْ ✤ هَذَا الْمْدَادْ رَاهُ
كْحَلْ ✤ كَايَنْ مْدَادْ حْمَرْ ✤ كَايَنْ مْدَادْ خْضَرْ ✤
كَايَنْ مْدَادْ زْرَڧْ ✤ كَايَنْ مْدَادْ مُورْ ✤ هَذَا الْغْلَافْ
لُونُه صْفَرْ ✤ وْهَذَاكْ لُونُه رْمَادِي ✤

هَذَا الْوَرْڧَة مْتَاعَ الْكَاغَطْ رَاهِي بَيْضَا ✤ الطَّابْلَة
رَاهِي كَحْلَا ✤ كَايْنِينْ ڢْلُومَةَ الرْصَاصْ مَنْ كُلْ لُونْ
كْتِيبْتْهُمْ حَمْرَا وَالَّا خَضْرَا وَالا زَرْڧَا وَالَّا مُـورْ وَالَّا
صَفْرَا ✤ هَذَا الْبَرِّيطَة رْمَادِيَّـة ✤

• إِذَاكَانَتْ وَاحْدَ الْحَاجَة شْوِيَة صَفْرَا وَ شْوِيَة حَمْرَا يْقُولُوا لُونْهَا صْفَرْ مَايَلْ لَلْحْمُورَة ✤ اَلْكَاغْطْ الِّي هُوَ حْمَرْ بَالزَّافْ هُوَ حْمَرْ مَغْلُوقْ ✤ وْ ضَدُّه حْمَرْ مَفْتُوحْ ✤ اَلْكَاغْطَ الِّي بِيه الْحْمَرّ وْالْكْحَلّ وْالَبْيَضْ وْغِيرْهُمْ يْقُولُوا لَه كَاغْطاَ الْوَانْ الْوَانْ ✤

مْتَاعِي

هَذَا الْفِيمْطَرْ فِيمْطْرِي وَالَّا الفِيمْطَرّ مْتَاعِي

— — — فِيمْطْرَكْ — — — مْتَاعَكْ

— — — فِيمْطْرُه — — — مْتَاعُه

هَذَا الْبِيتْ مْتَاعْ الْفْرَايَة بِيتْنَا وَالَّا الْبِيتْ مْتَاعْنَا

— — — — بِيتْكُمْ — — مْتَاعْكُمْ

— — — — بِيتْهُمْ — — مْتَاعْهُمْ

هَذِه تَصْوِيرَة فَاطْمَة يَعْنِي تَصْوِيرْتْهَا وَالَّا التَّصْوِيرَة مْتَاعْهَا ✤

صُوَرُ الْهَنْدَسَة

سَطْرٌ مُعَوَّجٌ

سَطْرٌ مُسْتَقِمٌ

صُورَةٌ مُكَنْطَةٌ ــ مِنْ دَاخِلْ

زُكْنَةٌ مِنْ خَارِجْ كَنْطْ

تَصْوِيرَةٌ مُثَلَّثَة

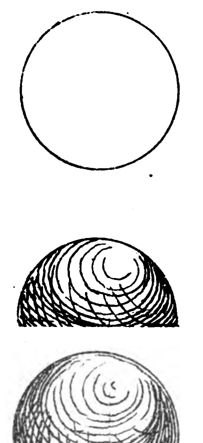
مُرَبَّعْ وَاِلَّا تَصْوِيرَةٌ مُرَبَّعَة

شَبَّابِكْ وَاِلَّا تَصْوِيرَةٌ مُشَبَّكَة

مَفْرُوطَة

هٰذِهِ كَعْبَة

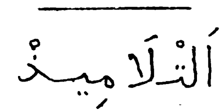
هٰذَا قُوسْ



هٰذِي دَائِرَة

هٰذِي قُبَّة

هٰذِي كُورَة



اَلتْلَامِيذْ

رَانِي نَتْعَلَّمْ فِي وَاحْدَ الْمَدَّرْسَة * رَانِي
تَلْمِيذْ - قَنْدُوزْ * كَايْنِينْ ثَانِي فِي مَدَّرْسَتْنَا
بَالزَّافْ التْلَامِيذْ يَتْعَلْمُوا مْعَى * هُمَا اصْحَابِي *
وْكَايْنِينَ الِّي سَنْهُمْ كِي سَنِّي هُمَا نْتَاجِي * كَايْنَ
الِّي نْحَبُّه كْثَرْ مَنَ الْاُخْرِينْ * نْقُولْ لُه حْبِيبِي *
وْكَايْنْ وَاحْد الِّي نْخَالْطُه دَايَمْ نْسَمِّيه صْدِيقِي *
وْكَايْنَ الِّي مَا نْحَبُّه شِي نْسَمِّيه عْدُوِّي * نَبْغْضُه
وْكَايْنَ الِّي دَايَمْ يَشْتْكِي لَلشِّيخْ مَنْ اَصْحَابُه هُوَ نَمَّامْ

ـ جَاسُوسْ ❁ نكَّرْهُوَة الْكُـــلْ ❁

كُلّ طْفَلْ فِى الْمَسِيدْ

عَنْدُه وَاحْدَ الْقَلَمْ ❁ وْيَكْتَبْ بْهَذَا الْقَلَمْ ❁
وْعَنْدُه قْلَمّ الرّْصَاصْ ❁ وِيْصَوَّرْ بَالْقْلَمّ مْتَاعَ الرّْصَاصْ
❁ وْيَبْرِي قْلَمّ الرّْصَاصْ بَالمُوسْ ❁ وِيْسَطَّرْ بَالْمَسَّطْرَة
❁ وْعَنْدُه كْتَابْ يَقْرَا فِيهْ بَاشْ يَحْفَظْ وَاشْ يَتْعَلَّمْ
❁ وَدْوَايَة بَاشْ يْغَطَّسْ الشُّوكَة فِيهَا ❁ وْبُنْك
بَاشْ يُقْعَدْ ❁ وْطَابْلَة وَايْنْ يَتَّكَّى ❁ وُيْحَرَّزْ كْتُوبُه
فِى الْقِيمْطَرّ مْتَاعُه ❁

كُلْ طَفْلَة فِى الْمَسِيدْ عَنْدْهَا وَاحْدَ الْقَلَمْ ❁
وْتَكْتَبْ بْهَذَا الْقَلَمْ ❁ وْعَنْدْهَا قْلَمّ الرّْصَاصْ ❁
وُتْصَوَّرْ بَالْقْلَمّ مْتَاعَ الرّْصَاصْ ـ الخ ❁

وَاشْ تْوَاسِي كُلْ يَوْمْ

يَا وْلِيدِي كُلْ يُومْ تْنُوضْ بَكْرِي ❁ تْكَرَّرْ

دَرْسَكْ حَتَّى تَحَفْظَه * وَتْرُوحْ فِى السَّاعَة لَلْمْسِيدْ * وَتْدْخُلْ فِي بِيتَ الْقْرَايَة * وَتْسَلْمَ عْلَى الشِّيخْ * وَتُقْعُدْ فِي مَضَّرْبَكْ * وَتَعْطِي قَلْبَكْ لَلْقْرَايَة وَالَّا لَلْكْتِيبَة وَالَّا لَلْحْسَابْ وَغِيرْهَمْ * وَتْقُومْ اذَا قَالْ لَكْ الشِّيخْ قُومْ * وِاذَا قَالْ لَكْ جَاوْبْنِي تْجَاوْبُه * وْمَنْ بَعْدْ تُخْرَجْ تَلْعَبْ شْوِيَة فِى الطَّحْطَاحَة مْتَاعَ الْمَدَّرْسَة *

يَا بَنْتِي كُلْ يُومَ تْنُوضِي بَكْرِي * تْكَرْرِي دَرْسَكْ حَتَّى تَحَفْظِيه * وَتْرُوحِي فِى السَّاعَة لَلْمْسِيدْ وْتَدَّخْلِي - الخ *

الْمْسِيدْ وَ الْمَدَّرْسَة

فِي مْسَايْدَ الْقْرَانْصِيص التْلَامِيذْ مَقْسُومِينَ عْلَى ثَلْثْ دْرُوسْ * الصْغَارْ فِي الدَّرْسَ الَّاوَّلْ * وَ الْكْبَارْ فِي الدَّرْسَ الثَّالَثْ * بْخْلَافَ التْلَامِيذْ مْتَاعَ الْمْدَارِسْ يَنْقَسْمُوا عْلَى ثْمْنْيَة وَالَّا عَشْرَة وَالَّا كْثَرْ * الصْغَارْ فِي الدَّرْسَ الثَّامَنْ وَالسَّابَعْ وَالْكْبَارْ فِي الدَّرْسَ الَّاوَّلْ وَالثَّانِي * وَالْوَسْطَانِيينْ بِينَاتْهُمْ *

وْعَنْدْهُمْ مْرَاحْ وَايَنْ يَلْعْبُوا ❖ وْبِيت الرّقَادْ وَايَنْ يْرقْدُوا ❖ وْبِيت الْمَاكْلَة وَايَنْ يَاكْلُوا ❖ وْبِيت الْكْتِيبَة يْعْنِي مَكْتَبْ وَايَنْ يَكّتْبُوا دْرُوسْهُمّ وْيَتْعَلْمُوا تَعْلِيمْهُمْ ❖ وْوَاحْدَ الْمْعَلّمْ يْحَرْزْهُمّ وْيَنْظُرّ عْلِيهُمْ ❖ وْعَنْدْهُمْ ثَانِي بِيت الْقْرَايَة وَايَنْ يَعّرْضُوا تَعْلِيمْهُمّ عْلَى شِيخْهُمّ وْيَصّنْتُوا لْدَرْسُه ❖ وَالرّجْلَ الِّي يَحْكَمّ عْلَى الْقْنَادْزْ وَعْلَى الْمْعَلْمِينْ وَعْلَى الشْيُوخْ هُوَ مْدَبْرَ الْمْسِيدْ وَالّا مْدِيرَ الْمَدّرْسَة ❖

وَاشْ نَعّمْلُوا فِي الْمَدّرْسَة

فِي الْمَدّرْسَة نَتْعَلْمُوا نَقْرَاوا وْ نَكّتْبُوا وْ نْحَسْبُوا وْنْصَوْرُوا وَ نْغَنّيوْا ❖ اَلشّيخَ يْدَبْرَ عْلِينَا وَ احْنَا نَصّنْتُوا لَه ❖ اَلشّيخَ يْسَقْصِي فِينَا وَاحْنَا نْوَاجْبُوا ❖ اَلشّيخْ يَعْطِي لْنَا خَدْمَة وَاحْنَا نَخّدْمُوا ❖

اَلشّيخ اِذَا يْعَلّي صُوتُه وَاشْ تَعّمْلُوا ❖

تُسَكْتُوا ✤ وِاذَا الشِّيخ يْعَايْرْكُمْ تَسْتَحِيوْا ✤ وِاذَا الشِّيخ يْعَافِبْكُمْ تَبْكِيوْا ✤ وِاذَا الشِّيخْ يَشْكُرْكُمْ تَفَرْحُوا ✤ اَلشِّيخْ يْوَرِّي الحَاجَاتْ وُ التْصَاوِرْ وُالتْلاَمِيذْ يْشُوفُوا ✤ اَلشِّيخْ يْفَسِّرْ لْهُمّْ الْكَلْمَاتْ وُالتْلاَمِيذْ يَفَّهْمُوا ✤ اَلشِّيخْ يْحَكِي لْهُمّْ الْحِكَايَاتْ وَالتْلاَمِيذْ يَضَّحْكُوا ✤

اَلْخَدَّامِين مْتَاعَ الْمَدَّرْسَة

يَاخُيِّي مَدَّرْسَة مْلِيحَة عْظِيمَة ✤ مَاكَانْشِي مْثَلْهَا ✤ كِيفْ دَارْ السُّلْطَانْ ✤ فَدَّاشْ مَنْ خْدِيمْ عَنْدْكُمْ ✤ خْدِيمْ يُفْعُدْ عَنْدَ الْبَابْ يْفُولُوا لُه الْبَوَّابْ ✤ وْمَرْتُه يْفُولُوا لْهَا الْبَوَّابَة ✤ وَخْدِيمْ يَضْرُبْ الطّْبَلْ يْفُولُوا لُه الطَّبَّالْ ✤ وَخْدِيمْ يَطْبَخْ الْمَاكْلَة يْفُولُوا لُه الطَّبَّاخْ ✤ وَخْدِيمَة تْرَفْعَ الْحْوَايِجْ يْفُولُوا لْهَا الرَّفَّاعَة ✤ وَخْدِيمَة تْغَسَّلْ الْحْوَايِجْ يْفُولُوا لْهَا الْغَسَّالَة وْغِيرْهُمْ ✤ لْكُلّْ وَاحَدْ خَدَّمْتُه ✤ وَالْكْبِيرْ بِيهُمّْ وْكِيلْ الْمَصْرُوفْ ✤ هُوَ الِّي يَشْرِي الْمَاكْلَة ✤

وْيَتْصَرَّفْ فِى النَّفْقَة * وَجْمِيعَ الْخَدَّامِينْ يْحْكَمْ عْلِيهُمْ الْخَزْنَاجِي

تَصْرِيفْ الْمُضَارِعْ

رَانِي نْحْسَبْ — رَانَا نْحَّسْبُوا

رَاكْ تْحْسَبْ
رَاكِي تْحَّسْبِي
> رَاكُمْ تْحَّسْبُوا

رَاهْ يْحْسَبْ
رَاهِي تْحْسَبْ
> رَاهُمْ يْحَّسْبُوا

اَلْفِعَلْ الِّي ابْتِدَاهْ رْ وَالَّا لْ وَالَّا نْ

يَصَّرْبُوهْ

رَانِي نَرْفَدْ — رَانَا نَرْفْدُوا

رَاكْ تَرْفَدْ
رَاكِي تَرْفْدِي
> رَاكُمْ تَرْفْدُوا

رَاهْ يَرْفَدْ
رَاهِي تَرْفَدْ
> رَاهُمْ يَرْفْدُوا

عِلْمُ الْحسَابْ فِي الْجَمْعْ

رَانِي نَجْمَعْ ٤٢ و ٣٩ و ٨٥

نْرَتِّبْ الْعَدَدْ الثَّلَاثَة تَحْتْ بَعْضْهُمْ بَعْضْ * نْجُرّ

سْطَرْ * نْقُولْ * زُوجْ وْتَسْعَة	٢	٤
يَعْمْلُوا حْدَاشْ * حْدَاشْ وْخَمْسَة	٩	٣
يَعْمْلُوا سَطَّاشْ * نْحُطْ سَتَّة	٥	٨
* وَنْشَدْ وَاحَدْ * وَاحَدْ وَرْبْعَة	٦	١٦

يْصِيرُوا خَمْسَة * خَمْسَة وْثَلَاثَة

يَعْمْلُوا ثْمَنْيَة * ثْمَنْيَة وْثْمَنْيَة يَرْجْعُوا سَطَّاشْ

* نْحُطْ سَتَّة * وْنَكْتَبْ وَاحَدْ * نَقْرَا الْمَجْمُوعْ

* هُوَ مْيَة وْسَتَّة وْسَتِّينْ *

فِي الْفُنُونْ وَالْعُلُومْ

فِي الْمَدْرَسَة كَايَنْ شِيخْ يْعَلَّمْ لُغَةَ الْعَرَبْ

* فِي الْاوَّلْ الْعَرْبِيَّة الْعَامِّيَّة يَعْنِي الْجَارْيَة عَنْدْ

النَّاسْ فِي بْلَادْنَا هَذِي * وْثَانِي الْعَرْبِيَّة

الصَّحِيحَة ـ الفُصْحَة يُعْنِي عَرْبِيَّة الكْتُوب ❖ وْكَاينِين
اِلِّي يْقَرِّيوا الْاَلْمَانِيَّة وْالانْقْلِيزِيَّة وَالطَّلْيَانِيَّة
وَالسْبَلْيُونَة ❖ هَذُوا اللُّغَات الْجْدَدْ ❖ وَامَّا
اللُّغَات الْقْدَمْ مْتَاعَ الزْمَانْ بَكْرِي يْتْعَلْمُوا التْلَامِيذ
الْيُونَانِيَّة وَاللَّتَانِيَّة ❖ وْكَايَنْ مْدَرِّس يْقَرِّي
تَارِيخ الَاوْلِينَ وْتَارِيخ الَاخْرِينْ وَالْجغْرَافِيَّة وَالْخَمْسَ
اقْطَارْ مْتَاعَ الدُّنْيَا ❖ وْكَاينِينَ اِلِّي يْعَلْمُوا الْحْسَابْ
وَالْهَنْدَسَة وَالْجَبْرْ ❖ وْكَايَنْ اِلِّي يْدَرْسُوا عِلْمَ
الطَّبِيعِيَاتْ وَالْكِيمْيَا ❖ وْكَايَنْ ثَانِي شِيخْ عِلْمَ
الأَدَبْ وَالْفَلْسَفَة ❖ حَتَّى عِلْمَ الْمُوسِيقَا كَايَنْ
اِلِّي يْعَلْمُوهْ ❖

ڢِي الطَّرْحْ

رَانِي نَعْمَلْ طَرْحْ ❖ نَطْرَحْ ٤٩٣ مَنْ ٨٦٥ ❖

نْرَتْبَ الْعَدَادَ الَاوَّلْ تَحْتَ الثَّانِي ❖	٨ ٦ ٥
نْجُرْ شُرْطَة ❖ نَطْرَحْ ثْلَاثَة	٤ ٩ ٣
مَنْ خَمْسَة ❖ الْبَاقِي زُوجْ ❖	٣ ٧ ٢

نَكْتَبْ زُوجْ ❀ نَطْرَحْ تَسْعَة مَنْ سَتَّة ❀ مَا نَنْجَمْ شِي ❀ نْزِيدْ عَشْرَة ❀ عَشْرَة وْسَتَّة يَعَّمْلُوا سَطَّاشْ ❀ نْقُولْ تَسْعَة مَنْ سَطَّاشْ بَاقِيِينْ سَبْعَة ❀ نَكْتَبْ سَبْعَة ❀ نْرَفْدْ وَاحْدْ ❀ وَاحْدَ وْرَبْعَة يَعَّمْلُوا خَمْسَة ❀ خَمْسَة مَنْ ثْمَنْيَة بَاقِي ثْلَاثَة ❀ نَكْتَبْ ثْلَاثَة ❀ وَالْبَاقِي الْكُلْ هُوَ ثَلْثَمْيَة وْثْنِينْ وْسَبْعِينْ ❀

وَقْت اللَّعْبْ

كِيفْ تْخْلَاصْ الْقْرَايَة التْلَامِيذْ يَتْسَرْحُوا مْنَ الْمْسِيدْ ❀ يْخَرْجُوا لَلطَّحْطَاحَة ❀ وَيْكُونْ مْعَهُمْ وَاحْدَ الطَّالَبْ الِّي يْرُدْ بَالْهُ عْلِيهُمْ ❀ وْهُمَا يَلْعْبُوا مْعَ بَعْضْهُمْ بَعْضْ ❀ يْجَرِيوْا ❀ وَيْنَقْزُوا ❀ وْيَرْمِيوا الدَّبُّوخَة ❀ وَالِّي يَلْعَبْ بَالزَّرْبُوطْ يْلَوِّي عْلِيهْ خْبِيلَة ❀ وْيَرْمِيهْ فِي الْقَاعَة ❀ يَبْدَا يْدُورْ ❀ وَامَّا الِّي يْغْنِي الْكْوِيرَاتْ يْصَوْرُوا مْرَبَّعْ فِي الْقَاعَة ❀ وْكُلْ وَاحْدْ يْجَبْدْ كْوِيرَاتْ مَنْ مَكْتُوبُه ❀ وُيْحُطْهُمْ وْيَبْدَاوْا كُلْ وَاحْدْ يَرْمِي ❀

وَ اِلّي يْفِيس كُوْيرَة وِيْخَرَّجْهَا يَاخُذْهَا ❊

هٰذَا خِيرْ مَنْ هٰذَاكْ

اَلْكُوِيرَاتْ مَصْنُوعِينَ مْنَ الطِّينْ وَالَّا مَخْدُومِينَ مْنَ الزْجَاجَ وْغِيرْهُمْ ❊ اَلْبِيْ مْتَاعَ الطِّين هُوَ الرْخِيصْ ـ اَلرْخِيصْ فِى الْكُوِيرَاتْ ـ ارْخَصّ مْنَ الْكُوِيرَاتَ مْتَاعَ الزْجَاجْ ـ رْخِيصْ كْثَرْ مَنْهُمْ ـ رْخِيصَ عْلِيهُمْ ـ زِيدَ صْحِيحَ كْثَرْ مَنْهُمْ ـ مَا نْشِي سَاهَلْ لَلتَّكْسِيرْ ❊ وْلَاكِنْ مَاهُوْ شْي شْبَابْ كِيفَ الْكُوِيرَاتَ مْتَاعَ الزْجَاجْ ـ رَاهُ بْشْبَابْ فَلْمَنْهُمْ وَالْكُوِيرَة مْتَاعَ الزْجَاجْ هِيَ الشَّابَّة فِى الْكُوِيرَاتْ ـ شَابَّة كْثَرْ مَنْ الْاُخْرِينْ ـ شَابَّة عْلِيهُمْ ـ وْلَاكِنْ رَاهِي الْغَالْيَة فِى الْكُوِيرَاتْ ـ غَالْيَة كْثَرْ مَنِ الْكُوِيرَاتَ مْتَاعَ الطِّينْ ـ غَالْيَة عْلِيهُمْ ـ وْصْحِيحَة فَلْ مَنْهُمْ ❊ سَاهْلَة لَلتَّكْسِيرْ ❊

اَلْحَاصَلْ الْكُوِيرَاتَ مْتَاعَ الطِّينْ خِيرْ مَنَ الْكُوِيرَاتَ مْتَاعَ الزْجَاجْ ❊ عْلَى خَاطْرْ مَا يَتْكَسْرُوا شِي ❊

وِاذَا كَانُوا الذَّرَارِي فَيَّاسِينْ شُطَّارْفَلْ مَنْ اَصْحَابْـهُمْ وَالْاَكْثَرْ مَنْهُمْ مَا يَخَسْرُوا شِي بَالزَّافْ وْ ما يَرْبَحُـوا شِي بَالزَّافْ ❖ وَالْغَالَبْ رَاهْ فَـرْحَانْ وَ الْمَغْلُوبْ مَا رَاهْ شِي مْغَبَّنْ ❖

فِى الضَّرْبْ

رَانِي نَضْرُبْ ٥٢ فِـي ٢٣

نَكْتَبْ ٥٢ وْهُوَ الْمَضْرُوبْ ❖ ونَكْتَبْ تَحْتُه الْمَضْرُوبْ فِيه ٢٣ ❖ نَضْرُبْ زُوجْ فِي ثْلَاثَـة ❖ يَعَّمْلُوا سَتَّـة ❖ نَكْتَبْ سَتَّة ❖ خَمْسَة فِي ثْلَاثَـة ❖ يَعَّمْلُوا خَمْسْطَاشْ ❖ شْحَالْ زُوجْ فِي زُوجْ ❖ رَبْعَة ❖ شْحَالْ خَمْسَة فِي زُوجْ ❖ عَشْرَة ❖ نْجُرّسَطْر ❖ وْنَجْمَعْ ❖ سَتَّـة وْوَالُو سَـتَّـة ❖ خَمْسَة وْرَبْعَة تَسْعَة ❖ وَاحَدْ وَصْفَرْ وَاحَدْ ❖ نْزِيدْ نْهَبَّطْ وَاحَدْ ❖ خَارْجَ الْمَضْرُوبْ هُوَ : ١١٩٦ ❖

```
  ٥٢
  ٢٣
 ----
 ١٥٦
١٠٤
 ----
١١٩٦
```

لَعْبُ الصُّبْيَانْ فِي الْفَحْصْ

إِذَا كَانْ يُوْمَ الْحَدَّ الصُّبْيَانَ. اِلِّي هُمَا يَفْـرَاوْا يَتْسَرْحُوا ٭ وْيُخَرْجُوا لَلْفَحْصْ يُعْنِي بَرَّا مْنَ الْبْلَادْ مْعَ وَالْدِيهُمْ وَالَّا مْعَ بَعْضْهُمْ بَعْضْ ٭ وَالَّا يَمْشِيوَا لْبَعْضَ احْبَابْهُمْ ٭ يَتْفَرْجُوا فَي الْخُضُورَة ٭ وْيَلْعْبُوا ٭ إِذَا كَانُوا ذْكُورْ يَعَمْلُوا انْفُوسْهُمْ عْسَاكَرْ ٭ يَرْكْبُوا عْلَى مْطَارَفْ كَالِّي كَانُوا خَيْلْ ٭ وْمَنْهُمْ اِلِّي يَلْعْبُوا بَالدُّوزْ ٭ وْهُوَ لُوحْ مْدَوَّرْ كَالْخَاتَمْ ٭ يَضُرْبُوهْ بْمَطْرَقْ صْغِيرْ يْجَرِيوا بِهْ فَي الطْرِيقْ حَتَّى يَعْيَاوْا ٭ وْمَنْهُمْ اِلِّي عَنْدْهُمْ حْنَشْ مَصْنُوعْ مْنَ الْكَاغَطْ ٭ يْطَيْرُوهْ بَالْحْبِيلَة لَلرِّيحْ ٭ وَامَّا الْبْنَاتْ يَلْعْبُوا بَالْجَعْلُولَة ٭ وَالَّا يْنَقْزُوا بَالْحْبَلْ ٭ وَالَّا يَقَطْفُوا النْوَارْ يَجَعْلُوا مَشْمُومْ ٭ وَالَّا يَلْعْبُوا بَالْعْرُوسَة ٭

غُنْيَة مْتَاعَ الْبْنَاتْ

جَحْلُولَة يَا بْنَاتْ ✧ اَلشِّيخْ مَاجَا شِي
اَصْبِيبْطُه مْقَطَّعْ ✧ وْدِرِيبْلْه رَاشِي

غُنْبَة مْتَاعَ الصُّبْيَانْ

يَا صْغَارَ الزَّاوْيَة ✧ اَضُّرْبُوا الْبَنْدِيرْ
عَايْشَة الْمَهْبُولَة ✧ طَاحَتْ لِي فِي الْبِيرْ
وِاذَا جْبَدْتُوهَا ✧ غْطِيتْكُمْ صَاعْ شْعِيرْ

اَلْوْلَدْ الْمْلِيحْ وَ الْوْلَدْ الدُّونِي

فْلَانْ يُغْسَلْ وَجْهُه وْيَدِّيه كُلّْ صْبَاحْ ✤ مَا فِيه لَا وْسَخْ وْلَا مْدَادْ فِي كْتُوبُه ✤ عْلَى هَذَا الشِّي نْقُولُوا لُه وْلَدْ نْظِيفْ ـ نْقِي ✤ بَالْعَكْسْ فْلَانْ مَا يُغْسَلْ شِي وَجْهُه وْلَا يَدِّيه كُلّْ صْبَاحْ ✤ كْتُوبُه وَحْوَايْجُه مْعَمْرِينْ بَالْمْدَادْ وَالنَّجَاسَة ✤ عْلَى هَذَا الشِّي نْقُولُوا لُه وْلَدْ مْوَسَّخْ ـ مْنَجُوسْ ✤ فْلَانْ مَاجَا شِي الْيُومْ لَلْمْسِيدْ ✤ بْطَلْ

الْقِرَايَة * رَاهْ غَايِبْ * يَا فُلَانْ انْتَ مَاكْ شِي غَايِبْ الْيُومْ * مَا بَطَّلْتْ شِي الْقِرَايَة * جِيتْ لَلْمَسِيدْ * رَاكْ حَاضَرْ *

فُلَانْ يَتْعَلَّمْ دْرُوسَه مْلِيحْ * وْيَحْفَظْهُمْ دَايَمْ * وْيَعْرِضْهُمْ عْلَى الشِّيخْ بْلَا فْسَادْ * وْلَدْ وَالَعْ بَالْقِرَايَة * نْقُولْ لُه خَدَّامْ * فُلَانْ مَا يَتْعَلَّمْ شِي تَعْلِيمُه أَبَدًا * مَا يَكْتَبْ شِي دْرُوسُه مْلِيحْ * مَا عَنْدُه شِي قَلْبْ فِي الْقِرَايَة * نْقُولْ لُه وْلَدْ مْحَجَازْ *

فُلَانْ كِيفْ يَامْرُه الشِّيخْ بْشِي مَا يَسْمَعْ شِي كْلَامُه * مَا يْنَفَّذْ شِي امْرُه * نْقُولْ لُه وْلَدْ عَاصِي * الْوْلَدْ الِّي يَعْمَلْ كُلْ مَا يَامْرُوهْ بِهْ نَشْكُرُوهْ نْقُولُوا لُه وْلَدْ طَايَعْ *

فِي الْقِسْمَة

رَانِي نَقْسَمْ ٣٦ عْلَى ٤

نْرَتَّبْ الْعْدَادْ * وْنْجُرْ شَرْطَة بِينْ الْمَقْسُومْ وَالْمَقْسُومْ عْلِيهْ * وْنْجُرْ شَرْطَة أُخْرَى بِينْ الْمَقْسُومْ عْلِيه

وَالْخَارِجَ مْتَاعَ الْفَسْمَة ❖ نْقُولْ فِي ٣٦ شْحَالْ مَنْ مَرَّة ٤ ❖ تْسَعْ مَرَّاتْ ❖ نَكْتَبْ تَسْعَة ❖ ذَاكَ الْوَقْتْ نَضْرَبْ ٤ فِي تَسْعَة ❖ يُخَرّجُوا ٣٦ ❖ وِإذَا نَطْرَحْ ٣٦ مَنْ ٣٦ مَا يَبْقِي وَالُـو ❖ نَكْتَبْ صْفَرْ وَالَّا زُوجْ اصْبَعَاتْ ❖ خَارِجَ الْفَسْمَه هُوَ تَسْعَة ❖

٤	٣٦
٩	٣٦
	٠٠

عِلْمْ جْحَى فِى الْحْسَابْ

كَانَ جْحَى يَتْعَلَّمْ فِي عِلْمَ الْحْسَابْ ❖ يُومْ مَنْ الاَيَّامْ بَعْثُه شِيخُه مْعَ بَعْضَ التْلاَمِيذْ لْبَابَاهْ ❖ مْشَى لِيهْ ❖ قَالْ لَه يَا دْرِي يَا جْحَى تْعَلَّمْتْ شْوِيَة فِي عِلْمَ الْحْسَابْ ❖ قَالْ لُه جْحَى اُوه رَانِي فْرِيبْ نَدْرُكْ حَتَّى عِلْمَ النَّجْمْ ❖ قَالْ لُه بَابَاهْ شْحَالْ عُشْرِينْ فِي عُشْرِينْ ❖ قَالْ لَه رَبْعِينْ ❖ قَالْ لَه شْحَالْ عُشْرِينَ عْلَى عُشْرِينْ ❖ قَالْ لُه رَبْعِينْ ❖ قَالْ لَه شْحَالْ عُشْرِينْ

مَنْ عُشْرِينْ ✣ قَالْ لُه رَبْعِينْ ✣ ضْحَكْ بَابَاهْ ✣
وْهُوَ كِيفْ شَافْ بَابَاهْ يَضْحَكْ عْلِيهْ قَالْ فِي نَفْسُه
وَقِيلَ رَانِي غْلَطْتْ ✣ لَاكِنْ دَرْوَكْ نْبَدْلَ الْجْوَابْ
✣ بَالَكْ نْجِي سْوَا سْوَا ✣ زَادْ قَالْ لُه بَابَاهْ ✣
شْحَالْ عْشْرِينَ وْعْشْرِينْ ✣ جَاوْبُه قَالْ لُه
عْشْرِينْ ✣ قَالْ لُه بَابَاهْ لَا بَارَكَ اللّهْ فِيكْ وْلَا
فِي عِلْمَكْ ✣

اَلتّلْمِيذَ الْمْلِيحْ وَالتّلْمِيذَ الْقْبِيحْ

اَلِّي هُوَ شَاطِرْ فِي الْعِلْمْ وْمُولَى صَنْعَة
يْقُولُوا لُه مْعَلّمْ ✣
وَالِّي هُوَ جَاهَلْ فِي الْعِلْمْ غِيرْ مَا بْدَا يَتْعَلّمْ
صَنّعْتُه يْقُولُوا لُه بُوجَادِي ✣
اَلْوْلَدَ الْفْهِيمْ رَاسُه خْفِيفْ كُلْ مَا يْقُولْ
الشّيخْ يَفّهْمُه ✣
وَالِّي رَاسُه خْشِينَ يْقُولُوا لُه حْمَارْ ✣
اَلْوْلَدَ الْعَاقَلْ يَقْعَدَ مْهَنّي ✣ وَالْمَهْبُولْ

دَايِمْ يْتْشِيطَنْ ❖

اَلْهَدَّارْ دَايِمْ يْفَجِّمْ ❖ اَلسَّاكِتْ مَا يْتْكَلَّمْ شِي ❖

رَجُلْ نِيَّةْ مُولَى نِيَّةْ مَا شِي حْرَامِي ❖ كِيمَا

يْتْكَلْمُوا مْعَهْ يْصَدَّقْهُمْ ❖

رَجُلْ حِيلِي زُقْطِي مَا يَامَنْ شِي كُلْ مَا يْقُولُوهْ

النَّاسْ ❖

وْلَدْ كْلُوفِي يْدَخَّلْ رُوحُهْ فِي كُلْ حَاجَةْ ❖

وْلَدْ رْزِينْ مَا يَشْتْغَلْ شِي فِى الدْعَاوِي مْتَاعْ

غِيرُهْ ❖

وْلَدْ ظْرِيفْ مْأَدَّبْ يَعْرَفْ الْأَدَبْ وَالسْيَاسَةْ ❖

وْلَدْ خْشِينْ مَا هُو شِي مْرَبِّي مْلِيحْ قْلِيلْ

الْأَدَبْ ❖

فِى الْخْصَايِلْ وَ الْعْيُوبْ

اَلْوْلَدْ الْكَذَّابْ عُمْرُهْ مَا يْتْكَلَّمْ الصَّحْ ❖

اَلْوْلَدْ الصَّادِقْ مَا يَكْذَبْ شِي ❖

اَلْوْلَدْ الْمْفَلَّقْ الْحَامَقْ يْتْغَشَّشْ بِهْ فِيهْ ❖

اَلْوَلَدَ الصَّبَّارْ ضَدَّ الْحَامِقْ يَحْمَلْ كُلْ شِي مَا هُو شِي مَغْشَاشْ ❖

اَلْوَلَدَ الْوَكَّالَ الْمُكْرَاشْ هُوَ الِّي يَاكُلْ بَالزَّافْ

الرَّجَلَ الْفَنُوعِي يَفْرَحْ بَالْقَلِيلْ ❖

اَلرَّجَلَ الْمَشْحَاحْ مَا يَعْطِي شِي لَلْمَسْكِين ❖ يَدُّه مْكَمْشَة ❖

الرَّجَلَ الْكَرِيمْ يَعْطِي كُلْ شِي الِّي عَنْدُه ❖ يَدُّه مْحَلُولَة ❖

اَلْوَلَدَ الْغَيُّورِ اذَا شَافْ حَاجَة عَنْدْ وَاحَدْ يَحَبْ كِيفْهَا عَنْدُه ❖

اَلْوَلَدَ الطَّلَّابْ جْمِيعَ الْحَاجَة الِّي يْشُوفْهَا يَطْلَبْهَا ❖ دَايَمْ يْقُولَ اعْطِينِي هَذَا ❖

اَلْوَلَدَ الْمْعَانْدِي يُقْعُدْ فِي رَايُه وْمَا يَسْمَعْ حَتَّى لْوَاحَدْ ❖

اَلْوَلَدَ البَاسَلْ يْكَسَّرْ رَاسَ الشِّيخْ ❖ وَيْسَمَّطْ عْلَى النَّاسْ وَيْصَدَّعْهُمْ ❖

اَلدَّرَّارْ وَ الذِّيبْ

وَاحْدَ الدَّرَّارْ كَانْ عَنْدُهْ ذِيبْ صْغِيرْ ✿ حَبّْ
يْرَبِّيهْ ✿ قَالْ فِي نَفْسُهْ ✿ هَذَا الذِّيبْ قْلِيلْ
الْعَقْلْ وَخْشِينْ وْمْكَرَّاشْ وَمْقَلَّقْ وْغَيُّورْ
وَمْعَانْدِي ✿ لُوكَانْ نْعَلْمُهْ نْبَدَّلْ طْبِيعْتُهْ ✿ فِي
الَاوَّلْ بْدَا يْعَلَّمْ فِيهْ يْشَدّْ اللُّوحَةْ ✿ مْنِينْ تْعَلَّمْ
يْشَدْهَا بْدَا يْقَرِّي فِيهْ ✿ قَالْ لُهْ قُولْ اَلِيفْ ✿
اَلذِّيبْ نْطَقْ اَلِيفْ ✿ قَالْ لُهْ قُلْ بَا ✿ اَلذِّيبْ
مَا نْجَمْ شِي يَنْطَقْ بَالْبَا ✿ بَاقِي الشِّيخْ يْكَرَّرْ
بَابَابَا ✿ حَتَّى ظَنّْ الذِّيبْ كَبْشْ رَاهْ بَرَّا يْبَعْبَعْ
✿ هَذْ يَجْرِي ✿ وَرْمَى اللُّوحَةْ مَنْ يَدُّهْ ✿ وَخْرَجْ
عْلَى الْبَابْ يْحَوّْسْ عْلَى الْكَبْشْ بَاهْ يَاكْلُهْ ✿

فِي الدْرَاهَمْ

كَاغَطْ الدْرَاهَمْ ✿ كَايَنْ الْكَاغَطْ مْتَاعْ اَلْفْ
فْرَانْكْ ✿ كَاغَطْ خَمْسَمْيَةْ فْرَانْكْ ✿ وَكَاغَطْ

مْيَةْ فْرَانْكْ ❖ وْكَاغَطْ خَمْسِينَ فْرَانْكْ ❖ وكَاغَطْ عُشْرِينَ فْرَانْكْ ❖

اَلْلُوِيزْ ❖ كَايْنَ مْتَاعْ عُشْرِينَ فْرَانْكْ ❖ وَلْوِيزْ عَشْرَةْ فْرَانْكْ ❖ هُمَا الْجَارْيِينْ عَنْدَ النَّاسْ ❖ وْكَايْنَ مْتَاعْ رَبْعِينَ فْرَانْكْ ❖ وْكَايْنَ مْتَاعْ خُمْسِينَ فْرَانْكْ ❖ وْكَايْنَ مْتَاعْ سَطَّاشَنْ دُورُو ❖ وْكَايْنَ مْتَاعْ مْيَةَ فْرَانْكْ ❖ هَذَا الزُّوجَ الْآخْرَانِيِّينَ يْقُولُوا لْهُمَّ الدَّبْلُونْ ❖ لَاكِنْ هَذَا اللُّوِيزْ مَاشِي مَشْهُورْ عَنْدَ الْبَيَّاعِينْ وُالشَّرَّايِينْ ❖ يَنْصَابْ عَنْدَ نْسَا الْمَسَّلْمِينْ يَعَّمْلُوهْ شَرْكَةْ فِي رْقَابْهُمْ

سَكَّةْ الْفَضَّةْ ❖ كَايَنْ دُورُو صَرْفُه خَمْسَةْ فْرَانْكْ ❖ وْكَايْنَ رْيَالْ صَرْفُه زُوجَ فْرَانْكْ ❖ وْكَايْنَ فْرَانْكْ صَرْفُه عُشْرِينْ صُورْدِي ❖ وْكَايْنَ زْبِيَّعْ يُعْنِي نُصَّ فْرَانْكْ ❖

اَلصْوَارْدَى ❖ كَايَنْ صُورْدِي ❖ وْكَايَنْ زُوجْ صُورْدِي ❖ وْزُوجْ سَانْتِيمَاتْ يَسْوَاوَا قْرِيبْ نُصْ صُورْدِي ❖

اَلْوَلَدَ الطَّايِعْ وَ الْوَلَدَ الْعَاصِي

اُحْمَدْ دَايِمْ طَايِعْ لْوَالْدِيهْ وَاشْيَاخُه * يَسْمَعَ الْكَلَامْ * مَا يَحْتَاجْ شِي لْلْمْعَاوْدَةْ مَرَّةْ اُخْرَى - يَعْنِي مَا يَحْتَاجْ شِي حَتَّى تْعَاوْدْ لُه مَرَّةْ اُخْرَى * اِذَا كَلْفُوهْ بْوَاحْدَ الْخَدْمَةْ يَخْدَمْهَا فِى الْحِينْ وَالسَّاعَةْ * وِاذَا بَعْثُوهْ يَقْضِي يَقْضِي بَالْعَجْلَةْ * كِيفْ يْقُولُوا لُه يَا احْمَدَّ امْشِي لْلْمُوضَعْ الْفْلَانِي يْوَاجَبْ نْعَمْ يَا بَابَا * نْعَمْ يَا يَمَّا * نْعَمْ يَا شِيخِي *

وَامَّا عْلِي عَاصِي * مَا يَصَنَّتْ شِي لْلْكْلَامْ * دَايِمْ وَالْدِيهْ يَتْخَصُوهْ * وْبَعْضَ الْمَرَّاتْ يَضْرْبُوهْ بَاشْ يْطِيعْ * وَكْثِيرْ مْنَ الْمَرَّاتْ يْجَاوَبْ شِيخُه * مَا نْحَبْ شِي نَخْدَمْ كِمَا اَمَرْتْنِي * اَلِّي يْوَاجَبْ هَاكْذَا هُوَ الْقْبِيحْ * يَا وْلِيدَاتِي وَاجْبَ عْلِيكُمْ طَاعَةْ وَالْدِيكُمْ وَاشْيَاخْكُمْ *

كِيلَ الطُّولْ وَ الْعُرْضْ

اَلِّي مْسَافْرْ يْكَيِّلَ الطْرِيقْ بَالْخَطْوَةْ وَالَّا بَالسَّاعَةْ وَالَّا بَالْيَوْمْ ❖ يْقُولُوا هَذَا الطْرِيقْ مْسَافَةْ سَاعْتَيْنْ مَشْيَةْ ❖ وَالَّا يَوْمْ مَشْيَةْ ❖ وَحْسَابْ النْصَارَى يْقُولُوا هَذَا الطْرِيقْ فِيهَا سَاعْتَيْنْ هُمَا يْجِيوا ثْمَنْيَةْ كِيلُومِيتْرْ ❖ وَالْمُهَنْدْسِينْ اَلِّي يْكَيْلُوا الَارْضْ يَسْتَعْمْلُوا الْحْبَلْ يَعْنِي عَشْرْ مِيتْرَاتْ ❖ وِاذَا يْكَيْلُوهَا بَالطُّولْ وْبَالْعَرْضْ يْحَسْبُوا بَالْقْطَارْ وَالَّا هَكْتَارْ ❖ كِمَا الْقْبَايَلْ يْحَسْبُوا بَالزْوِيجَةْ وْبَالْقَرْدْ ❖ وْمِقْدَارْ الزْوِيجَةْ بَالْهَكْتَارْ بَالتَّحْرِّي عَشْرْ قْطَارَاتْ ❖ وَالْقَرْدْ مِقْدَارُهْ خَمْسْ قْطَارَاتْ ❖ وَالِّي يْبِيعَ الْكَتَّانَ يْكَيِّلْ بَالْمِيتْرَةْ ❖ وَالَّا نُصْ مِيتْرَةْ يَعْنِي ذْرَاعْ ❖ وَالَّا رْبَعْ مِيتْرَةْ يَعْنِي شْبَرْ ❖

فَشْ الْمْسِيدْ بَاشْ مَصْنُوعْ

اَلدَّابَاشِيرْ هِيَ حَجْرَةْ ❖ اَلْخِيطْ مَصْنُوعْ بَالْحْجَرْ وَالْبَغْلِي وَالْجِبْسْ ❖ اَلْقَاعَةْ رَاهِي مْفَرْشَةْ بَالْيَاجُورْ وَالَّا بَالْقِيرَاطِي ❖ اَلْقَلَمْ بَالْكُثْرَةْ مَصْنُوعَ مْنَ اللُّوحْ ❖ كَايْنِينْ بَعْضْ الْقْلُومَةْ مْتَاعَ الْعْظَمْ وَالَّا الْعَاجْ وَمْتَاعْ كُلْ

مُعْدَنْ ٭ كَايَنَ الِّي مَصْنُوعْ بَالصْدِيدْ كِيفْ هَذَا الْقَفْلَة ٭ اَلدْوَايَة مَصْنُوعَة مْنَ الزْجَاجْ ٭ كَايْنَة الِّي مَخْدُومَة مْنَ الْفَرْفُورِي وْمَنْ جْمِيعَ الْمَعْدَنْ ٭ اَلْقِيمْطَرْ هُوَ مْتَاعَ الْجِلْدْ ٭ وَالْمَسْطَرَة لُوحَة ٭ اَلْمَدْخْنَة مَبْنِيَة بَالْيَاجُورْ وَالْجِيرْ وَالرْخَامْ ٭ اَلْكُرْسِي اَصْلُه الْحْطَبْ وَالتْبَنْ

كِيلَ الزْرَعْ

اَلِّي يْبِيعَ الزْرَعْ يْكَيَّلْ بَالرَّابْعَة يَعْنِي خْمَسْ لِيتْرَاتْ ٭ وْبَالْخَرُّوبَة يَعْنِي عَشْرَة لِيتْرَاتْ ٭ وْبَالْفَرْوِي يَعْنِي عُشْرِينْ لِيتْرَة ٭ وْبَالرْبَعْ يَعْنِي رَبْعِينْ لِيتْرَة ٭ وْبَالنُّصْ صَاعْ يَعْنِي ثْمَانِينْ لِيتْرَة ٭ وْبَالصَّاعْ يَعْنِي مْيَة وْسَتِّينْ لِيتْرَة ٭ وْالْكِيلَة مْتَاعَ الْقَرَانْصِيصْ يَسْتَعَمْلُوهَا عَنْدَ الْخْضَرْ ٭ وَالزَّيَّاتْ يْبِيعَ الزِّيتْ بَالْقُلَّة وْبَاللِّيتْرَة ٭ وَالْقُلَّة فِيهَا سَطَّاشْ وْاِلَّا عُشْرِينْ لِيتْرَة ٭

اَلْعْبَارْ وَ الْمِيزَانْ

التَّاجَرْ فِي السِّلْعَة كِيفَ السُكَّرِي وَالعَطَّار يَشْرِي السِّلْعَة بِالقُنْطَار وِيْبِيعْهَا بِالكِيلُو وَالرَطْل ❖ وْفُوقَ الدُّكَّانَة مْتَاعْه عَنْدُه المِيزَانْ ❖ وَ مْعَهُ العْبَارَاتْ مْحْمُولِينْ ❖ بِيهُمْ الكِيلُو وَالرَطْل وْنُصّ رَطْل وْ رْبَع رَطْل وْنُصّ رْبَع رْطَل وَالخَمْسِينْ قْرَامْ وَالعَشْرَة قْرَامَاتْ وَالخَمْس قْرَامَاتْ ❖

وَالِّي يْبِيعَ المَسْك يْبِيعْه بِالوْقِيَّة ❖ وْ بَالنْوَايَة ❖ وكَايَنْ خَمْس نْوَايَاتْ فِي القْرَامْ ❖

فِي زْمَانَ الشْتَا

الحَالْ رَاهُ مْسَحَّبْ ❖ البَحْرِي يْنَسَّبْ ❖ تْصَبَّ النو ❖ الثَّلْج طَاحْ فِي الجْبَل ❖ الزَّنْفَة مْعَمْرَة بَالغُرْفَة ❖ الوَادْ حْمَلْ ❖ الفَلَّاحِينْ حَرْثُوا ❖ بَعْض المَرَّاتَ البَرْق يْشَالِي ❖ الرَعْد يْتْكَلَّمْ ❖ المَشْعَال يْطِيح ❖ التَّبْرُورِي يْصَبّ ❖ البَرْد شْدِيد ❖ ❖ الوْرَاقْ سَقْطُوا مْنَ السْجُورْ ❖ غَابَتْ عْلِينَا الخُطَّايْفَة ❖ جَانَا النْرَاك وَالزَّرْزُورْ ❖

اَلْبَابَ الثَّانِي

فِي تَقْسِيمَ الْحَالْ

السَّاعَـــة

السَّاعَةْ فِيهَا الطْوِيسَةْ وَالرْخَامَةْ ✤ وْفُوقْ الرْخَامَةْ رْقَامْ مَكْتُوبِينْ ✤ وْزُوجْ رْقَاقَصْ ✤ اَلرَّقَّاصْ الطْوِيلَ يْوَرِّي الدْقَايَقْ ✤ وَالرَّقَّاصْ الصْغِيرَ يْوَرِّي السْوَايَعْ ✤ كَايَنْ بَعْضَ السْوَايْعَ الِّي عَنْدْهُمْ رَقَّاصْ صْغِيرَ يْوَرِّي الثْوَانِي ✤ وَالزَّنْجِيرْ هُوَ الِّي يْمَشِّي

السَّاعَة وَيْدُورُ الرَّفَافَصْ ❖ وَالرْقَامُ الْمَرْشُومِينْ هُمَا اَلْوَاحْدَة ـ اَلزُّوجْ ـ اَلثْلَاثَة ـ اَلرَّبْعَة ـ اَلخَمْسَة ـ اَلسَّتَّة ـ اَلسَّبْعَة ـ اَلثْمَنْيَة ـ اَلتَّسْعَة ـ اَلعَشْرَة ـ اَلْحْدَاشْ ـ اَلثْنَاشْ ❖ كُلْ سَاعَة تَنْقْسَمْ عْلَى سَتِّينْ دْقِيقَة ❖ كُلّْ دْقِيقَة عْلَى سَتِّينْ ثَانْيَة ❖ قَدَّاشْ رَاهِي السَّاعَة ❖ إِذَا كَانَ الرَّقَّاصَ اَلْصْغِيرْ فُوقَ الزُّوجْ و الطْوِيلْ فُوقَ الثْنَاشْ ❖ قُلْ رَاهِي الزُّوجَ سْوَا سْوَا ❖ وِاذَا دَارَ الطْوِيلَ وجَا عْلَى الثْلَاثَة قُلْ رَاهِي الزُّوجْ وُرْبَعْ ❖ وِاذَا كَانَ الْكْبِيرْ فُوقَ الرَّبْعَة ❖ قُلْ رَاهِي الزُّوجَ وْثُلْثْ ـ ❖ وِاذَا كَانَ الْكْبِيرَ عْلَى السَّتَّة ❖ قُلْ رَاهِي الزُّوجَ وْنُصْ ❖ وِاذَا كَانَ الْكْبِيرَ عْلَى الثْمَنْيَة ❖ قُلْ رَاهِي الثْلَاثَة غِيرْ ثُلْثْ ❖ وِاذَا كَانَ الْكْبِيرَ عْلَى التَّسْعَة ❖ قُلْ رَاهِي الثْلَاثَة غِيرْ رْبَعْ ❖

فِي سَاعْتِي

بَابَا عْطَانِي هْدِيَّة وَاحْدَ السَّاعَة شَابَّة ❖ مْعَلْقَة بَالسَّلْسْلَة بَالْحْرْبْسَة ❖ نْعَمَّرْهَا بَالمَفْتَاحْ ❖ مَـرَّة

مَا عمَّمْتهَا شِي بِهْ فِيهْ وَقْفِتْ ـ رْقِدَتْ ✤ وِإذَا عمَّمْتهَا كُلّ عْشِيَّة تَبْقَى تَخْدَمْ النْهَارْ كَامَلْ ✤ وْ تَخْدَمْ مْع الوَقْتْ قَدْ قَدْ ✤ كَايَنْ بَعْض السْوَايعْ الِّي تَثْقَلْ مَا تَتْمَشَّى شِي بَالْعَجْلَة ✤ وْمُولَى هَذَا السَّاعَة يَلْزَمُه يْقَدَّمْهَا دَايَمْ ✤ كَايْنَة الِّي خْفِيفَة تَتْمَشَّى بَالْخَفَّة ✤ وْمُولَاهَا لَازَمْ عْلِيهْ دَايَمْ يْوَخَّرْهَا ✤ سَاعَتِي أَنَا مَا نْسَقَّمْ شِي الرَّقَّاصْ مْتَاعْهَا أَبْدًا ✤ يَا خَيِّي سَاعَة عْجِيبَة إِذَا رَجْعَتْ مْوَسْخَة بْطُولَ الزْمَانْ نَدِّيهَا لَلسَّعَّاجِي يَمْسَحْهَا ✤ إِذَا رَبِّي يَفْسَدْ الدُّوزَانْ مْتَاعْهَا وَإِلَّا الزَّنْبِرَكْ يَتْكَسَّرْ نَعْطِيهَا لَلسَّعَّاجِي يَصْلَحْهَا ✤ مَا نْبِيعْهَا شِي وَلَوْ تَعْطِينِي الأُلُوفْ ✤

فِي الْمَعَادَنْ

هَذَا السَّاعَة الطْوِيسَة مْتَاعْهَا مَصْنُوعَة بَالذْهَبْ ✤ وَالدُّوزَانْ مْتَاعْهَا مَخْدُومْ مَنَ الذْكِيرْ ✤ هَذَا السَّلْسْلَة مَصْنُوعَة بَالْفَضَّة ✤ كَايَنْ ثَانِي سْلَاسَلْ مْتَاعَ النْحَاسْ ✤ الزَّكْرُومْ مْتَاعَ الْبَابْ

اَصْلُه حْدِيدْ ✤ إِذَا تْحَلْ هَذَا الطَّافَة لَابُدَّ تْجَبْدْ
السَّلْكْ مْتَاعَ الْحْدِيدْ ✤ الزَّزْبُوطْ عَنْدُه حْدِيدْ
كِيفْ الْمَسْمَارْ يْدُورْ بِه ✤ دَارُوا دْوَايَاتْ مْتَاعْ
الرْصَاصْ فِي الطْوَابَلْ بَاشْ الْقْنَادَزْ مَا يْكَسْرُوهُمْ
شِي ✤ الْخْدِيمْ الِّي يْكْنَسْ بِيتْ الْفْرَايَة عَنْدُه
مْرَشّْ مْتَاعَ الْحَلْيَة وْ بَلْيُونْ مْتَاعَ الْفَزْدِيــرْ ✤
يْصَنْعُوا(1) بَالْحَلْيَة عْلَى خَاطَرْ الْحْدِيدْ فِيه الصْدِيدَ يْوَسّْخْ
✤ وُ النْحَاسْ فِيه الزَّنْجَارْ يْضُرْ ✤ وَ الذْهَبْ وَالْفَضَّة
غَالْيِينْ ✤ وَ الرْصَاصْ ثْقِيلْ وْمَرْخِي مَا يْلِيقْ شِي
✤ يْصَنْعُوا الشُّوكَة بَالذْكِيرْ ✤ عْلَى خَاطَرْ الذْكِيرْ
صْحِيحْ خْفِيفْ ✤

فِي الْيَــوْمْ

اَلْيَوْمْ فِيه رْبْعَة وْ عْشْرِينْ سَاعَـة ✤
يْنْقَسْمْ عْلَى النْهَارْ وَ اللِّيلْ ✤ وَ النْهَارْ فِيه زُوجْ
انْصَافْ ✤ اَلصْبَحْ وَ الْعْشِيَّة ✤ وْبِينَاتْهُمْ الثْنَاشْ
وَالّا نُصّْ النْهَارْ ✤ وَيْقُولُوا الْفْجَرْ لِلصْبَحْ قْبَلْ

(1) ajoutez : الفَلُومَة

اَلْوَقْتْ اِلِّي تَطْلَعَ الشَّمْسْ ❖ وَ الصُّبْحْ لَلْوَقْتَ اِلِّي
بَعْدُه ❖ وَالضُّحَى هُوَ مْنَ الثْمَنْيَة لَلْعَشْرَة ❖
وَالْحْدَاشْ تُسَمَّى وَقْتَ الْفْطُورْ ❖ وَالثْنَاشْ يْسَمِّيوْهَا
الْعْلَامْ ❖ عْلَى خَاطَرْ مْنْ عْوَايْدْ هُمْ يَرْقْدُوا وَاحْدَ
الْعْلَامْ فُوقَ الجَامَعْ فِي ذَاكَ الوَقْتْ ❖ وَالظْهُرْ
هُوَ الْوَحْدَة مْنَ الثْنَاشْ ❖ وَالعَاصَرْ مْنَ الثْلَاثَة
لَلرَّبْعَة بَعْدَ الزْوَالْ ❖ وَالْمَغْرَبْ هُوَ غْرُوبَ الشَّمْسْ
❖ وَالْعْشَا سَاعَة وْنُصْ بَعْدَ الْمَغْرَبْ ❖ وَاوْقَاتَ
الصْلَاةْ عَنْدَ الْمَسْلِمِينْ ❖ اَلصُّبْحْ ❖ وَالظْهُرْ ❖
وَالْعَاصَرْ ❖ وَالْمَغْرَبْ ❖ وَالعِشَا ❖

كِيفَاشْ يسَلمُوا عْلَى النَّاس

مَنْ عَادَةْ وْلَدْ ظْرِيفْ يَعْرَفَ الْأَدْبْ كِيفْ
يَصْبَحَ الْحَالْ يْصَبْحَ عْلَى وَالْدِيهْ ❖ يْقُولْ صْبَاحَ
الْخِيرْ يَا يَمَّا ❖ صْبَاحَ الْخِيرْ يَا بَابَا ❖ صْبَاحْكُمْ
بَالْخِيرْ ❖ كِي صْبَحْتُوا ❖ وَمْنِينْ يَدْخُلْ لَلْمَسِيدْ
يْسَلْمَ عْلَى شِيخُه ❖ يْقُولْ لُه السَّلَامْ عْلِيكْ يَا شِيخِي

وَالشَّيخ يْرُدّ عْلِيه السْلَامْ ❖ يْقُول لُه وَعْلِيكْ السَّلَامْ يَا وْلِيدِي ❖ وْفِي الْعْشِيَّة يْمَسِّي عْلَى النَّاسْ ❖ يْقُول لْهُمّ مْسَا الْخِيرْ ❖ مْسَاكُمْ بَالْخِيرْ ❖ كِي مْسِيتُوا الْيَوْمْ ❖ وِاذَا يْخَلِّي النَّاسْ يْقُول لْهُمْ خَلِّيتْكُمّ عْلَى خِيرْ ❖ اَبْقَاوَا عْلَى خِيرْ ❖ يْوَاجْبُوه امْشِي بَالْعَافْيَة ❖ رُوحْ بَالسْلَامَة ❖ وْكِيفْ يْرُوحْ يَرْقُدْ بَعْدْ الْعْشَا يْزِيدْ يْمَسِّي وَالْدِيهْ بَالْخِيرْ ❖ يْقُول لْهُمّ اللَّه يْسَاعْدْ مْسَاكُمْ ❖ نُومْ الْعَافْيَة ❖ يْصَبّحْكُمّ بْخِيرْ اِنْ شَا اللَّهْ ❖ وَالنّصَارَى يْبَايْعُوا ❖

غَنْيَة

أَبْقَاوَا عْلَى خِيرْ

أَبْقَاوَا عْلَى خِيرْ ❖ رَاحْنَا مْشِينَا

وَالِّي يْحَبْنَا ❖ يَبْتَشّ عْلِينَا

أَبْقَاوَا عْلَى خِيرْ

مَطْلَعْ

سَلَامَاتْ سَلَامَاتْ سَلَامَاتْ ❖ وَالرُّوحْ بْنَاتْ

بِيتْ

أَبْفَاوَا عْلَى خِيرْ ◆ بَاغِي نْرَوَّحْ
حُسَّ الْمُوَذَّنْ ◆ فِ الصُّومْعَة يْصَيَّحْ
أَبْفَاوَا عْلَى خِيرْ
مَطْلَعْ
سَلَامَاتْ الخ . . . .

بِيتْ

أَبْفَاوَا عْلَى خِيرْ ◆ ان شَا اللّٰهْ نْبَاتُوا
وَالِّي عْلِيهْ شِي ◆ يَلْبَسْ صَبَّا طُه
أَبفَاوَا عْلَى خِيرْ
مَطْلَعْ
سَلَامَاتْ الخ . . . .

فَاشْ مَنْ يُومْ رَانَا

سَبْعَ ايَّامْ يَعْمْلُوا جُمْعَة ◆ وَايَّامَ الْجَمْعَة ◆
يَوْمَ الْحَدْ ـ يَوْمْ الاثْنِينْ ـ يَوْمَ الثْلَاثَة ـ يَوْمْ الارْبْعَا ـ
يَوْمَ الْخْمِيسْ ـ يَوْمَ الْجْمْعَة ـ يَوْمَ السَّبْتْ ◆
الْيُومْ رَانَا . . . . الْبَارَحْ كُنَّا . . . . الاُوْلْ الْبَارَحْ

كُنَّا ..... ❖ اَلْيُومْ رَانَا ..... غَدْوَة نْكُونُوا ......

غِيرْ غَدْوَة نْكُونُوا ...... ❖

خَدْمَةُ التْلَامِيذْ فِي كُلْ يَوْمْ

اَنَا الْبَارَحْ فْطَنْتْ عْلَى السَّتَّة ❖ خْرَجْتْ مْنَ الْفْرَاشْ ❖ لْبَسْتْ حْوَايْجِي ❖ سَلَّمْتْ عْلَى وَالْدِيَّ ❖ وْفْطَرْتْ شْرَبْتْ الْقَهْوَة وَالْحْلِيبْ ❖ وَرْفَدْتْ قِمْطْرِي ❖ وَمْشِيتْ لَلْمْسِيدْ ❖ وَدْخَلْتْ فِي بِيتْ الْقْرَايَة ❖ وَعْرَضْتْ دَرْسِي عْلَى الشّيخْ ❖ وْقَرّيتُه عْلَى خَاطَرْ كُنْتْ حْفَظْتُه مْلِيحْ ❖ وْكِيفْ خَلَّصْتْ مْنَ الْقْرَايَة خْرَجْتْ مْنَ الْمَدّْرْسَة ❖ وَرْجَعْتْ قْبَالَة فِي دَارِي ❖ لْعَبْتْ شْوِيَّة حَتَّى لْوَقْتْ الْفْطُورْ ❖ وْبَعْدَ الْمَاكْلَة كَرَّرْتْ دَرْسِي حَتَّى تْعَلَّمْتُه بَالطّبَعْ ❖ وَالْعْشِيَّة رْجَعْتْ لَلْمَدّْرْسَة مَرَّة اُخْرَى ❖ وَتْكَلَّمْتْ ❖ وَكْتَبْتْ ❖ وْصَوَّرْتْ ❖ وَحْسَبْتْ ❖ اَلْحَاصَلْ خْدَمْتْ بَالْجِدْ وَالْجَهْدْ حَتَّى لَلْمَغْرَبْ ❖

عَنْدَ اللُّوحَة الْكَحْلَا

أَلْبَارَحْ قَالْ لَكَّ الشِّيخْ يَا فْلَانْ نُوضْ رُوحْ لَلُّوحَة ❖ حَوَّسْتْ بِهْ بِيهُ عْلَى الدَّا بَاشْ نْسِيرْ فِي الصَّنْدُوقْ ❖ وَحْكَمْتْ حَجْرَة مَنُّه ❖ وَكْتَبْتْ بَالْإِمْلَا إِلِّي فْتَى لْكْ الشِّيخْ ❖ وْكِيفْ قَالْ لَكَّ اصْلَحْ هَذَا الْكَلْمَة ❖ مْسَحْتْهَا بَالشَّلِّيفْ ❖ وَضْرَبْتْ بِهْ بِيه عْلَى ذِيكَ الْكَلْمَة ❖ وْبَدَّلْتْهَا ❖ وْكِيفْ قَالْ لَكْ جَاتْ فَاسْدَة ـ مَا خَرْجَتْ شِي مْلِيحَة ـ أُمْحِي الْكُلْ ❖ جَوَّزْتَ الشَّلِّيفَ عْلَى اللُّوحَة ❖ حَتَّى كَحَّلْتْهَا ❖ وْمَنْ بَعْدَ رْجَعْتْ فِي مَضَّرْبَكْ ❖ وَقْعَدْتْ بَالْهْنَا ❖ وْكِيفْ قَالْ لَكَّ احْسَنْتَ انْتَ فْرَحْتْ ❖

وَاشْ عْمَلْتِي الْبَارَحْ يَا أُخْتِي

يَا أُخْتِي الْبَارَحْ كِيفْ رُحْتِي لَلْمْسِيدَ رْفَدْتِي الْفِيمْطَّ مْتَاعَكْ ❖ وَدْخَلْتِي لَلْمْسِيدَ عْلَى الثْمْنْيَة ❖ وَقْعَدْتِي فِي مَضَّرْبَكْ ❖ وَنْشَرْتِي حْوَايْجَكَّ عْلَى الطَّابْلَة ❖ وْوَقْفْتِي

عْلَى الْبَنْكْ تَعَرَّضِي دَرْسَكْ * وْمَنْ بَعْدَ كْتَبْتِي فِي
كُرَّاسَكْ * وَعْمَلْتِي جَهْدَكْ فِي الْقْرَايَة * وْكِيفْ
مَا نْطَقْتِي شِي مْلِيحْ سَقَّمْ لَكْ الشِّيخْ * وْصَحَّحْتِي
كْلَامَكْ * وِاذَا مَا فْهَمْتِي شِي فَسَّرْ لَكْ الشِّيخْ *
وْعَاوَدْ لَكْ مْلِيحْ * وْكِيفْ خَلَّصْتِي الْوَرْقَة قْبَلْتِيهَا *
وْمَنْ بَعْدَ كْتَبْتِي بَالْقَتْوَة * وَحَسَّنْتِي الْكْتِيبَة * وْبَعْدْ
مَا ضْرَبْ النَّاقُوسْ خْرَجْتِي وْرْجَعْتِي لْدَارَكْ *

فِي خْرُوجَ التْلَامِيذْ مْنَ الْمْسِيدْ

الْبَارَحْ كِيفْ ضْرَبْ الطْبَلْ قَالَ الشِّيخْ بَرْكَاكُمْ
مْنَ الْقْرَايَة * يَا فْلَانْ حُلَّ الطْوَاقِي * وَالتَّلْمِيذْ
طْلَعْ فُوقَ الْكُرْسِي * وَجْبَدْ الطَّاقَة * وْبَدَّلَ الْهْوَا
مْتَاعَ الْمْسِيدْ * وْكُلّْ (1) طْبَقَ كْتُوبُه * وُوْقَفْ مْنَ الْبَنْكْ
* وَخْرَجْ مْنْ مْضَرْبُه * وْصَفَّفْ رُوحُه مْعَ اصْحَابُه *
وَخْرَجْ مْنَ الْمْسِيدْ * وَدْخَلْ فِي وَسْطْ الدَّارْ * وْقَالَ
الشِّيخْ اوْقْفُوا * وْكُلْ وَاحَدْ وْقَفْ * وْقَالَ الشِّيخْ
افْتَرْقُوا * الْعْبُوا بَالْهْنَا مْعَ بَعْضْكُمْ بَعْضْ وْكُلْ وَاحَدْ

(1) ajoutez تِلْمِيذْ

رَاحْ بَالْعَافْيَةْ فِي حَالُه ❁ وَلْعَبْ حَتَّى لِلْوَقْتْ ❁ وْكِيفْ وْصَلّ الْوَقْتَ ضْرَبّ النَّاقُوسْ وَالَّا ضْرَبّ الطْبَلْ زَادَ تْصَفَّقّ التَّلْمِيذْ وَدْخَلْ الخ ❁

التَّحْوِيسَة

نْهَارِ الْخْمِيسَ الْمَاضِي جْمَاعْةَ التْلَامِيذَ تْسَهْحَتْ ❁ وْحَوْسَتْ فِي الْفَحْصْ ❁ خَرْجَتّ مْنَ الْمَدّْرْسَةْ عْلَى الزُّوجْ بَعْدْ مَارَتّْبَتْ رُوحْهَا زُوجْ زُوجْ ❁ وْقَطْعَتّ الْمْدِينَةْ بَالْخَفَّةْ ❁ وْجَازَتْ بَابَ الْبْلَادْ ❁ وْوَصْلَتْ لِلْجْنَايَنْ ❁ وْكِيفْ صَابْتَ السْجُورَ وْمُضْرَبْ خَالِي اَفْتَرْقَتْ مَنْ كُلّ جِهَةْ وْلَعْبَتْ ❁ وَامَّا لَعْبْهُمْ نَقْزُوا ❁ تْضَارْبُوا ❁ حَاوْزُوا بَرْطَطْو ❁ طَيْرُوا الطَّيَّارَاتْ مْتَاعَ الْكَاغَطْ ❁ وْقَطْفُوا النْوَارْ ❁ وْلَقْطُوا التُّوتَ مْنَ السْجُورَ الِّي حْذَا الطْرِيقْ ❁ وْفَجْمُوا ❁ وَعَيْطُوا وْضَحْكُوا ❁ وْكِي غَرْبَتّ الشَّمْسْ دَخْلُوا لِلْمْسِيدْ بَعْدْ مَا تْنَفْسُوا الْهْوَا غْنِيَّةْ كَامْلَةْ ❁

اَللِّيلْ

اَلْبَارَحْ عْلَى الْعَشْرَةْ مْتَاعَ اللِّيلْ نْعَسْتْ شْوِيَّةْ بْعْدْ مَا رَاحْ الْحَالْ وْجَا اللِّيلْ وْكَانَتْ الظَّلْمَةْ ۞ وْسَلَّمْتْ عْلَى وَالْدِيَّ ۞ وْدْخَلْتْ فِي بِيتِي ۞ وْقْلَعْتْ حْوَايْجِي ۞ وْوْضَعْتْهُمْ فُوقْ كُرْسِي ۞ وْطْلَعْتْ فُوقْ فْرَاشِي ۞ غَمَّضْتْ عِينِيَّ ۞ وْرْقَدْتْ بِهْ فِيهْ ۞ وْكِيفْ ضَرْبَتَّ الْحْدَاشْ كُنْتْ رَاقِدْ ۞ وْمَنْ بْعْدْ ضَرْبَتْ الثْنَاشْ يَعْنِي نُصَّ اللِّيلْ ۞ كُنْتْ رَاقِدْ ثَانِي ۞ وْمَازَلْتْ رَاقِدْ حَتَّى ضَرْبَتَ السَّتَّةْ مْتَاعَ الصْبَاحْ ۞ جَاتْ يَمَّا لْبِيتِي وْفَيَّقَتْنِي ۞ قَالَتْ لِي نُوضْ يَا وْلِيدِي ۞ طْلَعَتَّ الشَّمْسْ ۞ وْبَانَ النْهَارْ ۞ وَاصْبَحَ الصْبَاحْ ۞ رَاكْ عْجْزَانْ الْيُومْ ۞ وَرْقَدْتْ بَالزَّافْ ۞ ذَاكَ الْوَقْتْ فْطَنْتْ ۞ وْهْبَطْتْ مْنَ الْفْرَاشْ ۞ وَلْبَسْتْ لْبَاسِي ۞ وَفْطَرْتْ وْمْشِيتْ لَلْمَدَّرْسَةْ ۞

فِي عَرْضْ الدَّرْسْ

اَلْبَارَحْ فِي بِيتْ الْقْرَايَةْ الشِّيخْ قَالْ لْنَا نُوضُوا ۞

اعْرَضُوا عْلِيَّ دَرْسْكُمْ ❊ وَتْصَنَّتْنَا لْكْلَامَ الشِّيخْ ❊ وَوْقَفْنَا ❊
وَعْرَضْنَا دَرْسْنَا عْلِيهْ ❊ وْكِيفْ حْفَظْنَا مْلِيحْ شْكَرْنَا ❊ وْكِيفْ
مَا حْفَظْنَاهْ شِي نْحَصْنَا وْسَبْنَا ❊ وْكِيفْ غْلَطْنَا فِي عَرْضُه
دَبْرَ عْلِينَا وْعَاوَنَّا ❊ وْكِيفْ بَسَّدْنَا كْلَامْنَا صَلْحُه ❊ وْكِيفْ
مَا نْطَقْنَاشْ مْلِيحْ سَقَّمْ لْنَا الْكْلَامْ حَتَّى انْطَلَقْ لْنَا لْسَانَّا ❊
وْبَعْدْ مَا مْحَنَّا وَاحَدْ بَعْدْ وَاحَدْ كُلْ وَاحَدْ بْدَالْتُه ❊ قَالْ لْنَا
اقْعُدُوا ❊ وَقْعَدْنَا نَخْدْمُوا فِي حَاجَة أُخْرَى ❊

فِي الإمْلَا وَالْكْتِيبَة

اَلْبَارَحْ قَالْ لْكُمْ الشِّيخْ رَانِي نَمْلِي — نَقْتِي لْكُمْ بَعْضْ
الْعِبَارَاتْ ❊ وْبِهْ فِيهَ انْتُمَا جْبَدْتُوا كْرَارِيسْ الْكْتِيبَة ❊
وْحَكَّمْتُوا الْقْلَمْ ❊ وَغْطَسْتُوا الشْوِيكَة فِي الْمَحْبْرَة ❊
وْسَطَّرْتُوا فِي الْوَرْقَة ❊ وَتْصَنَّتُّوا لْلشِّيخْ ❊ وَكْتَبْتُوا
مْسَقَّمْ مْلِيحْ ❊ وْكِي تْكَسَّرْ الْقْلَمْ سَلَّقْتُوا شْوِيكَة مَنْ
بَعْضْ اصْحَابْكُمْ ❊ وَحْسَنْتُوا الْكْتِيبَة ❊ وَنْقَطْتُوا
الْحْرُوفْ ❊ وْكِيفْ خَلَّصْتُوا الْوَرْقَة قْلَبْتُوا ❊ وْكِيفْ
خَلَّصْتُوا الدَّرْسْ ضَرَبْتُوا خَطْ بْيَدْكُمْ ❊ صَحَّحْتُوا الْغْلَاطْ ❊

وْذَاكْ الدَّرْسْ نَقَّلْتُوهْ مْنَ الْوَرْقَةْ الْمْوَسْخَةْ لِلْنَّفْيَةْ ❖

سِيرَةْ التْلَامِيذْ

اَلْبَارَحْ هَبَّ الْقَبْلِي ❖ وْغَرَّ الشِّيطَانَ التْلَامِيذْ ❖ وْعَمْلُوا بَارْوَاحْهُمْ مْهَابَلْ ❖ وَالِّي مَنْهُمْ قْبَاحْ عَمِلُوا عْمَايِلْهُمْ ❖ وْكَثْرُوا الحُسْ ❖ وْفَجْمُوا ❖ وْصَفْرُوا ❖ وْدَنْدْنُوا ❖ وْمَا قَعْدُوا شْ مْلِيحْ فِي مْضَارْبْهُمْ ❖ وْلَاكِنْ تْقَلْبُوا مَنْ كُلْ جِهَةْ ❖ وْبَعْضْ مَنْهُمْ امْتَدُّوا عْلَى الاَبْنَاكْ ❖ وْالَّا اتَّكَّاوَا عْلَى الطَّابْلَةْ ❖ وْرَقْدُوا نْصِيبْ ❖ وَالْغَافْلِينْ مَا تْصَنْتُوا شِي لَكْلَامَ النِّيخْ ❖ وْصَيْدُوا الذّبَّانْ ❖ وَالْهَدَّارِينَ تْكَلْمُوا مْعَ بَعْضْهُمْ بَعْضْ ——— ❖ وَالْمَعْجَازِينْ طَلْبُوا التَّسْرِيحْ بَاشْ يْخُرْجُوا وَيْحَوْسُوا شْوِيَةْ ❖ وْالاَوْلَادَ قْلِيلِينَ الْاَدَبْ كِيفْ سَبْهُمَّ النِّيخْ جَاوْبُوهْ بْكْلَامْ خْشِينْ ❖ وِاذَا عَاقَبْهُمَّ النِّيخْ بْقَاوْا يْتْمْتْمُوا عْلِيهْ ❖

تَصْرِيفُ الْمَاضِي

أَحْنَا ضْرَبْنَا		أَنَا ضْرَبْتْ	
أَنْتُمَا ضْرَبْتُوا	<	أَنْتَ ضْرَبْتْ أَنْتِي ضْرَبْتِي	
هُمَا ضَرْبُوا	<	هُوَ ضْرَبْ هِيَ ضَرْبَتْ	

فِي الشْهُورْ

ثْلَاثِينْ يُومْ وَالَّا وَاحَدْ وَثْلَاثِينْ يُومْ يَعَمْلُوا شْهَرْ ✿ بَالْمْثَلّ الشْهَرْ الأَوَّلْ يَعْنِي يَنَّارْ فِيهْ ٣١ يُومْ ✿ يَبْرِيرْ فِيهْ ٣٠ يُومْ ✿ غِيرْ شْهَرْ فُورَارْ فِيهْ ثْمَنْيَة وْعُشْرِينْ يُومْ وَالَّا تَسْعَة وْعُشْرِينْ يُومْ عَنْدْ النْصَارَى — ✿

وَالثْنَاشَنْ شْهَرْ يَتْسَمَّاوْا يَنَّارْ — فُورَارْ — مَغْرَسْ — يَبْرِيرْ — مَايُو — يُونْيُو — يُولْيُو — غُشْتْ — سِتَانْبَرْ — كْتُوبَرْ — نُوَانْبَرْ — دْجَنْبَرْ ✿

وْكَايْنَ الِّي يْقُولُوا لْغُشْتْ اَوْتْ ✤ وَلْمَغْرِسْ مَارْسْ ✤ وَلْيُولْيُو جُولِيتْ الخ ✤ وَالتْنَاشَنْ شْهَرْ يَعْمْلُوا عَامْ. سْنَة

رَاسَ الْعَامْ

اَلْيَوْمَ الْاَوَّلْ مْتَاعْ شَهْرْ يَنَّارْ هُوَ رَاسَ الْعَامْ ✤ وْذَاكْ الْيَوْمْ عِيدْ مَشْهُورْ عَنْدَ النْصَارَى ✤ مَا يْخَدْمُوا شِي فِيهْ ✤ كُلْ وَاحَدْ يْسَلَّمْ عْلَى اصْحَابُهْ وَاحْبَابُهْ ✤ وَيْقُولْ لْهُمْ عَامْكُمْ مْبْرُوكْ ✤ وْالْاوْلَادْ يْحَيِّيُوا وَالْدِيهُمْ ✤ يْقُولُوا لْهُمْ يَا يَمَّا اللَّهْ يْطَوَّلْ عُمْرَكْ ✤ يَا بَابَا اللَّهْ يْعَيْشَكْ ✤ اَللَّهْ يْكَمَّلْ مْرَادَكْ ✤ وَامَّا تْلَامِيذَ الْمْسَايَدْ وَالْمْدَارِسْ مَا يْقْرَاوْا شِي هَذُوكْ الْايَّامْ مَنْ مِيلَادْ سِيدْنَا عِيسَى حَتَّى لَلْيَوْمَ التَّالَتْ وَالَّا الرَّابَعْ مْتَاعْ شْهَرْ يَنَّارْ ✤ مُدَّة يْجِي عَشْرْ ايَّامْ يْعُوشْرُوا يُعْنِي عَنْدْهُمَّ التَّسْرِيحْ ✤ مَا يْرُوحُوا شِي لْلْمَدْرْسَة ✤ وْمَا يْتْعَلْمُوا شِي ✤ وْلَاكِنْ يَاكْلُوا الْحْلَاوَاتْ ✤ وْيَقَّبْلُوا هْدِيَّاتْ دْرَاهَمْ وْلْعْبَاتْ مَنْ كُلْ نُوعْ ✤

فِي شْهُورْ الْمُسْلِمِينْ

شْهُورْ الْمُسْلِمِينْ هُمَا مُحَرَّمْ ـ صَفَرْ ـ جُمَادَ الْأَوَّلْ ـ جُمَادَ الثَّانِي ـ رْجَبْ ـ شَعْبَانْ ـ رَمْضَانْ ـ شُوَّالْ ـ ذُو الْقِعْدَة ـ ذُو الْحِجَّة ✤

النْصَارَى يْحَسْبُوا الزْمَانْ عْلَى الشَّمْسْ ✤ وَالْمُسْلِمِينْ يْحَسْبُوا الزْمَانْ عْلَى الْقَمَرْ ✤ وْشْهَرْ الْمُسْلِمِينْ فِيهْ شْوِيَّة كْثَرْ مَنْ تَسْعَة وْعُشْرِينْ يُومْ وْنُصْ يُومْ ✤ وَالسْنَة الْقَمْرِيَّة فِيهَا تْلْتْمْيَة وْرَبْعَة وْخَمْسِينْ يُومْ ✤ وَالسْنَة الشَّمْسِيَّة فِيهَا تْلْتْمْيَة وْخَمْسَة وْسِتِّينْ يُومْ ✤ وَالَّا وْسَتَّة وْسِتِّينْ يُومْ ✤

فِي الْفْصُولْ

الْفْصُولْ رَبْعَة ✤ الرْبِيعْ ✤ وَالصِّيفْ ✤ وَالْخْرِيفْ ✤ وَالشْتَا ✤ الشْتَا تَبْدَا نَحْوْ يُومْ تْلَاتَة وْعُشْرِينْ مَنْ شَهْرْ دْجَنْبَرْ ✤ وَالرْبِيعْ يَبْدَا نَحْوْ يُومْ رَبْعَة وْعُشْرِينْ مَنْ شَهْرْ مَارْسْ ✤ وَالصِّيفْ يَبْدَا نَحْوْ يُومْ ثْنِينْ وْعُشْرِينْ

من شَهْرْ يُونْيُو ❁ وَالْخْرِيفْ يَبْدَا يَوْمْ رَبْعَهْ وْعَشْرِينْ
من شَهْرْ سِتَنْبَرْ ❁ وْفَصْلَ الشْتَا فِي بَرَّ الْجْزَايِرْ زْمَانْ
النَّوَّ وَالزَّرِعْ ❁ وَالرّبِيعْ وَقْتْ النْوَارْ وَالْخْضُورَهْ ❁
وَالصّيفْ وَقْتَ الْقَايْلَهْ وَالْحْصَادْ ❁ وَالْخْرِيفْ وَقْتْ
الْغَلَّهْ مَنْ كُلّ طْبَعْ وَالْحْرْثْ ❁

فِي الْمُفْرَدْ وَالْجَمْعْ وَالْمُثَنَّى

اَلْمَسَّلْمِينْ فِي بَرّ الْجْزَايَرْ عَنْدْهُمْ عَادَهْ فِي الْكْلَامْ ❁
مَا يْقُولُوا شِي زُوجَ دْقَايَقْ ❁ وْلَاكِنْ يْقُولُوا دْقِيقْتَيْنْ
خِيرْ الخ ❁

هَذَا جَدْوَلْ الْكَلْمَاتْ الْمُثَنّيينْ فِي تَفْسِيمَ الْحَالْ وَالْعَدَدْ

اَلْمُثَنَّى	اَلْجَمْعْ	اَلْمُفْرَدْ
دْقِيقْتَيْنْ	دْقَايَقْ	دْقِيقَهْ
سَاعْتَيْنْ	سْوَايَعْ	سَاعَهْ
يُومَيْنْ	اَيَّامْ	يَوْمْ
لِيلْتَيْنْ	لْيَالِي	لِيلَهْ

نْـهَارْ	نْـهَارَاتْ	نْـهَارَيْنْ
شْـهَرْ	شْـهُورْ	شَـهْرَيْنْ
عَـامْ	أَعْـوَامْ	عَـامَيْنْ
مَـرَّةْ	مَـرَّاتْ	مَـرْتَـيْنْ
خَـطْرَةْ	خَـطْرَاتْ	خَطّْرَتَيْنْ
مْيَـةْ	مْيَّـاتْ	مْيْتَيْنْ
أَلْـفْ	أُلاَفْ	أَلْـفَيْنْ

فِي الاَعْيَادْ عَنْدَ النْصَارَى

عَنْدَ النْصَارَى الاَعْيَادَ الْكْبَارْ اِلِّي مَا يَخْدّْمُوا شِي النَّاسْ فِيهُمْ الاَوَّلْ عِيدْ جْمِيعَ الْقُدِّسِيِّينْ • يُوقَعْ فِي يُومْ وَاحَدْ مَنْ شَهَرْ نُوَانْبَرْ • وَالْيُومْ مَنْ بَعْدْ عِيدَ الْمَوْتَى • يْزُورُوا الْجَبَّانَةْ • وِيْدِّيُوا النُّوَارْ لِلْمَقْبَرَةْ • وِيُومْ خَمْسَه وْعَشْرِينْ مَنْ شَهَرْ دْسَنْبَرْ مِيلاَدْ سِيدْنَا عِيسَى • وْمَنْ بَعْدَ الْيُومْ الاَوَّلْ مْتَاعَ الْعَامْ الْجْدِيدْ رَاسْ الْعَامْ • يُوخْرُوا الْخَدْمَةْ • وْيَعْطِيُوا بَالْهُمْ لِلْفَرْحْ • وْعِيدَ الْفِصَحْ هُوَ فِي شَهَرْ مَغْرْسْ وَلاَّ شْهَرْ يَبْرِيرْ •

❖ عِيدْ كْبِيرْ عْظِيمْ ❖ مَا يَقْرَاوْا شِي الصُّبْيَانْ فِيهْ —— ❖
وْيِتْسَرْحُوا مْنَ الْمْدَارِسْ وَالْمْسَايَدْ ❖ يْعُوشْرُوا مُدَّةْ ثْنَاشَنْ
يَوْمْ ❖ وْسْبَعْ جَمْعَاتْ قْبَلْ عِيدْ الْفِصْحْ ❖ اَلنْصَارَى يَعْمْلُوا
فِيشْطَة يْقُولُوا لْهَا كَرْنَابَالْ ❖ وَالْمَسْلِمِينْ يْطْلْقُوا عْلِيهَا
عِيدْ الْمْهَابَلْ ❖ الَاوْلَادْ يْحَجْبُوا وْجُوهْهُمْ شُغْلَ التْمَسْخِيرْ
❖ وَيْحَوْسُوا فِي الَاسْوَاقْ ❖ وَالصْغَارْ يْتَبْعُوهُمْ ❖ وَيْعَيْطُوا
عْلِيهُمْ يْقُولُوا هَا هُو كَرْنَابَالْ ❖ وْغَدْوَةْ مَنْ ذَاكْ يَبْدَا
رْمْضَانْ النْصَارَى يَعْنِي زْمَانْ صْيَامْهُمْ ❖ مَا يَاكْلُوا شِي
الْلَحْمْ فِي ذُوكْ الَايَّامْ ❖ وْيَوْمْ رْبَعْطَاشْ مَنْ شْهَرْ جُوالِيتْ
رَاهِي الفِيشْطَة الْعُمُومِيَّة – فِيشْطَة الْجَمْهُورِيَّة – فِي
ذَاكْ الْوَقْتْ يِتْسَرْحُوا التْلَامِيذْ ❖ يْفَرْقُوا لْهُمْ الْمْكَافْيَاتْ كْتُوبْ
وْتِيجَانْ مْذَهْبِينْ ❖ وْيَعُوشْرُوا ❖ هَذُوا هُمَا الْعْوَاشِيرْ
الْكْبَارْ ❖ طُولْهُمْ شَهْرَيْنْ وْنُصْ ❖ مَا يْخَدْمُوا شِي
عْلَى خَاطْرْ الْخَدْمَة مْحَالْ مَنْ كُثْرَةْ الشَّمْسْ وَالْحَرْ
وَالْقَايْلَة ❖

أَعْيَادْ الْمَسْلِمِينْ

أَعْيَادْ الْمْسْلِمِينْ رْبَعَة ❖ عَاشُورَا يَوْمْ عَشْرَة مَنْ شْهَرْ

مُحَرَّمْ ❖ وَالثَّانِي الْمُولُودْ يُعْنِي يَوْمْ وْلَادَةْ مُحَمَّدْ
النَّبِي ❖ وَالْمُولُودْ يُوقَعْ يَوْمْ ثْنَاشْ مَنْ شَهَرْ
رَبِيعَ الْأَوَّلْ ❖ وَالثَّالَثْ عِيدَ الصْغِيرْ وَالَّا
عِيدَ الْفِطْرْ ❖ هُوَ الِّي يَفَطْرُوا فِيهْ يُعْنِي يَبَطْلُوا
الصْيَامْ بَعْدْ رَمْضَانْ ❖ وْمَنْ ذَاكْ الْيُومْ مَا يْصُومُوا
شِي ❖ وَشْهَرْ رَمْضَانْ خْلَاصْ ❖ وَالرَّابَعْ الْعِيدَ
الْكْبِيرْ الْمُوَافَقْ لَثْنَاشْ مَنْ شَهْرْ ذُو الْقِعْدَةْ ❖
يْقُولُوا لُهْ ثَانِي عِيدَ الْأَضْحَى ❖ عْلَى خَاطَرْ يْضَحِّيوَا
بَالْأَكْبَاشْ ❖ كِمَا ذْبَحَ النَّبِي ابْرَاهِيمْ خَلِيلَ اللَّهْ كَبْشْ
فِي مَضْرَبْ وَلْدُهْ اسْمَاعِيلْ ❖

فِي السَّنْ

فَدَّاشْ عَنْدَكْ مَنْ سْنَةْ ❖ اَلشِّيخْ فَدَّاشْ
فِي عُمْرُهْ ❖ بَابَاكْ شْحَالْ عَنْدُهْ فِي عُمْرُهْ ❖ يَمَّاكْ شْحَالْ
عَنْدْهَا مَلِّي زَادَتْ ❖ خُوكْ الْكْبِيرْ شْحَالْ سْنِينُهْ ❖
نْكُونْ مُولَى ثْلَطَّاشَنْ سْنَةْ فِيكُمْ ❖ مْرَاةْ مُولَاةْ خَمْسِينْ
سْنَةْ يْقُولُوا لْهَا عْجُوزَةْ ❖

مِنَ الصْغُرْ حَتَّى لْلْكُبُرْ

وَلْدَ الرْضَاعَة يَتْسَمَّى صَابِي * بَعْدْ مَا يَكْبَرْ يَرْجَعْ فِي الْخَمْسْ سْنِينَ يْقُولُوا لَه طْفِيّلْ ـ وْلِيَّدْ ج وْلِيدَاتْ * بَعْدْ مَا يَرْجَعْ فِي الْعَشْرْ سْنِينَ يْقُولُوا لَه وْلَدْ ـ طْفَلْ * وُقْتَ الِّي يَرْجَعْ فِي الْخَمْسْطَاشَنْ سْنَة وْشَارْبُه يَبْدَا يَخْضَارْ يْقُولُوا لُه شَابْ ـ عَازِبْ * لَمَّا يَرْجَعْ فِي الْعْشْرِينَ سْنَة يْقُولُوا لُه رَجَلْ * بَاقِي رَجَلْ حَتَّى يْشِيبْ يْقُولُوا لُه شِيبَانِي * حَتَّى يَهْرَمَّ يْقُولُوا فْلَانْ شِيخْ كْبِيرْ * مَا بْقَاتْ لُه الَّا الْمُوتْ *

وَامَّا الْمْرَاة كِي تْكُونَ صْغِيرَة تْكُونَ طْفِيلَة ـ بْنِيتَة وْبَعْدَ الْعَشْرْ سْنِينْ تَرْجَعْ عَاتَقْ * وَمْنِينْ تَزَّوَّجْ تَتْسَمَّى عْرُوسَة * وْلَمَّا تَكْبَرْ شْوِيَة يْقُولُوا لْهَا مْرَاة * وبَعْدْ مَا تْفُوتَ الرَّبْعِينْ سْنَة تَرْجَعْ عْجُوزَة *

اَلشَّمْسْ وَالرِّيحْ

وَاحْدَ الْمَرَّة الشَّمْسْ وَالرِّيحَ تْعَانْدُوا فِي الْقُوَّة *

شكون منهم الّي يعرّي واحد المسافر * وينحّي له لباسه * بدا الرّيح هو الاوّل * نهار كامل وهو يعضب حتّى فيم العجاج بالغبار * وجمع السّحاب في السّما * وطاحت النّو * وحملوا الويدان * وولّى البرق يشالي * والرعد يزقلم * وطاح المشعال * لاكن قد ما يزيد الرّيح يتقوّى والمسافر يدلبقف ويلم في كسوته عليه * والرّيح ما قضى منّه حتّى شي * غدوة من ذاك الشّمس طلّت مشعشعة حتّى طلقت الحر * ويبست الارض * وصار الهوا سخون * وانغمّ المسافر * بدا الرّجل يسيل بالعرق * وولّى ينحّي في حوايجه بالحاجة يعني حاجة بعد حاجة

معناه

قالوا العربّ الصّوف تنباع بالرّزانة * يعني الّي هو ثقيل يبلغ مراده * والخبيق المفلّق يحمق من غير فايدة *

اَلْبَابْ اَلثَّالَثْ

جَسَمْ بْنَ ادَمْ

جَسَمْ بْنَ ادَمْ عْلَى ثْلَاثَـة * اَلرَّاسْ ـ اَلْجُثَّة ـ اَلْقْوَايَمْ *

اَلرَّاسْ (جْ رْيُوسْ)

يَنْقَسَّمْ عْلَى زُوجَ الْوَجْهْ وَالْجَمْجْمَة * وَامَّا
الْجَمْجْمَة فِي الْفُوقْ وَاللُّورَا مْتَاعَ الرَّاسْ * عَنْدْهَا
عْلَى الْيْمِينْ وَعْلَى الْيْسَارْ الْوَذْنِينْ * وَقْرِيبْ مْنَ
الْوَذْنِينَ النْوَاظَرْ * وَالْمَلْغِيغَة بُوقْ الرَّاسْ تْكُونْ
رْطَبَة عَنْدْ الَاوْلَادَ الصْغَارْ * مَنْ تَحْتَ وْمَنْ وْرَا
الْجَمْجْمَة كَايْنَ الْقْفَا * وْدَاخَلْ عَظْمَ الْجَمْجْمَة
رَاهْ الْمُخْ ـ الدْمَاغْ * وَالْجَمْجْمَة الْكُلّ مْغَطْيَة

بَالْجِلْدْ وَالشَّعَرْ * وْكَايْنَ الّي عَنْدْهُمْ رَاسْ كِيفْ
الْكُورَةْ رَاسْهُمّ مْكَوّرْ * وْكَايْنِينَ الّي عَنْدْهُمْ رَاسْ مْسْتَطْوَلْ
يْجِي طْوِيلْ * اَلرَّجَلْ الّي يْخْرَجْ مَنْ عَنْدْ الْحَجَّافْ شَعْرُه
رَاهْ قْصِيرْ * رَاسُه مْحَجَّفْ * وَالّي كْبَرْ لَه الشَّعَرْ يْقُولُوا لُه
رَاسُه مْغُوفَلْ * اَلْوَصْفَانْ بَالْكُثْرَةْ شَعْرْهُمّ مْكَشْرَدْ *
وَالرّوَامَى فِي الْغَالَبْ شَعْرْهُمّ رْقِيقْ * وَامّا لُونْ الشَّعَرْ *
النَّاسْ مْتَاعْ الصَّحْرَا عَنْدْهُمْ شَعَرْ كْحَلْ * وَالنَّاسْ مْتَاعْ
بْلَادْ الْجُوفْ شَعْرْهُمّ سْمَرْ - زْعَرْ * بْنَ ادَمّ مْنِينْ يْحَكَّمْ
رْبْعِينْ سْنَةْ شَعْرُه يْوَلّي شْمَطْ * وَالشِّيبَانِي شَعْرُه شَايَبْ
* الّي مَا عَنْدُه شَ الشَّعَرْ نْقُولُوا لُه قَرْطَاسْ *

اَفْعَال - نْدَوّرْ رَاسِي عْلَى الْيْمِينْ وَعْلَى الْيْسَارْ *
نْهَزْ رَاسِي * نْرْفَعْ رَاسِي * نْحُطْ - نْهَبَّطْ رَاسِي - *
نْقَعَّدْ - نْوَقَّفْ رَاسِي قْبَالَةْ * نْنَيَّتْ - نْهْنَطْ رَاسِي *

تَصْرِيفْ الْفِعْلْ الْأَجْوَفْ بِالْعَيْنْ الْيَايِي

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْأَمْرْ	اَلْفَاعِلْ
شَبْتْ	نْشِيبْ		شَايَبْ
شَبْتْ	تْشِيبْ	شِيبْ	شَايْبَة
شَبْتِي	تْشِيبِي	شِيبِي	شَايْبِين
شَابْ	يْشِيبْ		
شَابَتْ	تْشِيبْ		
شَبْنَا	نْشِيبُوا		
شَبْتُوا	تْشِيبُوا	شِيبُوا	
شَابُوا	يْشِيبُوا		

اَلْوَجْهْ

اَلْوَجْهْ فُدَّامْ الرَّاسْ وْفِيهْ الْفُوقْ الْجْبِينْ ـ وِإلَّا الْجَبْهَة * وْمَنْ تَحْتُه الْحْوَاجَبْ وَالْعِينِين * بِينَاتْهُمّ النِّيفْ * وْتَحْتْ النِّيفْ الْفُمْ * وْتَحْتْ الْفُمّ

الدَّفْنَة ❖ وَعْلَى الْيَمِين وَعْلَى الْيَسَار الْخُدُودْ ❖ خَدْ مَنْ جِهَة وْخَدْ مَنْ جِهَة أُخْرَى ❖ اَلشَّعَرْ بِينَ الْفُمْ وَالنِّيفْ يِتْسَمَّى الشْلاَغَمْ ❖ وَاللَّحْيَة تَنْبَتْ فِي الدَّفْنَة ❖ اَلْوَلْدَ الِّي مَا عَنْدُه شِي لاَ شْلاَغَمْ وْلاَ لَحْيَة غِيرَ الزْغَبْ ❖ يْقُولُوا لُه وَلْدَ مْرَدْ ❖ وَامَّا حَالَ الْوَجْهْ كَايْنَ الِّي ضْعِيفْ كَايْنَ الِّي سْمِينْ ❖ الِّي يَفْرَحْ وَجْهُه مَشْرُوحْ ❖ وَالِّي يِتْغَبَّنْ وَجْهُه مْعَبَّسْ ❖

اَفْعَالْ — كُلّْ صْبَاحْ نْغَسَلْ وَجْهِي بَالْمَا ❖ وْ مَنْ بَعْدْ نَمَّسْحُه بَالْفُوطَة ❖ إِذَا عْرَقْتَ نْنَشَّفْ جْبِينِي بَالْمَحْرْمَة ❖ كُلْ جَمْعَة الْحَجَّامْ يْحَفَّفْ لِي شَعْرِي وْلَحْيْتِي ❖ وَيْزَيَّنْ لِي رَاسِي وْ وَجْهِي ❖

اَلْوَذْنِينْ وَالسَّمْعْ

هَذُوا يِتْسَمَّاوا الْوَذْنِينْ ❖ هَذَا الْوَذَنّْ الْوَذْنْ لِيمْنَى ❖ وْهَذِه الْوَذَنْ لِيسْرَى ❖ وَالْوَذْنِينْ هُمَا الِّي نَسَّمْعُوا الصُّوتْ وَالْحُسْ بِهُمْ ❖ وَالِّي يَبْغِي يَسْمَعْ يْرُدْ بَالُه لَلسَّمْعْ يْصَنَّتْ ❖ وَالِّي يَصَّنْتْ مْلِيحْ وْمَا يَسْمَعْ شِي مْلِيحْ وَذْنُه

ثقيلة ❖ والّي يصنّت وما يسمع شي بالكلّ يقولوا له طرش ❖ والّي ما يسمع شي وما ينطق شي يقولوا له عقّون ❖ كاينة ذاوب في الجزاير يعلّموا العقّاقن بيها ❖ والجليدة الرّطبة متاع الوذن ❖ النسا يتّقبوها بنية الشبوبيّة يعلّقوا بيها المناقش والمقابل ❖

العينين والشّوف

هذوا هما العينين ❖ والعينين كلمة مثنيّة معناها زوج عيون ❖ وموضع العينين واحدة على اليمين والأخرى على اليسار في الوجه ❖ والعين بيها المُمّو ❖ والغطا متاع العين هو الّي يخبّي العين ❖ وكاين الشفار ❖ والشفار في الغطا ❖ وكلّ عين يحفظها الحاجب ❖ ولون العين كاينة عين كحلا ❖ كاينة الّي زرقا ❖ واما فايدة العينين عينيّ هما الّي نشوف كلّ حاجة بهم ❖ فايدتهم الشوف ❖ ومن يبغي يشوف يعطي باله للشّوف ❖ ينظر ويتأمّل في

نَظْرُه ❖ وَالِّي قْصِيرَ النَظَرْ مَا يْشُوفْ شِي غِيرْ حَاجَة قْرِيبَة يْقُولُوا لُه جْهَرْ ❖ وَالِّي عَيْنِيه مْعَوْجِينْ يْقُولُوا لُه عْوَرْ ❖ وَالِّي مَا يْشُوفْ شِي بَالْكُلّ عْمَى ❖ وَالرَّجْلْ الْاجْهَرْ يَسْتَعْمَلّ النْوَاظَرْ ❖ وَالرَّجَلْ الشَّوَّافْ مَا يَسْتَحَقْهُمْ شِي ❖

أَفْعَالْ — نْحَلْ عَيْنِيَّ ❖ نْغَمَّضْ عَيْنِيَّ ❖ نَرْمَدْهُمْ — نَرْخِيهُمْ ❖ نْخَزَرْ ❖ نَغْمَزْ ❖ نَتْفَرَّجْ فِ التْصَاوَرْ مْتَاعَ الْمَسِيدْ ❖ نْطُلّ بْرَاسِي مْنَ الطَّاقَة ❖ رَانِي مْغَبَّنْ نَبْكِي ❖

مْحَاجْيَاتْ

حَاجِيتَكْ زُوجْ مُولَاتْ زَرْعُوا بْلَادْ
غِيرْهَا
حَاجِيتَكْ نَرْمِيهُمْ فِ التّرَبْ يَلْحَقُوا الْغَرْبْ
غِيرْهَا
زِينَةَ الرِّيشْ وَ الْعْرِيشْ مْظَلَّلْ عْلِيهَا
مَا تَنْبَاعْ مَا تَنْشْرَى لُوكَانْ تَعْطِي الْالُوفْ فِيهَا

تَصْرِيفْ الْفِعْلَ الأَجْوَافْ بَالْعَيْنَ الوَاوِي

شَافْ — يْشُوفْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلأَمْر	اَلْفَاعِلْ
شَفْتْ	نْشُوفْ		شَايَفْ
شَفْتْ	تْشُوفْ	شُوفْ	شَايْفَة
شَفْتِي	تْشُوفِي	شُوفِي	شَايْفِين
شَافْ	يْشُوفْ		
شَافَتْ	تْشُوفْ		
شَفْنَا	نْشُوفُوا		
شَفْتُوا	تْشُوفُوا	شُوفُوا	
شَافُوا	يْشُوفُوا		

اَلنِّيفْ وَ الشَّمْ

اَلنِّيفْ فِي وَسْطِ الْوَجْهْ * وْصُورَةْ النِّيفْ هَذَا النِّيفْ قْصِيرْ * هَذَاكْ طْوِيلْ * اَلنِّيفْ مْتَاعْ الْوْصِيفْ يْجِي

خْشِينْ وَمْنَاخْرُه مْحَلُولِينْ ❖ نِيفُه رَاهْ مْفَرَّصْ ❖ وَالنِّيفْ الَاعْوَجْ هُوَ نِيفْ مْقَوَّسْ ❖ وَالِّي عَنْدُه نِيفْ مْسَقَّمْ سْوَا سْوَا يْقُولُوا نِيفُه مْنْقَادْ ❖ رَانِي نْشَمْ هَذَا النُّوَّارَة ❖ رِيحَتْهَا مْلِيحَة — طَيْبَة — رِيحَتْهَا تْطَيَّبْ ❖ مَانِي نْشَمْ هَذَا الدْوَايَة ❖ رِيحَتْهَا مَا مْنْهَاشْ نَاتْنَة — تْفُوحْ ❖ وَالنِّيفْ هُوَ الِّي نْشَمّ الرْوَايَحْ بِهْ ❖ بَالنِّيفْ قَانَة نْتْنَفَّسْ ❖ وْفَايْدَةّ النِّيفْ الشَّمْ وَالتَّنْفِيسْ ❖ كَايْنِينْ بَعْضْ الشْيُوخَة يْشَمُّوا(1) الْمَصْنُوعَة مْنَ الدُّخَّانْ ❖ كِيفْ مَا نْنَجَّمْشْ نْشَمْ وَالَّا نْتْنَفَّسْ نْقُولْ ضَرْبْنِي الرِّيحْ ❖ صْبَحْتْ مْرَوَّحْ ❖ صَبْحَة كَامْلَة وَانَا نَعْطَسْ ❖ وْنَجْبَدْ مَحْرْمَتِي مَنْ مَكْتُوبِي وْنَمْخُطْ نِيفِي ❖ وَالِّي صْبَحْ مْرِيضْ مَنَ النَّزْلَة وْنِيفُه مَسْدُودْ وَالَّا مْنَطَّتْ لُه الْخَنُونَة فِي الْوَادْ لَابُدَّ يَنْسَمْ نِيفُه ❖

الْفُمْ وَالذَّوْقْ

الْفُمْ مْحَطُوطْ تَحْتَ النِّيفْ فُوقَ الدَّقْنَة ❖ مَفْتُوحْ بِينَ الْخْدُودْ ❖ الْفُمْ يَنْقَسَمْ عْلَى ثَلْثَ اقْسَامْ ❖ هُمَا الشْوَارَبْ ❖ وَالسْنَانْ ❖ وَاللْسَانْ ❖ لُونَ الشْوَارَبْ كَايْنْ

(1) ajoutez : الشَّمَّة

اَلِّي حْمَرْ كَايْنَ اَلِّي صْفَرْ ✽ فِي كُلْ غُمْمَارْ عَنْدْنَا سَطَّاشَنْ سَنَّة ✽
وْهُمَا رْبَعْ سَنَّاتْ ✽ وْزُوجْ نِيبَانْ ✽ وْعَشْرَ ضْرُوسْ ✽ وِاذَا
كَانَ الرَّجْلَ صْحِيحَ يْكُونَ لْسَانُه حْمَرْ ✽ وِاذَا كَانَ مْرِيضَ يْكُونَ
لْسَانُه بْيَضْ ✽ اَلْفُمْ لَاشْ يَنْفَعْ ✽ شُوفْ تْرَانِي نَاكُلْ هَذَا
الْتِّينَة ✽ نْغَزَّ الْقَشْرَة بْسْنَانِي ✽ وَنْمُصْ مَاهَا بْشْوَارْبِي
✽ وْنَمْضَغْهَا بْنِيبَانِي وَضْرُوسِي ✽ وْنَسْتْبَنْهَا بَلْسَانِي
يُعْنِي نْذُوقْهَا إِذَا كَانْتَ حْلُوَّة وَإِلَّا قَارْصَة ✽ وَالْفُمْ هُوَ
اَلِّي نَاكُلْ بِه وْنَسْتْبَنْ بِه ✽ وْزِدْ نَزْقِي وَنْعَيَّطْ بَالْفُمْ
✽ وِاذَا كُنْتْ فَرْحَانْ نَضْحَكْ بَالْفُمْ ✽ وِاذَا كُنْتْ عَيَّانَ
وْجِيعَانْ نْثَاوَبْ بَالْفُمْ ✽ وِاذَا كُنْتْ شَبْعَانْ نْتْفَرَّعْ بَالْفُمْ ✽
وِاذَا كُنْتَ مْرِيضْ بَالسُّعْلَة نْبْزَقْ ✽ بَشْوَارْبِي نَشْرُبَّ مْنَ
اَلْكَاسْ ✽ وَنْمُصْ مَا الْتِّينَة ✽ وَنْصَفَّرْ ✽ وَنْبُوسْ وَالْدِيَّ
✽ وَنْتْبَسَّمْ لَاحْبَابِي ✽ وْبْسْنَانِي ثَانِي نْعَضْ فِي الْمْعَاشْ ✽
وْبَلْسَانِي نَلْحَسّ وْنَتْكَلَّمْ وْنَهْدَرّ وْنْفَجَمْ ✽ وَنْغَنِّي
✽ وَالِّي لْسَانُه ثْقِيلَ يْرَطَّلْ فِي الْهَدْرَة وَيْتَمْتَمْ ✽ وَالِّي
مَا يَنْطَقْ شِي اَبْدًا يَسَّمَّى بْكُوشْ ✽ وَالِّي مْرِيضْ مَنْ سْنَانُه
يْقُولُوا الدُّودَة كْلَاتْ لُه ضْرُوسُه ✽ الضَّرْسَة الِّي كْلَاتْهَا
تْضُرُّه ✽ يْدَاوِيهَا بَالدْوَا ✽ وَإِلَّا يَمْشِي لَلْحَقَّافْ وَإِلَّا لَلْطْبِيبْ

السْنَانْ يَقْلَعْهَا ❁

مْحَاجِيَّة

مْكَبَّنْ كِيفْ الْمِيَّتْ وَالتُّورْبِيهْ
نَمُصَّه كِيفْ اللِّيمَة وَالْمَامَاوِيهْ

اَلْمُوَاجْبَة الْقَارُّو

اَلرَّقْبَة وَالَّا الْعُنُقْ

اَلرَّقْبَة تَحْتْ الرَّاسْ وْفُوقْ الْجُثَّة بِين الْاَكْتَافْ — ❁ وْهِيَ اِلِّي تَحْمَلْ الرَّاسْ ❁ صِفَتْهَا — اَلرَّقْبَة مْدَوْرَة ❁ اَقْسَامْهَا يْسَمِّيوْا الْقُدَّامْ مْتَاعْ الرَّقْبَة الْقَهْجُومَة ❁ وْفِي الْقَهْجُومَة قِسْمَة خَارْجَة يْقُولُوا لْهَا جُوزَة ❁ وَالْوْرَا مْتَاعْ الرَّقْبَة يِتْسَمَّى قْفَا ❁ وَامَّا دَاخِلْ الرَّقْبَة فِيهَا قَصْبَةْ الرِّيَّة وَالْقُرْزِي ❁ وَبْقَصْبَةْ الرِّيَّة نَتْنَفْسُوا — ❁ قَصْبَةْ الرِّيَّة تَنْفَعْ لَلتَّنْفِيسْ ❁ وْبَالْقُرْزِي نَبَّلْعُوا الْمَاكْلَة ❁ وَيْقُولُوا الْحَلْقْ لَلْقِسْمَة الدَّخْلَانِيَّة مْتَاعْ الْفُمْ ❁ يَنْطْقُوا الْقَافْ بَالْحَلْقْ ❁ وْيَزْقِيوْا بِهْ ❁ وَيْغَنِّيوْا بِه

أَمْرَاضْ ـ اِلِّي يُوجْعُه حَلْقُه يَسْعُلْ ✤ اَلِّي يَزْقِي النْهَارْ كَامِلْ يَتْبَحْبَحْ ڢِي الْعَشِيَّة ✤ هُوَ اِلِّي مْرِيضْ بَالْبُوخَنَّاقْ مَا يْنَجِّمْشْ يَتْنَفَّسْ قْرِيبْ يَنْخَمْ ✤ كَايْنِينْ ڢِي الْجْبَلّ اِلِّي قَرْجُومَتْهُمْ تَنْتْفَخْ لْهُمْ يْقُولُوا خَرْجَتّ لْهُمّ الحَنْجُورَة ✤

أَفْعَالْ ـ وَقْتْ اِلِّي نْحَبّ نْبُوسْ وَالْدِي نْعَنَّقْهُمْ ✤ مَنْ عْوَايْدَ التّْرْكْ اِلِّي يْحَبُّوا يُقَتْلُوهْ كَانُوا يْخَيْقُوهْ بَالحْبَلْ ✤ وَالْمَسْلِمِينْ كِي يَذَبْحُوا وَاحْدَ الْكَبْشْ يَقْطْعُوا لُه تَحْت الْجُوزَة بَعْدْ مَا قَالُوا بِسْمِ اللّٰهْ ✤

مْثَــلْ ـ زْقِيتْ حَتَّى خَرجَتْ لِي حَنْجُورْتِي ✤

اَلْجَنَّــة

ڢِيهَا بَالزَّاڢ اقْسَامْ ✤ الظَّاهْرِينْ ✤ وْهُمَا الْاَكْتَافْ ✤ وَالصْدَرْ ✤ وَالْكَرْشْ ✤ هَذَا قْدَّامْ الْجَنَّــة ✤ وْمَن الُّورَا الظْهَرْ ✤ وَالْقَاعْدَة ✤ وْڢِي الزُّوجْ جِهَاتْ الاَجْنَابْ ✤ وْوَسْطَ الْجَسْمَ يْقُولُوا لُه الْحْزَامْ وَالَّا الْقَدْ ✤ وْمَنْهُمّ الْبَاطْنِينْ وَ الْمُخَبِّيِينْ ✤ وْهُمَا الرِّيَّة وَالْقَلْبْ ڢِي الصْدَرْ دَاخَلَ الضْلُوعْ ✤ وَالْمَعْدَة وَالْكَبْدَة وَالْمَرَارَة

وَالطِّيحَانْ وَالْمَصَارِنْ فِي الْكَرْشْ ❖ وَالسَّنسُول وَ الضْلُوعْ يَحَفْظُوا دَاخْلَ الْجَثَّة وْيَرْفَدُوا كُلّ الِّي فُوقْهُمْ ❖

أَمْرَاضْهَا — أَلِّي ضَرْبُه الرِّيحَ مْرِيضْ مَنْ صَدْرُه يَسْعُلْ ❖ أَلِّي يَبْزَقّ الدَّمْ عَنْدُه مَرْض الرْفِيفْ ❖ أَلِّي مْرِيضْ مَنْ كَرْشُه يْرُدْ بَعْدَ المَاكْلَة ❖ وَالَّا تَجْرِي لُه كَرْشُه ❖ وَالَّا رَاهْ مَحْصُورَ الْكَرْشْ ❖ أَلِّي مْرِيضْ بَالكَبْدَة وَجْهُه صْفَرْ ❖ أَلِّي عَنْدُه سَنسُولَ مْتَاعَ الظْهَرَّ مْعَوَّجْ هُوَ رَجْلَ حْدَبْ ❖ وَالرَّجْلَ الِّي فَدُّه قْصِيرْ يْقُولُوا لُه وْشْفُونْ ❖

أَفْعَال — رَانِي نْطَاطِي — رَانِي نُوقَفْ — نُقْعَدَّ عْلَى كُرْسِي شُغْلَ النْصَارَى — نْرَبَّعَ عْلَى الْحْصِيرَة كِيفَ الْمَسْلْمِينْ — نْتْوَكَّى عْلَى الْحِيطْ — نْرْقِدَّ عْلَى ظَهْرِي — نَحْمَلّ عْلَى كَتْفِي ❖

اَلْفِعْلَ الْاَجْوَافْ بَالْعَيْنَ الْاَلِفِي

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْر	اَلْفَاعِلْ
خُفْتَ مِنَ اللّٰهْ	نْخَافْ		خَايِفْ
خُفْتْ	تْخَافْ	خَافْ	خَايْفَة
خُفْتِي	تْخَافِي	خَافِي	خَايْفِينْ
خَافْ	يْخَافْ		
خَافَتْ	تْخَافْ		
خُفْنَا	نْخَافُوا		
خُفْتُوا	تْخَافُوا		
خَافُوا	يْخَافُوا	خَافُوا	

اَلْكَلْبْ وَ الْحَدَّادْ

كَانْ حَدَّادْ عِنْدُهْ كَلْبْ كُلْ يَوْمْ يَرْقُدْ ۞ وَالْحَدَّادْ يْظَلْ وَاقِفْ قُدَّامَ الزَّبْرَة ۞ وَالَّا مْطَاطِي عَلَى النَّارْ ۞ وَالَّا مْعَلَّقْ بَالْكِيرْ ۞ وَالَّا مَايِلْ عَلَى الْحْدِيدْ يْطَرْقُهْ ۞ لَاكِنْ مْنِينْ

يُوصَلْ وَقْتَ المَاكْلَةَ الْحَدَّادْ يُقْعَدَّ مْعَ اصْحَابُه ✦ وَالَّا يْرَبَّعَ عْلَى الْمَيْدَةَ ✦ وَالَّا يَتْوَكَّى عْلَى الْحِيطْ يَاكُلْ ✦ وْبَعْدَ الْفُطُورْ عَادَتُّه يْقَيْلَ شْوِيَّة مْطَوْلَ عْلَى ظَهْرُه وَالَّا عْلَى جَنْبُه ✦ ذَاكَ الوَقْتَ الْكَلْبْ يْنُوضْ بِهْ وِيبَة يْقَابَلْ مُولَاه يْصَدْعُه بَاشْ يَعْطِيه الْخُبْزْ ✦ قَالْ لُه مَرَّة الْحَدَّادْ ✦ يَاكَلْبْ الشَّرْ ضَرْبَاتَ الْقَطِيسَة الِّي يْزَعْزْعُوا الدَّارْ وْالَارْضْ مَا يْقَطْنُوكْ شِي ✦ وَلَاكِنْ مْضِيغَ الْخُبْزْ يْفَيْقَكْ ✦

اَلذْرُوعْ

اَلذْرَاعْ فِي التَّرْبِيعْ قْوَايِمْ ✦ اَلذْرَاعَ الْعَضْوْ الِّي حَاكَمْ فِي الْجَثَّة بَالْكْتَافْ ✦ وَالذْرَاعْ فِي خَمْسَة ✦ اَلزَّنْدْ مَنْ فُوقْ ✦ وبَعْدُه الْكُوطْ وَالذْرَاعْ وَالمَعْصَمْ وَالْيَدْ ✦ وْتَحْتَ الْكْتَفْ بِينَ الزَّنْدْ وَالْجَثَّة الْبِيطَانْ مَنْ كُلْ جَنْبْ بَاطْ ✦ اَمْرَاضْ ـ اَلِّي مَفْرُوضَ الذْرَاعْ وَالَّا مَخْدُولَ الذْرَاعْ وَالَّا مَفْعُوصَ المَعْصَمْ مَا يَنْجَمْ شِي يَخْدَمْ ✦

اَفْعَالْ ـ اَلِّي يَخْدَمْ جْرَانْطِي ـ مْكَارِي ـ يْسَوْرَ الْمْعِيشَة مْتَاعُه بْذْرَاعُه ✦ اَلِّي نَالَ الدُّنْيَا بْذْرَاعُه يْقُولُوا

فْلَانْ مُولَى ذْرَاعْ * اَلِّي ذْرَاعُه طْوِيلْ هُوَ اَلِّي قَادَرْ بِالزَّافْ عَنْدْ
النَّاسْ * بَيَّاعَ الْقْمَاشْ يْقِيسْ الْمْلَفْ بِالذْرَاعْ * مْنِينْ يْكْبَرّ
الْوْلَدْ يْقْوَى ذْرَاعُه وْكِيفْ يْكُونْ ذْرَاعُه صْحِيحْ — كِيفْ
تْكُونْ قُوَّة فِي ذْرَاعُه — يَحْمَلْ — يَرْفَدْ — الْاَحْمَالْ الْكْبَارْ
انْ شَا اللّٰه *

اَلْفِعْلَ النَّاقِصْ مِنْ وَزْنِ فَعَلَ يَفْعِلُ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْرْ	اَلْفَاعِلْ	اَلْمَفْعُولْ
رْمِيتْ حَجْرَة	نَرْمِي		رَامِي	مَرْمِي
رْمِيتْ	تَرْمِي	اَرْمِي	رَامْيَة	مَرْمِيَّة
رْمِيتِي	تَرْمِي	اَرْمِي	رَامْيِينْ	مَرْمِيِّينْ
رْمَى	يَرْمِي			
رْمَتْ - رْمَاتْ	تَرْمِي			
رْمِينَا	نَرْمُوا - نَرْمِيوا			
رْمِيتُوا	تَرْمُوا - تَرْمِيوا	اَرْمُوا - اَرْمِيوا		
رْمُوا - رْمَاوْا	يَرْمُوا - يَرْمِيوا			

اَلْيَدِّينْ وَ الْمَسْ

هَاهُمْ يَدِّيَّ ❖ هَذَا الْيَدْ يَدِّي لِيمْنَى ❖ هَذِه يَدِّي لِيسْرَى
❖ مَوْضَعْهُمْ ❖ اَلْيَدِّينَ اطْرَافْ الذْرُوعْ ❖ اَجْزَاهُمْ — دَاخَلْ
الْيَدْ يَتْسَمَّى كَفّ الْيَدْ ❖ خَارَجْ الْيَدْ قَفَا الْيَدْ ❖ وْكُلْ يَدْ
عَنْدْهَا خَمْسْ صْوَابَعْ ❖ كُلْ صْبَعْ كَايْنَ اسْمُه ❖ اَسَامْهُمْ.
❖ اَلصْبَعْ الْكْبِيرْ ❖ وَالشَّاهَدْ ❖ وَالْوَسْطَانِي ❖ وُصْبَعْ
الْخْوَاتَمْ ❖ وَالصْغِيرْ ❖ وْكُلّْ صْبَعْ فِي اَخْرُه ظْفَرْ ❖ وْكُلّ
صْبَعْ فِيهْ ثَلْثَ مْفَاصَلْ ❖ سِوَى الْكْبِيرْ مَا عَنْدُه غِيرْ زُوجْ
❖ مْنَافْعَ الْيَدْ ❖ نَاخُذْ كُلْ حَاجَة بْيَدِّي وْنَقْبَضْهَا ❖ إِذَا
نَحْكَمْ يَدِّي بَالْقَبْضَة نْدَيَّرْ — نَضْرُبْ بَالدَّبْزَة ❖ وِإِذَا نْحُلْ
يَدِّي وْ نَضْرُبْ نَعْطِي الْكَفْ ❖ بَالصْوَابَعْ نْمَسّ الْحْوَايَجْ
إِذَا كَانُوا رْطَبْ وَالَّا خْرَشْ ❖ مْرَخِّيِّينْ وَالَّا قَاسْحِينْ — ❖
وْ نْقَرْصْ بِهُمْ ❖ وَنْدَغْدَغْ بِهُمْ ❖ وَنْرَوَّشْ لَلنَّاسْ نْجِيوْا ❖
بْيَدِّيَّ فِي زُوجْ نْصَفَّقْ إِذَا كُنْتْ فَرْحَانْ ❖ وِإِذَا نَعْطِي
عَهْدِي لْوَاحَدْ الرَّجَلْ نْشَدْلُه يَدُّه بْيَدِّي ❖ نَحْلَفْ بَالْيْمِينْ
وْلِيمْنَى هِيَ الِّي نَحْلَفْ بِهَا ❖

اَلْكَرْعِينْ ــ اَلرَّجْلِينْ

اَلرْجَلْ وَاحْدَةْ مْنَ الْقْوَايَمْ * وَالْقْوَايَمْ ﭬِ رَبْعَة
زُوجْ ذْرُوعْ وْ زُوجْ رَجْلِينْ * وَالْمَوْضَعْ مْتَاعَ الرَّجْلِينْ تَحْتْ
الْجَثَّة * يَرْفْدُوا الْجَسْدَ الْكُلْ * اُجْزَاهُمْ ــ مْنْ فُوقَ الْفْخَذْ
وَالْفْخَذْ حَاكُمْ بَالرُّكْبَة ﭬِ السَّاقْ * وَالُّورَا مْتَاعَ السَّاقْ
يْقُولُوا لُه عَصْبَةَ السَّاقْ * وَالسَّاقْ حَاكُمْ بَالْكَعْبَة ﭬِ
الرْجَلْ * وَالرْجَلْ بِيهَا مْنْ فُوقْ وَجْهَ الرْجَلْ * وْمَنْ تَحْتْ
فَاعْدَةْ الرْجَلْ * وَالُّورَا الْقْدَمْ * وْمَنْ قُدَّامَ الْخَمْسَ
صْوَابَعْ بَاظْفَارْهُمْ * اَلْعْيُوبْ ــ اَلِّي عَنْدُه كَرْعِينَ مْعَوْجِينْ
يْقُولُوا لُه بُو الْكْفَابَسْ * وَالِّي رَجْلُه طْوِيلَة وَالرْجَل
الُّاخْرَى قْصِيرَة يْطُوبَلْ هُوَ زَحَّافْ وَالَّا طُوبَالْ *

اَفْعَالْ ــ نَمْشِي ــ نْوَلِّي ــ نَقْدَمْ ــ نْوَخَّرْ ــ
نْقَرَّبْ ــ نْبَعَّدْ ــ نْتَمَشَّى ــ نَجْرِي ــ نَقْفَزْ ــ نَبْرَكَّ عْلَى
رْكَايْبِي ــ نَبْرَكَّ عْلَى رُكْبَة وَاحْدَة ــ نَزْرَبْ ــ نْخَقَّبْ
رَجْلِي ــ نَشْطَحْ ــ اِذَا رَجْلِيكْ لْقَاوْا حَجْرَة يَعَّثْرُوا *

[illegible]

[illegible]

[illegible]

الماضي	المضارع	الأمر	اسم الفاعل	اسم المفعول
لقيت	نلقى		لاقي	ملقي
لقيت	تلقى	القى	لاقية	ملقية
لقيتي	تلقاي	القاي	لاقيين	ملقيين
لقى	يلقى			
لقت ـ لقات	تلقى			
لقينا	نلقاو			
لقيتوا	تلقاو	القاو		
لقاوا	يلقاو			

اَلْجَوَارِحْ وَ الْكَرْشْ

مَرَّة الْجَوَارِحْ مْتَاعَ الْجَسْدْ قَامُوا عْلَى الْكَرْشْ ۞ قَالُوا وَاشْ مَنْ سَبَّة اَحْنَا الْكُلْ نَخْدْمُوا وْهِيَ مَا تَخْدَمْ شِي ۞ غِيرْ تَتْمَتَّعْ بالدُّنْيَا بَرْكَة ۞ قَالُوا الْخَمْسَ حْسُوسْ ۞ اَحْنَا نْحُسُّوا لْهَا بْكُلْ شِي ۞ قَالَ النِّيفْ نَعَمْ أنَا نْشَمْ ۞ قَالُوا الْعَيْنِينْ أَحْنَا نْشُوفُوا ۞ قَالُوا الْوَدْنِينْ اَحْنَا نَسَّمْعُوا ۞ قَالُوا الْيَدِّينْ أَحْنَا نَخْتَارُوا الْمَاكْلَة وْنَدِّيوْهَا لْلفُمْ ۞ قَالَ الْفُمْ اَنَا نْشَبَّعَ الْكَرْشْ ۞ قَالُوا الشْوَارَبْ اَحْنَا نَشَّرْبُوا ۞ قَالُوا السْنَانْ أَحْنَا نَمَّضْغُوا ۞ قَالَ اللْسَانْ اَنَا نْذُوقَ الْمَاكْلَة ۞ قَالَ الْقَرْزِي اَنَا نَبْلَعْهَا ۞ قَالت الرِّيَّة أنَا نَتْنَفَّسْ ۞ قَالَ الْقَلْبْ اَنَا نَخْبَقْ ۞ قَالُوا الرِّجْلِينْ اَحْنَا نَتْمَشَّاوْا وْنَرْفْدُوا الْجَسْدَ الْكُلْ — ۞ قَالَ الدْمَاغْ اَنَا نْخَمَّمْ بِيهُمَّ الْكُلْ وَنْحُسّ جْوَارِحَ الْجَسْدْ كُلْهُمْ ۞ وَنْزِيدْ نَعْطِيهُمَّ الرَّايْ ۞ لَاكِنْ هَذَا الْمَعْجَازَة مَا هِي صَنْعَتْهَا ۞ وَاجْبَتْهُمَّ الْكَرْشْ ۞ قَالَتْ لْهُمَّ كْلَامْكُمْ بَاطَلْ ۞ اَنَا اِلِّي نَهْضَمَّ لْكُمْ يَعْنِي نَبْدَلْ الْمَاكْلَة دَمْ ۞ وَالْعْرُوقْ يَاخْذُوا مَنِّي ذَاكَ الدَّمْ وْيَدِّيوهْ لْلْقَلْبْ ۞ وَالْقَلْبْ يْفَرْقُه عْلَى جْمِيعَ الْاَعْضَا ۞ هَاذَاكْ الدَّمْ هُوَ اِلِّي يْوَكَّلْ كُلْ عْضُو

✤ وِاذَا مَا نْوَكّلْكُمْ شَ انَا تْمُوتُوا انْتُمَا جْمِيعْ ✤

تَصْرِيفْ الْفِعْلَ الْمُضَاعِفْ ∴ شَمْ يْشَمْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْأَمْرْ	اِسْمَ الْفَاعِلْ	اِسْمَ الْمَفْعُولْ
شَمّيتْ	نْشَمْ		شَامْ	مَشْمُومْ
شَمّيتْ	تْشَمْ	شَمْ	شَامّة	مَشْمُومَة
شَمّيتِي	تْشَمّي	شَمّي	شَامّين	مَشْمُومِين
شَمْ	يْشَمْ			
شَمّتْ	تْشَمْ			
شَمّينَا	نْشَمّوا			
شَمّيتُوا	تْشَمّوا	شَمّوا		
شَمّوا	يْشَمّوا			

وَلَدْ مُكْرَانِشْ

اَلْوَلَدْ الْمُكْرَانِشْ يْحَبّ الْحْلَاوَاتْ وَالْفْوَاكِي ✤

لَمَّا يَمْشِي لِلْمَسِيدْ يَدِّي حَبَّة بِنِينَة مْعَهْ ❖ وْكِي يَدْخُل
فِي بْنْكُه وْ يُقْعُدْ فِي مُوضْعُه يَدَسْهَا تَحْت الطَّابْلَة ❖
وَيظَلْ يَاكُلْ فِي وَقْت الْقْرَايَة ❖ يْغُرُّه الشِّيطَانْ ❖
يَعْمَلْ رُوحْه غَافَلْ قَلِّيلْ ❖ وْهُوَ يْرُدّ بَالُه مَنَ الشِّيخ ❖
وْيْحَزْرْ فِيه تَحْت الْعَيْنْ ❖ وْيْغَقّلْ فِيه ❖ وْمْنِين يْشُوفُه
غَافَل يْمَدْ يَدُّه مَنْ تَحْت الطَّابْلَة ❖ وَيْمَسْ بَصْوَابْعُه
الشِّينَة ❖ وَيْخَرَّجْهَا ❖ وَيْشَمْهَا ❖ وْيَبْدَا يْغَزْ فِيهَا ❖
وَيْعَضْ فِيهَا ❖ وَيْمُصْ الْمَا مَنْهَا ❖ وَيْدُكْ فِي فُمُّه
ابْرَاجْهَا ❖ حَتَّى يَنْتَبَهْ لُه الشِّيخْ ❖ وَيْحُسْ بِه ❖ وَيْفَك
لُه الشِّينَة ❖ وْيَجْعَلْ عْلِيه عْقُوبَة ❖

هَذَا جَدْوَلْ اَعْضَا الْجَسْدَ الْمَثْنِيِّين فِي الْكَلَامْ

اَلْمُفْرَدْ	اَلْجَمْع	اَلْمُثَنَّى
ذَرَاعْ	ذْرُوعْ	ذَرْعِينْ
يَدْ	يَدِّينْ	يَدِّينْ
رْجَلْ	رَجْلِينْ	رَجْلِينْ
كْرَاعْ	كَرْعِينْ	كَرْعِينْ

عَيْن	عْيُون	عَيْنِين
وْذَن	وَذْنِين	وَذْنِين
كْتَف	أَكْتَاف	كَتْفِين
خَدْ	خْدُود	خَدِّين

اَلْوَلَدْ وَالزَّلِيف

وَاحَدْ الْوَلَدْ رَسْلُه بَابَاهْ يَشْرِي زَلِّيف * شْرَاهْ وَكْلَا لُه لَحْمَ الْخْدُودْ ـ اَلشْدَاقْ * وَالْوَذْنِين * وَالْمُخ فِي الْجَمْجْمَة * وَاللْسَانْ فِي الْفُمْ وْعِينِيهُمْ * الْحَاصَلْ كْلَا لُه اللَّحَمَّ اِلِّي فِيه الْكُلْ وْخَلَّى الْعَظَمْ وَالْغُسْمَارْ * جَابْهُمّ لْبَابَاهْ * قَالْ لُه يَا وَاحَدْ الْكَلْبْ رَاشْنُ هَذَا * قَالْ لُه يَا بَابَا هَذَا رَاسَ الْكَبْشْ وْرَجْلِينَ الْكَبْشْ * قَالْ لُه وَايْنَ اللَّحَمْ * قَالْ لُه الْمَالْ رَاهْ ضْعِيف * قَالْ لُه وَايْنَ وَذْنِيهْ * قَالْ لُه يَا بَابَا هَذَا الْكَبْشْ كَانْ طَرْشْ * قَالْ لُه بَابَاهْ وَايْنَ رَاهُمْ عَيْنِيهْ * قَالْ لُه كَانْ عْمَى * قَالْ لُه وَايْنَ لْسَانُه * قَالْ لُه كَانْ عَقُّونْ * قَالْ لُه وَايْنَ جِلْدْ رَاسُه * قَالْ لُه كَانْ فَرْطَاسْ قَالْ لُه وَايْنْ لَحْمَ الْكَرْعِينْ * قَالْ لُه كَانْ زَحَّافْ مَنْ رَّجْلِيهْ

لَمَّا يَمْشِي لِلْمَسِيدْ يَدِّي حَبَّة بْنِينَة مْعَهْ ✤ وْكِي يَدْخُلْ فِي بْنْكُه وْيُقْعُدْ فِي مُوضْعُه يَدَسْهَا تَحْتْ الطَّابْلَة ✤ وَيَظَلّْ يَاكُلْ فِي وَقْتْ الْقْرَايَة ✤ يْغُرُّه الشِّيطَانْ ✤ يَعْمَلْ رُوحُه غَافَلْ قْلِيلْ ✤ وْهُوَ يْرُدّْ بَالُه مَنْ الشِّيخْ ✤ وْيْخَزْرْ فِيهْ تَحْتْ الْعَيْنْ ✤ وْيْغَفَّلْ فِيهْ ✤ وْمْنِينْ يْشُوفُه غَافَلْ يْمَدّْ يَدُّه مَنْ تَحْتْ الطَّابْلَة ✤ وْيْمَسّْ بَصْوَابْعُه الْبْنِينَة ✤ وْيْخَرَّجْهَا ✤ وْيْشَمْهَا ✤ وْيْبْدَا يْغَزْ فِيهَا ✤ وْيْعَضْ فِيهَا ✤ وْيْمُصّْ الْمَا مَنْهَا ✤ وْيْدُكْ فِي فُمُّه ابْرَاجْهَا ✤ حَتَّى يَنْتَبَهْ لُه الشِّيخْ ✤ وْيْحَسْ بِهْ ✤ وْيْفَكْ لُه الْبْنِينَة ✤ وْيَجْعَلْ عْلِيهْ عْقُوبَة ✤

هَذَا جَدْوَلْ أَعْضَا الْجَسَدْ الْمْثَنِّيِينْ فِي الْكْلَامْ

اَلْمُفْرَدْ	اَلْجَمْعْ	اَلْمُثَنَّى
ذْرَاعْ	ذْرُوعْ	ذْرَعِينْ
يَدْ	يَدِّينْ	يَدِّينْ
رْجَلْ	رْجْلِينْ	رْجْلِينْ
كْرَاعْ	كْرْعِينْ	كْرْعِينْ

عَيْن	عْيُون	عَيْنِين
وْذَن	وَذْنِين	وَذْنِين
كْتَفْ	أَكْتَافْ	كَتْفِين
خَدْ	خْدُودْ	خَدِّين

اَلْوَلَدْ وَالزَّلِيفْ

وَاحْدَ الْوَلَدْ رَسْلَه بَابَاهْ يَشْرِي زَلِّيفْ * شْرَاهْ وَكْلَا لَه لَحْمَ الْخْدُودْ ـ اَلشْدَاقْ * وَالْوَذْنِينْ * وَ الْمُخْ فِي الجَمْجْمَة * وَاللْسَانْ فِي الْفُمْ وْعِينِهُمْ * الحَاصَلْ كْلَا لُه اللْحَمَّ اِلِّي فِيهَ الْكُلْ وْخَلَّى الْعْظَمْ وَالغُسْمَارْ * جَابْهُمْ لْبَابَاهْ * قَال لُه يَا وَاحْدَ الْكَلْبْ وَاشْنَ هَذَا * قَالْ لُه يَا بَابَا هَذَا رَاسَ الْكَبْشْ وْرَجْلِينَ الْكَبْشْ * قَالْ لُه وَايْنَ اللْحَمْ * قَالْ لُه الْمَالْ رَاهَ ضْعِيفْ * قَالْ لُه وَايْنَ وَذْنِيهْ * قَالْ لُه يَا بَابَا هَذَا الْكَبْشْ كَانَ طْرَشْ * قَالْ لُه بَابَاهْ وَايْنَ رَاهُمْ عَيْنِيهْ * قَالْ لُه كَانَ عْمَى * قَالْ لُه وَايْنَ لْسَانُه * قَالْ لُه كَانْ عَقُّونْ * قَالْ لُه وَايْنَ جَلْدْ رَاسُه * قَالْ لُه كَانْ فَرْطَاسْ قَالْ لُه وَايْنَ لَحْمَ الْكُرْعِينْ * قَالْ لُه كَانْ زَحَّافْ مَنْ رَّجْلِيهْ

وْيَدِّيهَ عْلَى خَاطْرْ كْلَاهْ الذِّيبْ ❖ وَالسَّلَامْ ❖

الأَعْمَى وَالْمَخْذُولْ

كَانْ وَاحْدَ الرَّجْلَ عْمَى يَمْشِي مْعَ الطُّرْفَانْ ❖ وْمَا عَنْدُهْ شِي الْفُوَّادْ ❖ سِوَى عُكَّازَةْ فِي يَدُّهْ يَمْشِي بِهَا ❖ وَالَّا يْتَقْبَتَفْ نْبَدُّهْ مْعَ الْحِيطَانْ ❖ وْكَانْ خَوَّافْ غِيرْ يَتْحَسَّسْ ❖ وْكَانَ يْشَمَّ الرِّيحَةَ مَنْ بْعِيدْ ❖ وْيَسْمَعْ كُلْ حُسْ حَتَّى النَّمْلَةْ إِذَا دَبَّتْ ❖ وَمْعَ هَذَا مَا يَنْجَمْ شِي يَمْشِي وَايْنَ يْحَبْ ❖ وَاحْدَ النَّهَارْ لْقَى وَاحْدَ الرَّجْلْ فِي بَابَ الْمْدِينَةْ ❖ سَمْعُهْ يَطْلُبْ ❖ قَالْ لُّهْ يَا خُويَا بِاللَّهَ عْلِيكْ أُوقَفْ قُدَّامِي ❖ وَرِّي لِي الطْرِيقْ مْنِينْ نَاخُذْ ❖ قَالْ لُّهْ يَا خُويَا قْسَمْتَ عْلِيَّ بِاللَّهْ وَانَا رَجْلْ مَخْذُولْ ❖ سَاقَطْ مَنْ يَدِّيَّ وْرَجْلِيَّ ❖ مَا نَقْدَرْ لَا نُوقَفْ وْلَا نَتْحَرَّكْ مَنْ مُوضْعِي ❖ وَالْعَمَى مَنْ قُوَّةَ الِّي يْخَافْ بَاقِي وَاقَفْ فِي وَسْطَ الطْرِيقْ مَا يَعْرَفْ مْنِينَ يْرُوحْ ❖ مَنْ عْلِيهَا خَمَّمْ الْمَخْذُولْ ❖ قَالْ لُّهْ يَا خُويَا اسْمَعْ لِيَّ ❖ أَنْتَايَا بْرَجْلِيكْ صْحَاحْ ❖ وَاكْتَافْكَ صْحَاحْ ❖ وْيَدِّيكَ صْحَاحْ ❖ سِوَى عَيْنِيكْ الِّي مَا تْشُوفْ شِي بِهُمْ ❖ إِذَا حَبِّيتَ احْمَلْنِي عْلَى ظَهْرَكْ ❖

وَانَا نْوَرّي لَكْ الطْرِيقْ ❖ وْنَمْشِيوْا وَايْنَ نْحَبُّوا ❖ قَالْلُه هَذَا رَايِ مْلِيحْ ❖ أَرْكَبْ ❖ مَنْ ذَاكْ الْعَهْدْ صَارُوا اصْحَاب وْحَوْسُوا وَ تْفَرْجُوا فِي كُلّ الِّي خْلَقْ اللّهْ ❖

مَعْنَاهْ ❖ أَرْحَمْ تُرْحَمْ ❖ يُعْنِي غِيثْ تْسْتْغِيثْ ❖ يُعْنِي اعْمَلْ الْخِيرْ تَلْقَى الْخِيرْ ❖ وَالسَّلَامْ ❖

تَشْرِيحَ السْفَرْ

عْمَالَة . . . . . .
فَسْمَة . . . . . .
دَايْرَة . . . . . .

إنَّ . . . .
مِنْ عَرْشْ . . . .
الْفَاطِنْ . . . .
سَرَّحْنَاهُ إلَى . . . .
وَيَاخُذْ عَلَى . . . .
لِأَجَلْ . . . .

— وَصْفَ الْحَامِلْ —

الْعُمْرْ . . . .
الْقَامَة . . . .
الشْعَرْ وَ الْحْوَاجَبْ . . . .
الْجَبْهَة . . . .
الْعَيْنِينْ . . . .
الأنْفْ (النِّيفْ) . . . .
الْفُمْ . . . .

ٱلدَّفْنْ . . . .
ٱلْوَجْهْ . . . .
ٱلْأَوْصَافْ ٱلْخَاصَّةْ . . . .

حِكَايَةْ ٱلشِّيخْ ٱلْحَطَّابْ مْعَ مْلَكْ ٱلْمُوتْ

كَانْ فِي زْمَانْ بَكْرِي رَجْلْ كْبِيرْ ٱلسِّنْ — شِيخْ كْبِيرْ ظْهَرُهْ مْحْنِي ❖ شَعْرُهْ مْنَتَّفْ ❖ لْحِيتُهْ شَايْبَةْ ❖ سْنَانُهْ طَايْحِينْ ❖ قْوَايْمُهْ يَرْتْعْدُوا ❖ رَاسُهْ يَرْعُدْ ❖ ٱلْحَاصِلْ كَانْ فِي غَايَةْ ٱلْهَرَمْ ❖ وَمْعَ ذَا كَانْ فْقِيرْ ٱلْحَالْ ❖ لَا زَمْ يَحْطَبْ بَاشْ يْعِيشْ ❖ وَاحْدَ ٱلْيُومْ مْنَ ٱلْأَيَّامْ كَانْ رَافَدْ عْلَى ظْهَرُهْ حُزْمَةْ مْتَاعْ ٱلْحْطَبْ ثْقِيلَةْ ❖ عْيَا بِهَا ❖ قَالْ يَا رَبِّ اعْطِينِي مُوتْ ❖ نَتْهَنَّى مْنْ هَذَا ٱلْمْعِيشَةْ ٱلْمُرَّةْ ❖ وْكَانْ مْلَكْ ٱلْمُوتْ فِي ذَاكْ ٱلْوَقْتْ يَمْشِي فِي ٱلْأَرْضْ يَقْبَضْ ٱلْأَرْوَاحْ ❖ سَمْعُهْ كِي دْعَى ❖ جَا لِيهْ ❖ قَالْ لُهْ اَشْ بِكْ تْحَبّْ تْمُوتْ ❖ قَالْ لُهْ لَا ❖ عْيِيتْ ❖ قُلْتْ لَكْ ارْفَدْ مْعَيَا هَذْهْ ٱلْحُزْمَةْ ❖ وَانْتَ مَا تَسْمَعْ شِي مْلِيحْ ❖

وَٱلْمَعْنَى ❖ قَالُوا ٱلنَّاسْ ❖ مْعِيشَةْ ٱلْاهَانَةْ ❖
وْلَا رْقَادْ ٱلْجَبَّانَـــــةْ ❖

أمثال

العمش في دار العمي يسمى كحل العيون ❖

الغايب على العينين ينساه القلب .·. الغايب غريب ❖

الفاهم بالغمزة والغشيم بالنغزة ❖

فرق اللي بكى ممن تباكى ❖

طول اللسان هلاك الانسان ❖

اذا نطقت بكلمة ملكتك واذا ما تنطق بها انت مالكها ❖

لا تقول بغير تفكير ولا تعمل بغير تدبير ❖

اسمع وانظر وما تقول ❖

الكذب سلاح العاجز ❖

محبة الشارب والقلب هارب ❖

الجوع يرضي الاسد بالجيفة ❖

الشوف ما يبرد شي الجوف ❖

ما يبكيك الا شفرك وما يحك لك الا ظفرك ❖

القلب قايد والرجل تتبعه ❖

بعد ما شاب علقوا له حجاب ـ غطاوه الكتاب ❖

شابت وما تابت ❖

اَلْبَرَكَة مْن الْحَرْكَة ❁ اَلْحَرْكَة بَرَكَة ❁

مَا عَاشْ مَنْ عَاشْ غِيرْ مَحْمُودْ ❁

فَصْلَ الرْبِيعْ

فِي فَصْلَ الرْبِيعَ الثَّلْجَ يْذُوبْ ❁ اَلرِّيحْ يَنْفُصْ ❁ يْكُونَ السْمَا صَابِي ❁ اَلشْتَا دَافْيَة ❁ اَلْحَالْ مَعْتْدَلْ ❁ وَالنْدَى كُل لِّيلَة يْصُبْ ❁ وْتَقْوَى الْخْضُورَة ❁ وْيَكْثَرَّ الْوَرْدْ وَجْمِيعَ النْوَاوِير ❁ وَتْزَهْرَ الشِّبِينَة ❁ وْتَنْبَتَّ الْخُضْرَة ❁ وْيَلْقَحُوا السْجُورْ ❁ وَالدُّنْيَا خَضَارَتْ ❁ وَالْبَحَرْ يَغْلَى ❁ وَتْجِي الْخُطَّايْفَة ❁ وَالنْحَلْ يَبْدَا يَرْعَى ❁ وَالطْيُورَ يْعَشْشُوا ❁ وَالنَّاسْ يْخَفْفُوا مَلْبُوسْهُمْ ❁ وْيَسْتَحَسْنُوا فَصْلَ الرْبِيعْ ❁

اَلْبَابَ الرَّابَعْ

اَلْمَاكْلَة

اَلْفْطُورْ وَالْغْدَا وَالْعْشَا

رَاكُمْ تَاكْلُوا كُلْ يَوْمَ رْبَعْ مَرَّاتْ ✤ اَلصْبَاحْ تَفَطْرُوا ✤
وَفْطُورَ الصْبَاحْ عَنْدَ النْصَارَى يَشْرْبُوا الْقَهْوَة وَالْحْلِيبْ وَالَّا
التّْشْكْلَاطْ ✤ وْتَاكْلُوا مَرَّة ثَانْيَة فِي نُصّ النْهَارْ تَتْغَدَّاوْا ✤
وَالتْلَامِيذْ فِ الْمَدَّرْسَة يَتْغَدَّاوْا كُلْ يَوْمَ عْلَى الثْنَاشْ ✤
وْالَاوْلَادْ الِّي يَاكْلُوا كُلْ وَاحَدْ فِي دَارُه يَتْغَدَّاوْا وَقْتْ مَا يْطْعَمْ
لْوَالْدِيهُمْ ✤ وَالنْصَارَى عَنْدْهُمْ عَادَة ✤ عْلَى الرَّبْعَة مْتَاعْ

الغنيّة ياكلوا الذراري شوية خبز مع الجواز ❖ والجواز هو الّي يجوزوا الخبزبه ❖ وفي المدرسة يعطيوا للتلاميذ خبيزة طريّة سخونة ويأكلوا معها طرف شكلاط والّا قطعة جبن والّا فواكي رسلوهم والديهم زيادة أماكلتهم ❖ على خاطر الصّبيان دايم جيعانين ❖ وعلى كل ساعة عندهم شهوة للماكلة ❖ والعشيّة يتعشّاوا ❖ وامّا المسّلمين في وطن البليدة الحضرما ياكلوا غير مرتين كل يوم بالكثرة يعني يفطروا ويتعشّاوا ❖ والفطور من الحداش للثناش والعشا وقيل على الثمنية ❖ واهل الجبل ياكلوا كثر منهم ❖ وفي شهر رمضان المسّلمين يصوموا ❖ ما ياكلوا حتّى شي نهار كامل ❖ غير بعد المغرب يفطروا ❖ وفي الّيل يسّحروا ـ ياكلوا السحور ـ والسحور الماكلة قبل الفجر ❖

امثال

كيف تشبع الكرش تقول للراس غنّي

الّي يتكّل على جاره يبات بلا عشا

اَللّحَـــمْ

اَلْمَسْلِمِينْ يَاكْلُوا اَلْكُثْرَة لَحْمَ الْمْعِيزْ وَالْجِدْيَانْ ـ وَالْعَتْرُوسْ[1] وَالْجِدِي ـ وَالَّا لَحْمَ الْغَنْمِي ـ الْكَبْشْ وَالنَّعْجَة وَالْخَرُوفْ ٭ وَامَّا لَحْمَ الْبَقْرِي ـ اَلْعَجْمِي وَالْبَقْرَة وَالْفَهْدْ وَالْوَكْرِيفْ ـ مَا يَاكْلُوا الَّا قْلِيلْ ٭ وَالْوَكْرِيفْ مَاشِي جَارِي عَنْدْهُمْ ٭ غَالِي ٭ غِيرْ يْبِيعُوهْ فِي السُّوقْ ٭ وْسُكَّانَ الصَّحْرَا عَنْدْهُمْ الْجْمَلْ يَاكْلُوهْ ٭ وْلَحْمَ الْحَلُّوفْ حْرَامْ عْلَى كُلْ مْسْلَمْ ٭ وَالْجَاجْ يَاكْلُوا السَّرْدُوكْ وَالْجَاجَة وَالْفَلُّوسْ وَالْبِيضْ ٭ فِي الْبْلَادْ الْحْضَرْ يَاكْلُوا الْحُوتْ ٭ كِمَا فِي الْجْبَالْ بَعْضَ الْمَرَّاتْ النَّاسْ يَاكْلُوا الصْيَادَة ٭ اَلصْنَايَعْ ـ نَشْرِيوَا اللّحَمْ مَنْ عَنْدَ الْجَزَّارْ فِي حَانُوتَ اللّحَمْ ٭ وَالْحُوتْ مَنْ عَنْدَ الْحَوَّاتْ فِي سُوقَ الْحُوتْ ٭ وَالْجَاجْ مَنْ عَنْدَ الْجَوَّاجْ ٭ اَلِّي مَا يْضَيْفُوهْ شْ اَحْبَابُه اَلتْبَرْنَاجِي ـ اَلْحَمَّاسْ ـ اَلطَّبَّاخْ ـ يْوَكْلُوهْ بَالدْرَاهَمْ فِي حَانُوتَ الطَّبَّاخْ ٭ طْيَابَ اللّحَمْ ـ مُولَاةَ الدَّارْ وَالَّا الْخْدِيمَة تْوَجْدَ اللّحَمْ فِي الْخْيَامَة فُوقَ الْكَانُونْ ٭ وَتْشْوِي اللّحَمّ عْلَى الْمَشْوَة وَالَّا السَّفُّودْ ٭ وَتْغَلِّي اللّحَمّ مْعَ الْمَرْقَة فِي الْقِدْرَة ٭ وْتَقْلِي الْحُوتْ بَالزّيتْ فِي الْمَقْلَة ٭ وَالْخْدِيمَة

(1) ajoutez : وَالْمَعْزَة

مْنِينَ اللَّحَمّ يْكُونْ وَاحَدْ تْقَدْمُه فِي تَبْسِي فُوقَ الطَّابْلَة ❖ وْمُولَى الدَّارْ يْقَطْعُه بَالْمُوسْ يَعْطِي لْكُلْ وَاحَدّ نْصِيبُه فِي تَبْسِيتْه — يْقَسَّمْ اللَّحَمْ فِي التْبَاسَى — وْالاَوْلاَدْ إِذَا يْعَجْبْهُمْ وَ يْحَبْ خَاطَرْهُمْ اللَّحَمْ دَايَمْ يَاكْلُوا زْيَادَة ❖ وِإذَا يَكَرّهُوهْ يْخَلّيوهْ ❖

مْثَلْ

بَاتْ بْلاَ لْحَمْ تَصْبَحْ بْلاَ دِيـنْ

فِي الزْرَعْ وَ الْخُضْرَة

مْعِيشَةَ الْمَسْلْمِينْ يَاكْلُوا فِي الْغَالْبَ الشْعِيرْ وَالْقَمَحْ وَالْبَشْنَة ❖ وْيَعْمْلُوا بِهُمَ الْخُبْزْ ❖ وَالسْمِيدْ هُوَ اِلّي يْقَتْلُوا الطْعَامْ بِهْ — يَعَمْلُوا الْكُسْكْسُو بِهْ ❖ وْبَالدْقِيقْ يَعَمْلُوا الْحَلاَوَاتْ مَنْ كُلّ طْبَعْ وَالْعْجِينْ ❖ وْبَالْعْجِينْ يْصَنْعُوا الْقْدَاوَشْ وَالاَّ الدْوِيدَة ❖ يْطَيْبُوهُمْ فِي الشْهْبَة كِمَا يْطَيْبُوا الرُّوزْ عَنْدَ الرْوَامَى ❖ الْخُضْرَة — يَاكْلُوا الْبْقُولَ مْتَاعَ الْخْلاَ مْثَلَ الْعَسْلُوجْ وَ الْخُرْشَفْ ❖ وَالاَّ الْخُضْرَة مْتَاعَ الْجْنَانْ ❖ فِيهُمَ الْقَرْنُونْ وَ الْجَلْبَانَة وَاللَّفْتْ — ❖ وْعَنْدْهُمّ حْشِيشَ الطْبِيْخَة مَنْ كُلْ لُونْ ❖ وَالشْلاَضَة

وَالْبَطَاطَة يْقَلْعُوهُمْ نَاسْ بَرّ الْجَزَايَرْ مَن الْأَرْضَ الْعَامْ وْطُولَه فِي الصِّيف وْ فِي الشْتَا ❁ وَالطُّومَاطِيشْ كْثِيرْ فِي فَصْلَ الصِّيفْ ❁ وَالْكَرْنِيطْ فِي فَصْلَ الشْتَا ❁ وْيَاكْلُوا اللَّفْتْ وْغِيرُه طَايبْ وَالشْلَاضَة نَيَّة ❁ وْكَايْنِينَ الِّي يَاكْلُوا الشْلَاضَة عْلَى شُغْلَ النْصَارَى بَالزِّيتْ وَالْخَلْ وَالْمَلْحْ وَ الْفَلْفَلْ ❁ نَشْرِيوا الْخُبْزْ مَنْ عَنْدَ الْخَبَّازْ ❁ وَالْخُضْرَة مَنْ عَنْدَ الْخَضَّارْ وَالْحَلَاوَاتْ مَنْ عَنْدَ الْحَلْوَاجِي ❁ وْيَاكْلُوا اللَّحَمْ وَالْخْضَارْ بَالْغَرْفُوَّة ❁ وَالطْعَامْ وَالشُّرْبَة بَالْمُغَرْفَة ❁

امْثَالْ

قَالْ لِي بَكْثَرْ تَاكُلَّ السْفَنْجْ وَتْغَشَّى هُوَ ، وَانَا مَا فْطَرْتْ شِي ،

اِلِّي عَنْدُه سْمِيدُه كُلْ يُومْ عِيدُه .

كِيفَاشْ يْطَيْبُوا الْمَرْقَة وَالشُّرْبَة

الْمَرْقَة يْطَيْبُوهَا فِي الْقَدْرَة تَحْتَ الْكَسْكَاسْ بَاللَّحَمْ وَالْخُضْرَة وَالْحْرُورْ ❁ وَاللَّحَمْ هُوَ اللَّحَمْ مْتَاعَ الْغَنْمِي ❁ وَالَّا الْجَاجْ ❁ وَالْخُضْرَة يْدِيرُوا طْرِيفْ بْصَلْ وَالْحْمِيصَة

والْفَرْعَة في زْمَانَ الصّيف وَالّا اللّفْت في الشّتا * وَمْنَ الخْرُورَ نْصِيبَ الفَلْفَلْ الكْحَلْ وَالْفَرْبَة * وَامّا دُوزَانَ الشّرْبَة يَعَمْلُوهَا بَاللّحمْ مْتاعَ الغَنْمِي وْبَالْخُضْرَة مْثلَ الطّوماطِيشْ وَالْبْصَلْ وَالْكُصْبَرْ وَالنّعْنَاعْ * وْبَالخرُورْ كِيفَ الفَلْفَلْ الكْحَلْ وَالْفَلْفَلْ الحْمَرْ وَ الْفَرْبَة *

في الْفْوَاكِي

اَلْمَسْلِمِينْ تَشْتْهِي نْفُوسْهُمَ الْفْوَاكِي في سَبْعة السّخَانَة الّي في بْلَادْهُمْ * فُوتَ الْعْرَبْ مْتاعَ الصّحْرا الْعَادَة يَاكْلُوا التّمَرْ * وَالتّلِيّة عْلَى حْسَابْ الْفْصُولْ * في الرّبِيعْ يْلقْطُوا في جْنَايَنْهُمْ تُوتَ الْأَرْضْ وَالزّعْرُورْ وَالمشمَاشْ وَاللّوزْ فْرِيكْ وَحَبّ الْمْلُوكْ * وْفي الصّيفْ * اَلْبَرْقُوقْ وَالْبَاكُورْ وَالتّفّاحْ وَالْنْجَاصْ وَالْخُوخْ وَالْبَطّيخْ وَالدّلّاعْ * وَفي الْخْرِيفْ * اَلْعْنَبْ وَالسّفرْجَلْ وَالرّمّانْ * وْكَرْمُصّارَة كَرْمُوسَ النصارى يجي في خْلَاصْ شَهْرْ غُشْتْ * وْ في فْصَلْ الشْتَا يْلَمّوا الشّينَة وَالزّيتُونْ وَالجُوزْ وَالْبَلّوطْ * وْفي العَامْ الْكُلْ يْبِيعُوا اللّيمْ وَالْمُوزْ * اَلْبَنّة مْتَاعَ

الْفْوَاكِي ❁ اَلْكَرْمُوسْ حْلُوَّة ❁ وَالتْمَرْ حْلُو قَانَة ❁
اَللِّيمْ قَارَصْ — حَامَضْ — وَالرُّمَّانْ مُوزْ ❁ اَلْمَشْمَاشْ
الطَّايَبْ حْلُو وَلَاكِنْ اَلِّي مُو مَنْ غِيرْ وَقْتُه مَازَالْ خْضَرْ
يْكَمْشْ الْفُمْ ❁ كِيفَاشْ يَاكْلُوهُمْ — فِي الْفْوَاكِي كَايْنْ
اَلِّي نَاكْلُوهْ نِيْ ❁ نْقَطْعُوهْ ابْرَاجْ ابْرَاجْ كِيفْ الْبَطِّيخْ
وَالَّا نْقَشْرُوهْ بَالْمُوسْ كِيفْ التُّفَّاحْ ❁ وْكَايْنْ اَلِّي نَاكْلُوهْ
مَطْبُوخْ — طَايَبْ — كَالتُّفَّاحْ وَالسْفَرْجَلْ ❁ نْعَمْلُوا بِهُمْ الْمَعْجُونْ
❁ وكَايْنَ اَلِّي يْتْكَلْ خْضَرْ كِيفْ الْكَرْمُوسْ الْخُضْرِي وْكَرْمُوسْ
النْصَارَى ❁ وْكَايْنَ اَلِّي يْتْكَلْ يَابَسْ كِيفْ الْكَرْمُوسْ الْيَابْسَة
وَالزْبِيبْ وَالْجُوزْ وَالتْمَرْ ❁ اَلْبَيَّاعِينْ — اَلْفَاكْيَة تْنْبَاعْ
عَنْدَ الْفَكَّايْ ❁ وَالَّا عَنْدَ الْجَنَّانْ ❁

حُجَّايَة

فَدْهَا قَدّ الْكَفْ   فِيهَا مْيَة وَالْفْ

فِي الشْرْبْ

مْنِينَ نْكُونْ عَطْشَانْ بَالْعْطَشْ نَشْرُبْ ❊ وَبْنَ
ادَمْ يَشْرُبْ شَرْبْ مَنْ كُلّ طْبَعْ ❊ اَلْمَسْلْمِينْ يَشّْرْبُوا الْمَا
وَالْحْلِيبْ وَاللْبَنْ وَالْقَهْوَةْ وَالْاَتَايْ وَالشَّارْبَاتْ وَالْقَازُوزْ
❊ اَلْنْصَارَى بْزْيَادَةْ عْلَى مَا يَشّْرْبُوا الْمَسْلْمِينْ يَشّْرْبُوا
الشْرَابْ يَعْنِي الْمَا مْتَاعَ الدْوَالِي وْهُوَ الْخَمْرَ الْمَعْصُورْ ❊
وَالْبِيرَةْ مْخَمْرَةْ مْنَ الشْعِيرْ ❊ وَالْمْفَطّْرَةْ كُلْ مَا يْقَطْرُوا
مْنَ الْعْشَبْ وَمْنَ الْفْوَاكِي مْثَلْ الْعْرَاقِي ❊ وْكُلْ خَمْرَ
حْرَامْ عْلَى الْمَسْلْمِينْ ❊ وَالّي يَشْرُبْ الشْرَابْ بَالزَّافْ
يَرْجَعْ سَكْرَانْ يْقُولُوا لُهْ سْكَارْجِي ❊ يْعَيْرُوهْ فِي هْذَا الشِّي
❊ وْيَشّْرْبُوا الْمَا بَارْدْ وَالْبِيرَةْ بَارْدَةْ ❊ وَالْقَهْوَةْ سْخُونَةْ
حَامْيَةْ ❊ وَالْاَتَايْ سْخُونْ حَامِي ❊ وَيْدِيرُوا السُّكُّرْ
حَجْرَةْ مْتَاعَ السُّكُّرْ فِي الْقَهْوَةْ تَرْجَعْ حْلُوَّةْ ❊ وَالْقَهْوَةْ
مُرَّةْ وَالَّا حْلُوَّةْ وَالَّا مُوزْ عْلَى قْدَرْ السُّكَّرْ الّي فِيهَا ❊ وَالْمْرَاةْ
الْبَدْوِيَّةْ تَسْقِي الْمَا فِي الْقَرْبَةْ مْنَ الْعَيْنْ ❊ وَالْمْرَاةْ الْحَضْرِيَّةْ
تْعَمْرَ الْمَا تَمْلَا الْمَا فِي الْقُلَّةْ مْنَ السَّبَّالَةْ ❊ وَتْخَلّْيهْ
يَبْرَدْ فِي الْقْلِيلَةْ ❊ اَلنْصَارَى يْكُبُّوا الشْرَابْ مْنَ الْقَرْعَةْ
فِي الْكَاسْ ❊ اَلْقَهْوَاجِي يْقَدّْمَ الْقَهْوَةْ فِي الْفِنْجَالْ ❊
وَالْاَتَايْ فِي الْكَاسْ ❊

أَمْثَال

اَلْعَطْشَانْ لَا تْصَبَّرْلُه وَالْجِيعَانْ لَا تْعَيّْطْ عْلِيهْ

اَلْخَمْرْ مِفْتَاحْ كُلّْ شَرّْ

اَسْفِيهْ وْسَفْصِيهْ

اَلْغْدَا عَنْدَ النْصَارَى

مْنِينْ تَضْرُبْ الْحْدَاشْ وْنُصّْ تَرْقِي يِمَّا لَلْغْدَا ❖ نْرُوحُوا لْبِيتْ الْمَاكْلَةْ ❖ كُلّْ وَاحَدْ يَحْكَمْ مَضَّرْبُهْ ❖ وْكَايَنْ فِي مُوضْعُهْ كَاسُهْ وْمَنْدِيلُهْ وْخُدْمِيهْ وْمُغْرَفْتُهْ وَالْغَرْفُوَّةْ مْتَاعُهْ ❖ وْنُقْعُدْ عْلَى كُرْسِي ❖ نْحُلّْ مَنْدِيلِي عْلَى حُجْرِي ❖ وَالْخْدِيمَةْ تْحُطّْ الشُّرْبَةْ عْلَى الطَّابْلَةْ ❖ نَاكُلْ تَبْسِي شُرْبَةْ ❖ مَنْ بَعْدَ تْدُورَ الْخْدِيمَةْ بَالطَّابْلَةْ تْبَدّْلَ التْبَاسَى ❖ وْيَمَّا تَعْطِي لِي طَرْفْ خُبْزْ ❖ وْبَابَا يْقَطَّعْ اللّْحَمْ اطْرَافْ اطْرَافْ ❖ وْيَعْطِينِي حَقِّي مْتَاعَ اللّْحَمْ ❖ وَالْخْدِيمَةْ تْقَدّْمَ الْخُضْرَةْ ❖ نَاخْذَ نْصِيبْ مَنْهَا ❖

وْبَابَا يَسْقِينِي مَرْتَيْنْ وَالَّا ثْلَثْ مَرَّاتَ الشْرَابْ وَالْمَا مْخَلْطِينْ ❖ وْمَا يُعْجَبْنِي شِي شْرَابْ خَالَصْ ❖ وَالْخْدِيمَة تْجِيبَ التْرَازْ ❖ نَفْرَحْ بَطْرِيقَ جْبَنْ وْبَالْفْوَاكِي ❖ رَانِي نَشْبَعَانْ ❖ نْقُومْ مْنَ الطَّابْلَة ❖ الْخْدِيمَة تَسْقِي بَابَا فَنْجَالْ قَهْوَة ❖ يْدِيرْ زُوجْ حَجْرَاتْ سُكَّرْ بِيهَا ❖ وْيُقْعُدْ يَقْرَا الْجْرِيدَة ❖ مَرَّة يَشْرُبَّ الْقَهْوَة ❖ مَرَّة يَشْرَبْ قَارُّو ❖

مْثَلْ

لْكُلْ غَدْوَة طْعَامْ

الْغْنَا عَنْدَ الْمَسَّلْمِينْ

كَانْ وَاحْدَ الرَّجَلْ مَسْلَمْ خْلَقْ عْلِيَّ نَتْعَشَّى عَنْدُه ❖ وَاحْدَ النْهَارْ قَبْلَتْ ❖ مْشِيتَ لْدَارُه ❖ سَلَّمْتَ عْلِيهْ ❖ وْرَدَّ عْلِيَّ السْلَامْ ❖ وْرَبْعْتْ كِي الْغْرَبَّ عْلَى الزْرَابِي ❖ وْقُدَّامِي مِيدَة صْغِيرَة ❖ وْفُوقْهَا شِي كْبِيرْ ❖ وْبَعْدَ شْوِيَّة تْقَدْمَتْ وَاحْدَ الْعْجُوزَة ❖ قَالَتْ لْمُولَى الدَّارْ ❖ يَا سِيدِي الْغْنَا رَاهِي وَجْدَتْ ❖ وْحَطَّتَّ الشُّرْبَة عْلَى الشِي ❖ لُونْهَا حْمَرْ ❖ حَارَّة فِيمَا رَاسَ الْحَانُوتْ مَنْ كُلّْ طْبَعْ ❖ شْوِيَّة مَالْحَة مَا شِي

مَشْوسَة ❖ بْنِينَة مَاشِي سَامْطَة ❖ مْلَدْدَة مَاهِي سْخُونَة
مَاهِي بَارْدَة ❖ فِيهَا شِي عْجِينْ يَشْبَهْ زَرِّيعَة الْبَطِّيخ — ❖
وْمُولَى الدَّارْ قَالْ بِسْمِ اللَّهْ ❖ وَبْدِينَا نَاكْلُوا انَا وَ ايَّاهْ ❖
وْبَعْدْ مَا خَلَّصْنَا مَنَ الشُّرْبَة جَابَتْ الْعْجُوزَة طَاجِينْ
شْطِيطْحَة ❖ وَالشْطِيطْحَة طْبِيخْ عْظِيمْ عَنْدَ اهْلْ وَطْنَ
الْبْلِيدَة ❖ فِيهَا جَاجَة مْقَطْعَة وَالْبِيضْ وَالثُّومْ وَالْفَلْفَلْ
وَالْكَمُّونْ ❖ عَمَّرْتْ تَبْسِي بْذِيكْ الشْطِيطْحَة ❖ عَجْبَتْنِي
بَالزَّافْ ❖ وْمَنْ بَعْدْ جَا رَجَلْ فِي يَدِّيه عْصَا كْبِيرَة ❖
وْفِي هَذِيكْ الْعْصَا طَابَقْ مْتَاعَ الكَبْشْ مْسَقَّدْ مَشْوِي
❖ وْفَرْشُوا وَاحْدَ الْفُوطَة فُوقَ السْنِي ❖ وَالرَّجَلْ دْفَعَ
الْمَشْوِي عَلَى الْفُوطَة ❖ وْرَاحْ فِي حَالَه ❖ وْمُولَى الدَّارْ
قْلَعْ قَشْرَة يَعْنِي خْذَا شِي مَنَ الجَلْدَة الْمَشْوِيَّة ❖ وَعْطَاهْ
لِي مَنْ يَدَّه لْيَدِّي ❖ وْهُوَ يْشَرَّبْنِي ❖ وَكْلِيتْ مَنْهَا حَتَّى
شْبَعْتْ ❖ وْجَابُوا طَاسْ لْبَنْ شْرَبْتْ مَنَّه ❖ وْجُوزُوا لْنَا الْحْلَاوَاتْ وَالْاتَايْ
❖ كْلِيتْ وَشْرَبْتْ وْقُلْتْ الْحَمْدُ لِلَّه ❖ وْبَتَّحْتْ لَه وْرُحْتْ فِي حَالِي وَانَا خَالِي مَبْسُوطْ

تَطْيِيبْ اللَّحَمْ عَنْدَ الْمَسْلْمِينْ

اَلْمَسَاكِينْ يَشْرِيوا اللَّحَمْ مَرَّة وَالَّا مَرْتَيْنْ فِي الشَّهَرْ ❖ وْيَطَّبْخُوهْ بَالطْعَامْ وَالَّا بَالْخُضْرَة ❖ وَ امَّا الاَغْنِيَا يَاكْلُوهْ كُلْ يُومْ وْيَطَّبْخُوهْ بَالْخُضْرَة وَالَّا يَجْعَلُوهْ فُوقْ الطْعَامْ ثَانِي ❖ وَالطْعَامْ افْضَلْ الْمَاكُولْ عَنْدَ الْمُسْلِمِينْ ❖ وْكَاينْ الِّي يَطَّبْخُوا اللَّحَمْ غَايَة الطَّبْخْ ❖ وْمَنْهُمْ الِّي يَطَّبْخُوهْ بَالسْفَرْجَلْ ❖ وْمَنْهُمْ الِّي يَطَّبْخُوهْ بَالبَرْقُوقْ وَالسُّكُّرْ يَسَّمَّى اللَّحَمْ الْحْلُو ❖ وْمَنْهُمْ الِّي يَطَّبْخُوهْ بَالْجُبَنْ ❖ وْمَنْهُمْ الِّي يَطَّبْخُوهْ بَاللُّوزْ ❖ وْمَنْهُمْ الِّي يَطَّبْخُوهْ بَالْفَلْفَلْ يَسَّمَّى شَطِيطْحَة ❖ وْمَنْهُمْ الِّي يَطَّبْخُوهْ بَالبْصَلْ وَالْفَارَصْ وَالْمَعَدْنُوسْ يَسَّمَّى كْبَابْ ❖ وْمَنْهُمْ الِّي يَطَّبْخُوهْ بَالبَدْنْجَالْ وَالْخَلْ يَسَّمَّى الْمْدَرْبَلْ ❖

اَلسَّايَلْ وَالْمَشْحَاحِينْ

وَاحَدَ السَّايَلْ رَاحَ لْوَاحَدَ الدَّارْ يَطْلُبْ ❖ كَانْ شَافْ بِيهَا بَنْهَارْ مَنْ قْبَلْ الْعُرْسْ ❖ قَالْ اعْطِيونِي لِلَّهْ فِي سَبِيلْ اللَّهْ ❖ قَالُوا لَه اللَّهْ يَرْزُقْنَا وْيَرْزُقْكْ ❖ زَادْ قَالْ اعْطِيونِي شْوِيَّة لْحَمْ بَقْرِي وَالَّا غَنْمِي وَالَّا عَنْزِي

وَالّا جَاجْ وَالّا خْلِيعْ ٭ قَالُوا لُه مَا كَانْ شِي ٭ زَادْ قَالْ اعْطِيوْنِي خْبِيزَة وَالّا كْسِيرَة ٭ قَالُوا مَا عَنْدْنَا شِي ٭ زَادْ قَالْ اعْطِيوْنِي شْوِيَّة حْلِيبْ وَالّا لْبَنْ وَالّا رَايِبْ ٭ قَالُوا مَا عَنْدْنَا شِي ٭ قَالْ اعْطِيوْنِي نْصِيبْ زُبْدَة وَالّا سْمَنْ وَالّا زِيتْ ٭ قَالُوا مَا عَنْدْنَا شِي ٭ قَالْ اعْطِيوْنِي شْوِيَّة قْمَحْ وَالّا شْعِيرْ وَالّا بَشْنَة ٭ قَالُوا مَا عَنْدْنَا شِي ٭ قَالْ اعْطِيوْنِي حَبَّة بْصَلْ وَالّا حُفْنَة فُولْ وَالّا شَنَّة ثُومْ وَالّا قْرِيْنَاتْ فِلْفِلْ وَالّا حَبَّة فَرْنُونْ وَالّا رَاسْ خُرْشَفْ وَالّا حَبَّاتْ لِفْتْ ٭ قَالُوا مَا عَنْدْنَا شِي ٭ قَالْ اعْطِيوْنِي حَبَّة بْشِينَة وَالّا عَنْقُودْ عْنَبْ وَالّا حَبَّة كَرْمُصَّارَة ٭ قَالُوا مَا عَنْدْنَا شِي ٭ قَالْ لْهُمْ وَاللّهْ مَا عَنْدْكُمْ حَتَّى شِي ٭ امَّلَا بَاهْ دَرْتُوا الْعُرْسْ الْبَارَحْ ٭ إِذَا تَاخْذُوا رَايِي آيَّاوَا نُوضُوا تْطَّلْبُوا مْعَيَّ خِيرْ لْكُمْ ٭ وَالسَّلَامْ ٭

قَطْعَة مَنْ كْلَامْ مَنْظُومْ

كَانْ وَاحْدْ الرَّجَلْ عَنْدُه سَرْدُوكْ وْخَوْنُوهْ لُه ٭

قَالْ عْلِيهْ هَذَا الْكْلَامْ ٭

يَا الِّي ادِّيتَ السَّرْدُوكْ　　يَا مَشُّومْ رُدُّه لِيَ . ١

يَا الِّي ادِّيتَ السَّرْدُوكْ　　كَرْشَكْ وَنَفْسَكْ غَلْبُوكْ . ٢

الأَفْخَاذْ مَمَا عَجْبُوكْ　　دِيرْ صُفْرَة بَلْدِيَّة . ٣

يَا الِّي كَلِيتَ الْفَحْفُوحْ　　كَثَّرَ الْبَصَلْ بَامَفْرُوحْ . ٤

دِيرَ الْفَلَا قَلْ بَاللُّوحْ　　مَنَ الْخَرُوزْ دِيرَ وَفِيَّة . ٥

كَانْ هُوَّ بِهَ الرُّغْبَانْ　　اَهْلَ الْمَسَالِيتَ الْمَتَانْ . ٦

نَنْدَهْ الْفَحَلْ بُوزِيَّانْ　　حَقْهُمْ يَرُوحْ خَطِيَّة . ٧

كَانْ هُوَ بِهَ عَقْبَابْ　　اَهْلَ الْمَخْلَبْ وَالنَّابْ . ٨

مَنْ صَابْ رَامِي غَصَّابْ　　يَلُوحْ لَه بَثْمَانِيَّة . ٩

وِينْ دَارْ زُوجَ الْجَاجَاتْ　　فَعْدُوا الْكُلْ هَجَّالَاتْ . . ١٠

حَتَّى وَاحْدَة مَا فَاتْ،　　عَقْرُوا مَنَ الذُّرِّيَّة . ١١

تَرْجِيمَة مْتَاعْ هَذَا الْكَلَامْ

١ . يَا الِّي سَرَقْتْ لِي الدِّيكْ مْتَاعِي يَا وَاحْدَ الدُّونِي يَا عُرَّةَ الْخَلْقْ رُدْ لِي سَرْدُوكِي ❊

٢ . يَا الِّي سَرَقْتْ لِي الدِّيكْ مْتَاعِي عْلَى خَاطَرْ رَاكْ مُكْرَاشْ وَنَفْسَكْ غَلْبَتَكْ تْحَبْ تَاكُلَ الْجَاجْ مْتَاعْ النَّاسْ ❊

٣ . غَرَّكَ الشَّيْطَانْ فِي حَقَّ الِّي شَفْتَ افْخَاذُه سْمَانْ بَاشْ تَاكُلَ الْمَاكْلَة مْتَاعْ نَاسَ الْمَدِينَة ❊

٤ . يَا الِّي كَلْيتَ الْعُنْقَ مْتَاعُـه دِيرْ بَالزَّاقْ الْبْصَلْجِيـهْ يَا غْنْشِـيمْ ❖

٥ . دِيرْ ثَانِي الْفَلْفَلْ بَالْحُفْنَـةْ ❖ وْمَنْ رَاسَ الْحَانُـوتْ دِيرَ وْقِيَّةْ كَامْلَـةْ ❖

٦ . لُوكَانْ دِيكِي اَدَّاوْهَ الرَّعْيَانَ الِّي عَنْدْهُمَّ الْمْطَارْقْ غْلَاظْ ❖

٧ . رَانِي نَطْلُبَّ الْوَالِي سِيدِي مْحَمَّدْ بُوزِيَّانْ اِنْ شَا اللَّهْ حَقَّ السَّرْقَـةْ مْتَاعْهُمْ يَدِّيـهَ لْهُمَّ الْحَاكْمَ خْطِيَّـةْ ❖

٨ . وِاذَا الْعْقَابْ هُوَ الِّي كْلَاهْ خَاطْرَ الْعْقَابْ هُـوَ الِّي عَنْدُهْ لَاظْفَارْ وَالْفَمْفُومْ فَاسْحْ ❖

٩ . انْ شَا اللَّهَ يْكُونْ رَجَلْ صَيَّادْ مْلِيحْ يَعْرَقْ يْفِيسَ وْيَضَّرْبُه بْمُكْحْلَـةْ جْزِيرِي الِّي فِيهَا ثْمَنَ اشْبَارْ طُولْ ❖

١٠ . وِينَ مْشَى رَجْلَ الْحَاجَاتَ الْكُلّْ مْسَاكَنْ قَعْدُوا مْجَاجْلَ بْلَا زُوجْ ❖

١١ . رَاهْمَ الْكُلّْ سَاكْتِينْ مَا يْفَافِيوْا شْ مَا رَاهُـمْ شْ يُولْدُوا بْقَاوْا بْلَا اوْلَادْ ❖

اَلْبَابَ الْخَامَسْ

اَلْلْبَاسْ

لْبَاسَ الرَّاسْ

وَلْدَ بْلَاصَة مَا عَنْدُه غِيرَ الشَّاشِيَّة الْحَمْرَا ❁ اَلطَّيَّابْ مْتَاعَ الْحَمَّامْ يَلْبَسْ غِيرَ الْعَرَّاقِيَّه ❁ اَلْمُوبُّو الْكُثْرَة عَنْدُه الْكْلَاحْ بَرْكَة ❁ اَلْكَوَّاشْ فِي الْغَالْبَ يْشَدَّ عْلَى الْعَرَّاقِيَّة مَحَرْمَة ❁ اَلْخَمَّاسْ مْنِينَ يْحَبْ يْخَرَجْ يَلْبَسَّ الْعَرَّاقِيَّة وَالْكْلَاحْ وَالشَّاشِيَّة الْحَمْرَا

يُعنِي ثَلَثْ شَوَاشِي ﴿ اَلْقْبَايْلِي مْنِينْ يَحْصَدْ وِالّاَ يَقْطَعْ الْعْنَبْ فِ الصِّيفْ يْدِيرْ الشَّاشِيَّة وْيَحْمَلْ فُوقْهَا الْمْظَلْ ﴿ وْعَنْدْ الْعْرَبْ فِ الْبَادِيَّة الِّي مَا يَخْدَمْ شِي يَلْبَسّ الْقَنُّورْ يُعْنِي كْلَاحْ كْبِيرْ وَيْحُطْ فُوقُه الْبَخْنُوقْ ـــ التَّلْثِيمَة ـــ يْشَدّ عْلِيهَا بَالْبْرِيمَة يُعْنِي خِيطْ غْلِيظْ مْتَاعْ الْوْبَرْ ـــ شْعَرْ الْجْمَلْ ﴿ وَيْزِيدْ يْدِيرْ مْظَلْ كْبِيرْ عْلَى الْقَايْلَة ﴿ اَلْحَضْرِي يَلْبَسّ الْعَرَّاقِيَّة وَالشَّاشِيَّة بَالشَّرَّابَة وَالشَّمْلَة وْدَايَرْ بَالشَّمْلَة خِيطْ ﴿ اَلتِّيرَايُورْ عَنْدْهُمْ الطَّرْبَانْطِي نْمَارْ الْحَدْ ﴿ وَامَّا قَاضِي الْمْدِينَة رَجَلْ كْبِيرْ مَا يْشَدْ شِي رَاسُه بَالْخِيطْ وَلَاكِنْ يْعَمَّمْ عْمَامَة يُعْنِي يَلْبَسّ الْعَرَّاقِيَّة وَالْكْلَاحْ وَالشَّاشِيَّة الْحَمْرَا وَالشَّمْلَة دَايَرْ سَايَرْ عْلَى وَجْهُه مَنْ فُوقْ الْعْمَامَة ﴿ اَلطُّلْبَا يْكَبْرُوا عْمَامَتْهُمْ فِ نِيَّة الْوِقَارْ وَالْحُرْمَة ﴿ يْقُولُوا بَالِّي الْمْلَايْكَة فِ السْمَا يْشَدُّوا بَالْعْمَامَة ﴿ وَالنْصَارَى يَلْبْسُوا الْبْرِيطَة ﴿

حُجَّايَة

كُبْهَا تَعْمَرْ فَعَّدْهَا تَفْـرَغْ ـــ

مَلْبُوسَ الرَّاسْ بَاشْ مَصْنُوعْ

اَلْعَرَّاقِيَّة يَصَّنْعُوهَا مْنَ الْبِينَة وَالَّا الْقُطَنْ ۞ اَلْكْلَاحْ يَصَّنْعُوهْ مْنَ الصُّوفْ الْمْلَبْدَة بَالصَّابُونْ وَ اوْلَادَ الْعَاجْ وَالذْفِيقْ ۞ اَلشَّاشِيَّة الْحَمْرَا مَخْدُومَة بَالْمْلَقّ التُّونْسِي ۞ اَلشَّمْلَة رَاهِي مْتَاعَ الشَّاشْ ۞ اَلْعْمَامَة كِيفْهَا ۞ اَلْخِيطْ وَالْبْرِيمَة اَصْلْهُمَّ الْوْبَرْ يُعْنِي الشْعَرّ مْتَاعَ الْجْمَلْ ۞ اَلْمْظَلّ مَصْنُوعْ بَالدُّومْ ۞ وْفِي بْلَادَ الْقْبْلَة بَالْجْرِيدْ يُعْنِي وْرَقَ النّخَلْ وَ يْزَيْنُوهْ بَالْجَلْدَ الْمَصْبُوغْ بْلَحْمَرْ ـ بْالأحْمَرْ ۞ يْقُولُوالُه الْفِيلَالِي ۞ وَ يْزِيدُوا الصُّوفْ مَنْ كُلْ لُونْ ۞ اَلْبَرِيطَة مْتَاعَ الزْوَامَى رَاهِي مْتَاعَ الْمْلَفْ ۞ وَالَّا اللَّبْدْ وَالَّا التْبَنْ ۞

حُجَّايَة

يَمَّا قَبْقَابَة (يُعْنِي مْقَبْقْبَة)
تْجِيبْ الْمْعِيزْ مَن الْغَابَة

مَثَل

اَلِّي يْحَبّ الشْبَاحْ ❊ مَا يْقُولْ اَحْ

لْبَاسَ الرَّجْلِين

اَلَاوْلَادَ الصْغَارْ وَالْمْسَاكِينْ وَالسْوَاسِي يِمْشِيوْا بَالْحْفَا حَفْيَانِينْ ❊ وَاهْلَ الْجْبَلْ وَالْخْمَامْسَة فِي زْمَانَ الشْتَا يَلْبْسُوا الْبُوغَرُّوس ❊ وَالْبُوغَرُّوس هُوَ الْعَرُّوس نْعَالْ مْتَاعْ جِلْدْ بَقْرِي بْشَعْرُه مَا يْخَيْطُوهْ شِي وْيَرْبْطُوهْ عْلَى رَجْلِيهُمْ بَالشْرِطَانْ مْتَاعَ الدُّومْ ❊ كَايْنَ الِّي يَلْبْسُوا الطْرَابَنْ اَلْعَرْدَة طَرْبْقَة ❊ اَلْفَلَّاحْ يْدِيرَ الْبَلْغَة ❊ لَاكِنْ مَنْ عْوَايْدُه إِذَا تْمَشَّى فِي الطْرِيقْ يْدِيرَ الْبَلْغ فِي الْقَلْمُونَة بَاشْ مَا تَفْسَدْ شِي ❊ وفِي الْغَرْبْ الِّي يَبْغِي يَرْكَبْ يَلْبَسْ الْمَسْتْ مْتَاعَ الْهِيلَالِي وَالرِّيحِيَّة ❊ وْفِي الشْتَا يْزِيدَ الشْفَايَنْ وَالْجَانْدَارْمِيَة يَلْبْسُوا الْجَزْمَة ❊ وَالْحَضْرِي يَلْبَسْ الشْفَايَنْ وَالصَّبَّاطْ ❊ وَالنْسَا ثَانِي كِي يْخَرْجُوا لَلزَّنْقَة ❊ وَالْمْرَاة فِي بِيتْهَا تَلْبَس بَشْمَاقْ ❊ وَالْبَشْمَاقْ يَشْبَه

الْبَلْغَة لَاكِنْ ضَيَّقْ وَمْزَوَّقْ بِالْمَجْبُودْ ❖ وْفِي الْحَمَّامْ يَلْبْسُوا النَّاسْ الْقَبْقَابْ بَاشْ مَا يَزَّلْقُوا شِي ❖ اَلصْنَايَعْ ــــ الْجِلْدْ عْلَى زُوجْ ❖ اَلْجِلْدْ الْمَدْبُوغْ وَالْمَلْخَة ❖ اَلدَّبَّاغْ هُوَ الِّي يَدْبَغْ الْجِلْدْ ❖ وَالصَّبَّاغْ هُوَ الِّي يَصَّبْغُه ❖ بِالْمْثَلْ الْفِيلَالِي يَصَّبْغُوهْ بِالْفُوَّة ❖ وَالْبَلَغْ يَصَّبْغُوهُمْ بْلَصْفَرْ ـ بِالَاصْفَرْ ❖ اَلْمَلَّاخْ يْفَصَّلْ الْمَلْخَة يْرَقَّعْ بِهَا الصَّبَّاطْ ❖ وْيَصْنَعْ بِهَا الْبُوغَرُّوسْ ❖ اَلْخَرَّازْ يْخَرَّزْ يُعْنِي يْخَيَّطْ الْبَلْغَة وْيَصْلَحْهَا ❖ اَلْبْلَاغْجِي يَصْنَعْ الْبْلَاغِي ـ اَلْبْلَغْ وَيْبِيعْهُمْ ❖ وَالْمَقْفُولْجِي وَالصْبَابْطِي يَصَّنْعُوا الصَّبَّاطْ مَنْ كُلّْ طَبْعْ وَيْبِيعُوهُمْ ❖ اَفْعَالْ ــ كُلّْ صْبَاحْ نْنَحِّي الْوْسَخْ مَنْ صَبَّاطِي بِالشِّيتَة ❖ نَمْسَحْ صَبَّاطِي ❖ نْكَحْلُه ❖ نْبَرْقُه ❖

حُجَّايَة

خَمْرْكِي الْقُوَّة   اَرْقَدْ رَجْلِيكْ يَدْخُلْ هُوَ   (صَبَّاطْ)

مْثَلْ

اَلِّي يْوَالَفْ بِالْحْفَا يَنْسَى صَبَّاطُه

كُسْوَةُ الرَّجُلْ

اَلْاَوْلَادْ اَلصْغَارْ مَا يَلْبِسُوا غِيرْ اَلْقُمَجَّة * اَلْخَمَّاسْ مْنِينْ تَخْرَثْ عْوَايْدُه يَلْبَسْ اَلْقُمَجَّة وَالْعْبَايَة وْ مَحْزْمَة مْتَاعَ الْجِلْدْ * وْلَبْسَةْ اَلْمْسَاكِينْ وَ اَلشْوَاشِي يَلْبِسُوا اَلْعْبَايَة وَالْقَنْدُورَة بَرْكَة * وَالْفَلَّاحِينْ يَلْبِسُوا فِ الشْتَا اَلْعْبَايَة وَالْقَشَّابَة * وَمْنِينْ يْخَفْفُوا كْسْوتْهُمْ يَلْبْسُوا غِيرْ عْبَايَة بَرْكَة * وَالْفَلَّاحْ اَلِّي بْرِزْقُه يَلْبَسْ اَلْقُمَجَّة وَالْكْسَا - اَلْحَايَكْ - وَالْبَرَانِيسْ يُعْنِي بَرْنُوسْ بْيَضْ وْ بَرْنُوسْ زُغْدَانِي * وَامَّا الْحَضْرِي يَلْبَسْ اَلْفَاطْ * وَالْفَاطْ يَنْقَسَمْ عْلَى السَّرْوَالْ وَالْبَدْعِيَة وَالْجَابَادُولِي * وَ يْشَدْ وَسْطُه بَالْحْزَامْ مْتَاعَ الْحْرِيرْ * صَنْعَتْهُمْ - اَلْخَيَّاطْ هُوَ اَلِّي يْخَيْطَ الْحْوَايَجْ * فِ الْاَوَّلْ يْفَصَّلَ الْمْلَفْ * وَيْقِيسَ اللْبَاسْ إِذَا يْوَالَمْ اَلْمَشْتَارِي * وِاذَا جَا عْلَى قَدُّه وْلَاقْ بِه وْ عَجْبُه اَلْخَيَّاطْ يَبْعَثْ لُه *

اَمْثَالْ

اَلِّي مْزَوَّقْ مَنْ بَرَّا وَاشْ حَالُه مَنْ دَاخَلْ

اَلْبَسْ قَدَّكْ * وْخَالَطْ نَدَّكْ * وَامْشِي مْعَ الِّي يَعْرَفْ بَابَاكْ وْجَدَّكْ

لْبَاسْ اهْلَ الْجْزَايَرْ وَالْبْلِيدَة

مَنْ عَادْةَ الْمَسْلْمِينْ يَلْبْسُوا الصُّوفْ * وَلَاكِنْ هَذَا عَنْدَ اهْلَ الْبَادِيَّة * وَامَّا عَنْدَ الْحْضَرْ مْثْلَ الْبْلِيدَة وَالْجْزَايَرْ وْغِيرْهُمَّ مْنَ الْمْدُونْ * اَهْلَ الْجْزَايَرْ غَالَبْ لْبَاسْهُمَّ الْمْلَفْ وَالْحْرِيرْ * وَيْشَدُّوا وَسْطْهُمْ بْحْزَامَ الْحْرِيرْ * وْيَلْبْسُوا الْخِيطَ الْغَايَة الِّي فِيمْتُه قْرَانَكْ لَلْمِيتْرَة وَكْثَرْ * مَا يَلْبْسُوا شَ الْبَرْنُوسَ الَّا بَعْضْ مَنْهُمْ مَنْ ذَوِي الْقَدْرْ * كَالْمَفْتِي وَالْاَيِمَّة وَالْمْدَرِّسِينْ * وْهَذَا الْبْرَانَسْ مَاشِي مْتَاعَ الصُّوفْ * هُمَّا مَنْسُوجِينْ بَالْحْرِيرْ * وَاسَمْهُمَّ بْرَانَسَ السُّوسْدِي * وْيَلْبْسُوا ثَانِي بْرَانَسَ الْمْلَفْ * هَذَا غَالَبْ لْبَاسْهُمْ * وَامَّا لْبَاسْ رْيُوسْهُمْ مَا يَلْبْسُوا شَ الْعْمَايَمْ كِمَا فِي بْلَادَ الْبْلِيدَة * لَاكِنْ يَلْبْسُوا الشَّاشِيَّة كْبَارْهُمْ وْصْغَارْهُمْ * اِلَّا بَعْضْ مَنْهُمْ يَلْبْسُوا تَابَانِي يَعْنِي عْمَامَة

حْرِيرْ صَفْرَا * وَامَّا اهْلَ الْبْلِيدَة يَلْبْسُوا الْعْمَايَمْ إلَّا قْلِيلْ
مَنْهُمْ الّي يَلْبْسُوا الشَّاشِيَّة وْغَالْبْ لْبَاسْهُمْ يَلْبْسُوا الصُّوفْ
جْمِيعْ كْبَارْ وَالَّاصْغَارْ * وْيَلْبْسُوا الْحُيَّاكْ مْتَاعَ الْحْرِيرْ وَالزُّغْدَانِي
وْهُوَ كْمْثْلَ الْمْلَفْ فِي السْوَادْ لَاكِنْ مَنْسُوجْ مْنَ الصُّوفْ *
الْكْحْلَا * وْيَلْبْسُوا الْقْشَاشَبْ فِي الْغَالَبْ عْلَى خَاطَرْ بْلَادْهُمْ
مّوْصُوفَة بَالْبْرْدَ الشّْدِيدْ فِي وْقْتْه *

لُونَ اللّْبَاسْ عَنْدَ الْمَسْلْمِينْ

مَنْهُمّ الّي يَلْبَسْ الأبْيَضْ وْهُوَ الأفْضَلْ هُوَ الْمَطْلُوبْ
عْلَى خَاطَرْ هُوَ زَيّ الْمْلَايْكَة * عْلَى هَذَا الشّْي يَلْبْسُوا
الطُّلْبَا الأبْيَضْ * وَكْثِيرَ النَّاسْ يَلْبْسُوهْ يُعْنِي يَلْبْسُوا
الْعْبَايَة والْقْمَجَّة وَالْعْمَامَة والسْرَاوَلْ وَالْبْرْنُوسْ وَالْكُلّ
بْيَضْ * وَ امَّا الأخْضَرْ هُوَ لْبَاسْ الاشْرَافْ فِي اقْصَا الْمَغْرِبْ
وَ الْمَشْرِقْ * يْدِيرُوا عْلَى رُوسْهُمّ عْمَامَة خَضْرَا و قُفْطَانْ
خْضَرْ * وَامَّا الازْرَقْ مَكْرُوهْ وْمْعَ هَذَا يَلْبْسُوهْ بْعْضْ
النَّاسْ وَلَاكِنَ يْكُونَ مْلَقّ زْرَقْ وَالّا كْتَّانْ زْرَقْ لَلسْرَاوَلْ
بَرْكَة * وَامَّا الاصْفَرْ هُوَ لْبَاسْ الاقْبِيَا وَالنَّاسْ يَلْبْسُوهْ

ثَانِي ❖ وَامَّا اللَّبَاسْ الاَحْمَرْ قْلِيلَ الّي يَلْبْسُه ❖ فِي الْغَالَبْ يَلْبْسُوهَ الوَصْفَانْ ❖ وَالْقُيَّادْ يَلْبْسُوهَ بْرَانَسْ ❖ وَامَّا السْوَادْ يَلْبْسُوهْ بَعْض النَّاس دُونْ بَعْض ❖ وَالّي مَا يَلْبْسُوهْ شِي عَنْدْهُمْ طِيرَة ❖ وَلْبَاسُه عَنْدَ الْمَسْلْمِينْ يَوْمِ الْجُمْعَة مَكْرُوهْ ❖ وَاشْرَفْ اللّبَاسْ عَنْدَ الْمَسْلْمِينَ الصُّوفْ الْبَيْضَا ❖

كَسْوَةُ الْمْرَاة الْبَدْوِيَّة وَالْمْرَاة الْحَضْرِيَّة

اَلْمْرَاة عَنْدَ الْعَرَبْ تَلْبَس الْقْمَجَّة وَالْعْبَايَة مْتَاعَ الْمْنَوَّرْ ❖ وَالْكُثْرَة فِيهُمْ يَلْبْسُوا الْمَلْحْفَة مْتَاعَ الْكَتَّانَ الّي فِيهَا يْجِي عُشْرِينَ ذْرَاعْ ❖ وِيْخَيْطُوهَا عْلَى تْلَثْ اقْسَامْ ❖ وَالْمَحْرْمَة فُوقْ رُوسْهُمْ ❖ وْفُوقَ الْمَحَرْمَة الْبَخْنُوق ❖ وَالْحْزَامَ مْتَاعَ الْحْرِيرْ ❖ وْيَتْمَشّوا بَالْحْفَا ❖

اَلْمْرَاة الْحَضْرِيَّة مْنِينْ تُخْرُجْ تَتْلَحَّفْ بَالْكْسَا مْتَاعَ الْقْطَنْ وَالَّا بَالْحَايَكْ مْتَاعَ الصُّوفْ وَالَّا حْرِيرْ ❖ تَلْبَس سَرْوَالَ الزَّنْقَة وَالشْقَانِيرْ وَالصَّبَّاطْ ❖ وْفِي وَطْنَ الْبْلِيدَة ووَهْرَانْ وْغِيرْهُمْ الْمْرَاة تْنَقَّبْ وْمَا تْخَلّي غِيرْ عَيْنْ وَاحْدَة ❖ وْفِي بْلَادَ الْجْزَايْرَ الْمْرَاة تْعَجَّرْ بَالْعْجَارْ وِيْشُوفُوا النّاس عَيْنِيهَا فِي زُوجْ ❖

مثل

لَا تْكُونْ كِالَابْرَة تَكْسِي النَّاسْ وْهِيَ عُرْيَانَة

خْرَافَة

كَانَ جْحَى يْوَجَّدْ فِي حْوَايْجُه بَاشْ يْبَدَّلْهُمْ فِي الْعِيدْ ❁ حَبّ يْزَيَّنْ نَفْسُه بَاشْ يَتْبَنْطَزّ عْلَى النَّاسْ وْيَتْمُولَكْ فِي الزْنَقْ ❁ مْشَى لْلْوَادْ ❁ وَغْسَلّ حْوَايْجُه ❁ يُعْنِي الشْفَايَشْ ❁ وَالسَّرْوَالْ ❁ وَالْقْمَجَّة ❁ وَالْعْبَايَة ❁ وَالعْمَامَة ❁ وَالْعَرَّاقِيَّة ❁ وَالْبَرْنُوسْ ❁ وَقْتَ الِّي غْسَلْهُمْ ادَّاهُمْ لْدَارُه ❁ وَنْشَرْهُمْ فُوقَ السْطَحْ ❁ وَدْخَلّ لْبِيتُه ❁ وْحَلّ صَنْدُوقُه ❁ وْخَرَّجْ مَنُّه حْوَايِجْ الزِّينَة مْثَلْ الْقَاطْ يُعْنِي السَّرْوَالْ ❁ وَالْحْزَامْ مْتَاعَ الْحْرِيرْ وَالْبَدْعِيَّة وَالْجَابَادُولِي ❁ وَالشَّاشِيَّة تُونْسِي ❁ وَالتَّابَانِي الَاصْفَرّ مْتَاعَ الْحْرِيرْ ❁ وْبَرْنُوسْ الْمْلَفْ ❁ وبَرْنُوسْ السُّوسْدِي ❁ وْصَبَّاطْ الْبِيرْنِي ❁ زَادْ طْلَعْ فُوقَ السْطَحْ يَفْقَدْ حْوَايْجُه ❁ صَابَ الْعْبَايَة طَيِّرْهَا الرِّيحْ لْلزَّنْقَة ❁ خْرَجْ لْلزَّنْقَة ❁ وَبْدَا يَبْكِي وْيَزْقِي وْيَنْدَبّ عْلِيهَا ❁ الْتَمُّوا عْلِيه النَّاسْ ❁ قَالُوا لُه ❁

وَانْشْ بِكْ رَاكْ تَنْدَبْ يَاجْحَى * عْبَايْتَكْ رَاهِي فِي يَدّكْ * وَعْلَاشْ رَاكْ تَبْكِي فِجَاوَبْهُمْ * مَا رَانِي شْ نَبْكِي عْلَى الْعْبَايَة * رَانِي نَبْكِي عْلَى نَبْسِي * لُوكَانْ كُنْتْ فِي قَلْبْهَا وَادّاهَا الرِّيحْ لُوكَانْ رَانِي مَيَّتْ ذَرْوَكْ * وَدْخَلّ لْدَارُه * وْمَا خْرَجْ شِي ذَاكْ الْعِيدْ * وَبْقَى يَنْدَبْ عْلَى نَفْسُه فِي بِيتُه *

اَلْبَابَ السَّادَسْ

اَلسُّكْنَانْ

اَلْخِيمَة وَالْقُرْبِي وْغِيرْهُمْ

اَلْعْرَبّ مْتَاعَ الصَّحْرَا ـ اَلْعْرَبّ الرَّحَّالَة يَسُّكْنُوا فِي الْخْيَامْ ❖ وَالْخِيمَة مَخْدُومَة مْنَ الصُّوفْ وَالْوْبَرْ وْ شْعَرَ الْمَاعَزْ ❖ وْمَنْهُمّ اِلِّي هُوَ بْرَزْقُه مُولَى خِيمَة كْبِيرَة يْدِيرْ قِيطُونَ الضْيَافْ ❖ وَالْقِيطُونْ خِيمَة صْغِيرَة مَصْنُوعَة مْنَ الشُّقَّة ❖ وَالْبَدْوْ يَسُّكْنُوا فِي الْقْرَابَة ❖ وَالْقُرْبِي بِيتْ صْغِيرَة حِيطَانْهَا مْنَ الْحْجَرْ وَ سْقَفْهَا مْدَلَّسْ بَالدّيسْ ❖ وْكَايْنِينَ اِلِّي يَسُّكْنُوا فِي النْوَايَلْ ❖ وَالنْوَالَة كَالْقُرْبِي وَلَاكِنْ

حِيطَانْهَا مْنَ الْقَصَبْ وَالتّرَابْ وَغِيرْهُمْ ❊ وَالّي يْعُسْ فِي جْنَانْ وْيَمْنَعَ الدْوَالِي مْنَ الْخُيَّانَ يْبَاتْ فِي عُشَّة ❊ وَالْعُشَّة نْوَالَة صْغِيرَة بْلَا حْجَرْ وَ بْلَا تْرَابْ مْبْنِيَّة بَالدِّيسْ وَالْخْشَبْ بَرْكَة ❊ وَالْقْبَايِلْ يَسّكْنُوا فِي دْيَارْ مْبْنِيِّينْ بَالْحْجَرّ وْبَى الْقْرَابَة ❊ وَالْحْضَرْ يَسّكْنُوا فِي الْدْيَارْ ثَانِي ❊ وْيَبْنِيوُا الْقْصُورْ لَكْبَارْهُمْ ❊ وْيَبْنِيوُا الْفْنَادَقْ لَلنَّاسَ الْبَرَّانِيِّينْ ❊ وَالْفَنْدَقْ دَارْ كْبِيرَة يَنْزَلْ الْبَرَّانِي فِيهَا وْيَرْبَطْ فِيهَا زْوَايْلُه ❊ وَالْحْضَرْ عَنْدْهُمَّ ابْرَاجْ فِي الْفَحْصْ يْصَيْفُوا فِيهُمْ ❊ وَاحْوَاشْ يْدِيرُوا فِيهُمْ الْخْمَامْسَة لَلْفْلَاحَة ❊ يْقُولُوا الْمَشْتَا لَلْمَضْرَبْ وَايْنْ يَسّكْنُوا النَّاسْ فِي الشْتَا ❊ يْقُولُوا دُوَّارْ فِي عْمَالَة وَهْرَانَ لْجَمْعَ الْخْيَامْ ❊ وْفِي عْمَالَة الْجْزَايَرّ يْقُولُوا دُوَّارْ لْوَاحْدَ الْوْطَنْ ❊ يْقُولُوا الْقْيَاطْنِيَة ـ الْقُطْنَة لْوَحْدَ الْجْمْعْ مْتَاعَ الْقْيَاطَنْ ❊ وْجَمْعَ دْيَارَ الْقْبَايِلْ يَتْسَمَّى دَشْرَة ❊ وجَمْعَ دْيَارَ الْحْضَرّ يْسَمِّيوْهَا مْدِينَة ـ بْلَادْ ❊ وْهِيَ مَقْسُومَة عْلَى حْوَمْ ❊ وَامَّا الْبْلَادْ هِيَ الْمْدِينَة وَالْبَادِيَّة وَالْوْطَا وَالْجْبَلْ ارْضْ عَامْرَة وَلَّا ارْضْ خَالْيَة كِيفْ مَا كَانَتْ ❊ وَلَاكِنْ بَالْكُثْرَة يْقُولُوا الْبْلَادْ لَلْمْدِينَة ❊

مَثَلْ

نوالة من الكلخ ❁ ولا مولى الدار ينفخ

غيره

الي يحبك ما يبني لك قصر ❁ والي يكرهك ما يحفر لك قبر

في دار الحضري

الي يبغي يبني دار يشري قطعة من الارض الي حب
يبني فيها ❁ وهذا الموضع يكون مربع ❁ ويحفر لساسها
❁ ويشرع في البنيان ❁ ومنهم الي يبني بالطابية ❁ ومنهم
الي يبني بالحجر ❁ ومنهم الي يبني بالياجور ❁ وغالب بنيانهم
بالطابية ❁ ويفصلوا الدار على ست بيوت والاكثر والاقل ❁
ويجعلوا فيها بيت صغيرة تسمى خيامة للطياب — ❁
ويجعلوا في البيت الكبيرة قبو ❁ وفي وسط الدار يديروا
الجنينات ويغرسوا فيهم الشجر والنوار ❁ وهذا الدار فيها
زوج بيبان ❁ الاولى الي للزنقة تسمى باب الدار ❁ والثانية
الي على وسط الدار تسمى باب الفصيل ❁ ومنهم الي يد-

السْفَق بِالْجَبْس ❋ وْمَنْهُمّ الِّي يْدِيرْ بِالعُدَّة ❋ وْمَنْهُمّ الِّي بِالفَرْمُودْ ❋ وْكَايْنَ الِّي يَجْعَلْ غُرْفَة وَالَّا زُوجْ ❋ وَيْدِيرُوا الطْوَافِي بِالشَّبَّابِيكْ ❋ وْيَصَّبْغُوهُمْ حَمْرْ وَالَّا خَضْرْ ❋ وْبِيبَانْ الْبِيُوتْ كِيفْهُمْ ❋

مْثَلْ

أَطْلُبَ الْجَارْ قَبْلَ الدَّارْ ❋ وَاطْلُبَ الرْفِيقْ قَبْلَ الطْرِيقْ

حُجَّايَة

جَبْنَتْنَا خَزْخَزْ ❋ مَا تَرْتْعَدْ مَا تَنْهَزْ
وْكَيَّتْهَا الْفَاعَة مْتَاعَ الدَّارْ

تَفْصِيلَ الدَّارْ

بْعَدْ بَابَ الدَّارْ وَالْعَتْبَة كَايْنَة السْقِيفَة ❋ وْفِي السْقِيفَة بَابْ بِيتَ الرَّاحَة ❋ وْبَابْ أُخْرَى يَدْخْلُوا مْنْهَا

فِي وَسْطَ الدَّارْ هِيَ بَابَ الْفِصِيلْ * وْوَسْطَ الدَّارْ مْرَبَّعْ *
وْدَايِرْ سَايِرْ بْوَسْطَ الدَّارَ السْحِينْ * وَعْلَى السْحَايَنْ بِيبَانْ *
بَابَ الْبِيتَ الْكْبِيرَةْ وْالَّا بِيتَ الضْيَافْ * وْبَابْ بِيتَ الْمَاكْلَةْ *
وْفِي الْعَادَةْ بِيتَ الضْيَافْ وْبِيتَ الْمَاكْلَةْ شِي وَاحَدْ * وْ بَابْ
بِيتَ الرْقَادْ * وْبَابَ الْخْيَامَةْ * وْبَابَ الْمَقْصُورَةْ يُعْنِي بِيتَ
الْعَوْلَةْ * عْلَى خَاطَرْ عَنْدَ الْمَسْلْمِينْ مَاكَانْ شِي الدَّهْلِيزْ *
وْبَابْ بِيتَ الصَّابُونْ * وْهَذَا مَا كَانْ مَنْ بْيُوتَ السَّفْلَانِي *
غِيرْ بَعْضَ مْنَ الدْيَارْ كَايْنَةْ عَنْدْهُمْ بَابْ صْغِيرَةْ يَخَّرْجُوا مَنْهَا
لَلْجْنَانْ وْرَا الدَّارْ يْسَمِّيوْهَا الْخُوِيخَةْ * وْبِينَ السَّفْلَانِي
وَالْفُوقَانِي الدْرُوجْ * وَالْمْسَاكَنْ مْتَاعَ الْفُوقَانِي يَتْسَمَّاوَا
غْرَفْ * وَالْغْرَفْ دَايْرِينَ عْلَى السْحِينَ مْتَاعَ الْفُوقَانِي يُعْنِي
عْلَى الدَّرْبُوزْ * وْبِينَ الْفُوقَانِي وَالسْطَحْ كَايْنِينَ الدْرُوجْ *
وْمَسْكَنَ السْطَحْ يْقُولُوا لُهْ مْنَزَهْ * الْجَمْعَ مْنَازَهْ * وَالسْطَحْ
مْدَوَّرْ بَالسْتَايَرْ * وَالسْتَارَةْ حِيطْ صْغِيرْ يَسْتُرَ النَّاسْ
وْيَمْنَعْهُمَّ مْنَ السْقُوطْ *

مْثَلْ

إِذَا شَعْبَتَ النَّمَلْ فِي الدْرُوجْ فُولَ السْمِيدْ فِي الْغُرْفَة ❖

مَاكُلْ مَايَعْ مَا ❖ وْلَا كُلّ شَفَقّ سْمَا ❖ وْلَا كُلْ بِيتْ بِيتَ اللَّهْ ❖

وَسْطَ الدَّارْ

كَايَنْ فُوقْ وَسْطَ الدَّارْ فِي الْعَادَة وَاحْدَ الْعَرِيشْ وَالَّا سَجْرَة بْنِينَة وَالَّا سْفَرْجْلَة يَسْتْظَلُّوا اهْلَ الدَّارْ تَحْتْهُمْ يَعْنِي يُقُّعْدُوا تَحْتْ ظَلْهُمْ ❖ وْدَايْرِينْ بَالسْجُورْ كَايْنِينَ الْجْنِينَاتْ مْتَاعَ النْوَارْ ❖ وَالْقَاعَة مْتَاعْ وَسْطَ الدَّارْ مْفَرْشَة بَالبْلَاطْ وَالَّا بَالْفِيرَاطِي وَالَّا بَالزّلَّايَجْ ❖ وْكَايْنِينَ عْرَصّ مْتَاعَ الْحْجَرْ وَالَّا الرْخَامْ ❖ وْبِينَ الْعَرْصَة وَالْعَرْصَة فُوسْ مْدَوّرْ بَالزّلَّايَجْ وَالَّا مْبَيَّضْ بَالْجِيرْ ❖ وْفِي وَسْطْ وَسْطَ الدَّارْ كَايَنْ سَهْرِيجْ وْفُوقَ السَّهْرِيجْ وَاحْدَ الْخَاصَّة وْفُوقَ الْخَاصَّة قَوَّارَة تَرْمِي الْمَا لَلسْمَا ❖ وْكَايْنِينَ دْيَارَ الِّي عَنْدْهُمْ وَاحْدَ السَّهْرِيجْ بَالْعَيْنْ فِي الْحِيطْ ❖ وْكَايَنْ فِي بَعْضَ الدْيَارْ بِيرَ بْتَنُّورُه وْعْلِيه الْجَرَّارَة وَالْحْبَلْ وَالْبَلْيُونْ بَاشْ يَجَّبْدُوا الْمَا مْنَ الْبِيرْ ❖ وْكَايَنَ الِّي عَنْدهُمْ جَبّ مْعَمَّرْ بَالْمَا ❖

مْثَلْ

أَفَلّ الفِيرَانْ ۞ بِي غَارِهْ سُلْطَانْ

اَلْبِيتَ الْكْبِيرَة

بْنَاهَا ۞ اَلِّي يَبْنِي وَاحْدَ اَلْبِيتْ وَيْحَبّ يْزَيّنْهَا شْوِيَة يْدِيرْ فِيهَا فْبُو ۞ اَلْفْبُويْكُونْ فِي وَسْطَ اَلْبِيتْ فْبَالْةَ الْبَابْ وْهُوَ مْدَوَّرْ بَالزّلَّايَجْ ۞ وْكَايَنَ اَلِّي يْوَاسِي فِي الرُّكْنَة سْرِيرْ بَاشْ يْحُطّ الْفَشْ ۞ وَيْدِيرْ طْوَافِي بَالشّبَّابَكْ ۞ وَالسّفَفْ عَنْدْهُمْ مَصْنُوعْ بَالْعُدّة يْعْنِي الْخْشَبْ ۞ وَالْفَاعَة مْفَرْشَة بَالْيَاجُورْ ۞ وْبَابَ الْبِيتَ الْكْثْرَة يْدِيرُوا فِيهَا زُوجْ دْفَفْ ۞ وْفُوقَ الْبَابْ يَجّعْلُوا طْوِيفَة بَاشْ يَدْخُلَّ الضّو ۞

فَنْهَا ۞ وَامَّا فَشّ الْبِيتَ وْكَسْوَتْهَا يْعَلّفُوا الْخْيُوطْ بَالشّلِيفَ مْتَاعَ الْمْنَوّرْ ۞ وَيْعَلْفُوا الْيْزُورَ عْلَى الطّوَافِي وَعْلَى الْبَابْ ۞ وْفِيهَا صَنْدُوقْ وْسَاعْة الْحِيطْ وَالْخْزَانَة وَالسّكَانْبْلَة ۞ وَيْفَرْشُوا الْفَاعَة بَالْحْصَايَرْ مْتَاعَ السّمَارْ ۞ وْبَالْمْطَالَفْ وَالزْرَابِي وَالْمْطَارَحْ وَ الْمْخَايَدْ ۞

زِينَتْهَا ✣ وَامَّا زِينَةَ الْبِيتَ يْعَلْفُوا فِي الْقُبُو مْرَايَة مْذَهْبَة ✣ وْتَحْتْهَا الْمَسَّطْرَة ✣ وَعْلَى جْوَانَبْهَا كْوَادْرُوَّات وَمْحَافَظْ ✣ وْمَنْ كُلْ جِهَة الْمْرَابَع ✣ وْفُوقَ الْمَسَّطْرَة وَالْمْرَابَعْ الدُّوزَان الِّي هُوَ شْبَابْ مْثْلَ الْمْرَشّ وَالْمَرْوْحَة وَالْكِيسَانْ ✣ وْفِي السّقفّ مْتَاع الْبِيت يْعَلْفُوا مْنَارَة ✣ وْفُوق الْخْزَانَة يْدِيرُوا الْفَنُوسَاتْ وَالسّنِيوَاتْ وْغِيرْهُمْ ✣

حُجَّايَة

فُمَّكْ فِي فُمُّه عَيْنَكْ فِي قَاعُه يَدَّكْ فِي يَدُّه

وُكَنَّيْتْهَا الْكَاسْ

غِيرْهَا

تْسَمَّى بَالسِّينْ ✣ اَوْلَادْهَا فِي كَرْشْهَا وَبْنَاتْهَا سْتِّينْ

وُكَنَّيْتْهَا السَّاعَة

بِيتَ الْفْرَاشْ

فَشْهَا * أَوْلَه الْبُنْكَ مْتَاعَ الْحْدِيدْ وَالَّا مْتَاعَ اللُّوحَ يْفَرْشُوهْ بَالْمَضْرَبَة وَالْبَزُورْ وَالْحُيَّاكْ وَالْمَسَانَدْ وَالْمَخَايَدْ * وَيْغَلْفُوهْ مَنْ فُوقْ * وْكَايَنَ الِّي عَنْدُه خَزَنَة قُدَّامَ الْبُنْكَ يْحُطُّوا فُوقْهَا الشَّمْعَة * وَالْفَشّ لْغَسْلَ الْوَجْهْ والْيَدِّينْ * عَنْدْهُمّ اللْيَانْ مْتَاعَ النْحَاسْ وَالَّا تَبْسِي مْتَاعَ الْقَزْدِيرْ وَالْبْرِيقْ بَالْمَا * وَعْلَى جْوَانْبَ الْبَابْ يْعَلْقُوا رَشَّافَاتْ * يْعَلْقُوا فِيهُمّ الْفُوطْ ـــ السْرَابَتْ ـــ بَاشْ يَمْسْحُوا وْجُوهْهُمْ وَقْتَ الصْبَاحْ * وْعَنْدْهُمْ صَنْدُوقْ لَلْحْوَايَجْ * وْكَايَنَ الِّي عَنْدُه خَزَانَة مْتَاعَ الْحْوَايَجْ * كَايْنَة الْخَزَانَة الِّي بَالْمْرَايَة * وْكَايْنَة الْخَزَانَة الِّي فُوقْهَا رْخَامَة * وَيْفَرْشُوا الْقَاعَة بَالزْرَابِي وَالْهْيَادَرْ * وْعَنْدْهُمّ الْمْطَارَحْ وْفُوقْهُمْ مْلَفَّاتْ مْتَاعَ الْمْنَوَّرْ وَالَّا الْحْرِيرْ * وَيْدَوْرُوا الْبِيتَ الْكُلّ بَالْكُتَّانْ قَدْ رْمِيتْرَة مَنْ تَحْتْ * وْيَجْعَلُوا الْقْطَاطَعْ مْتَاعَ الذْهَبّ عْلَى ارْكَانَ الْبِيتّ * وْمَنْ تَحْتْهُمْ أُخْرِينَ مْتَاعَ الْكُتَّانَ الرْقِيقْ الَابْيَضْ *

حُجَّايَة

أَنَا قَاعْدَ نْحَدَّثْ فِي النَّاسَ الْعْقَالَة * ذَا الْمَرْضْ طَاحَ عْلِيَّ مْنِينْ

مَا هُو سَجْرَة مَا هُو حَجْرَة فِي الْأَرْضِينْ ❋ مَا هُو فِي السَبْع بُحُور الْمُحِيطِينْ ٠

فُكَّيْتْهَا النْحَاسْ

غِيرْهَا

فَدّ الْفُولَة يِمْلَا الْبِيتْ ٠

فُكَّيْتْهَا الضَّو

بِيت الْمَاكْلَة

فِي بَعْض الدْيَارْ كَايِنْ فِي الرُّكْنَة مْتَاعْ بِيت الْمَاكْلَة سْرِير لِلْعَوْلَة ❋ وْفَشْ بِيت الْمَاكْلَة كَايِنين الْمْرَافِعْ ❋ وَالْخْزَانَة مْتَاعَ الْمْوَاعِنْ ❋ وَالْمِيدَة ❋ اَلْمْرَافِعْ يْحُطُّوا فِيهُمْ الطِّيسَانْ وَالْفْرِعْ مَنْ كُلّ طْبَعْ ❋ وْالاَبَارِيقْ مْتَاعَ الْقَهْوَة وَالْاَتَايْ ❋ وَالْبَقْرَاجْ وَالْغَلَّايَة مْتَاعَ الْحَلْيَة لَلْقَهْوَة وْغِيرْهُمْ ❋ وْفُوقْ الْخْزَانَة كَايْنَة سْنِيوَة وَالْفْنَاجَلْ ❋ وْفِي وَسْط الْفْنَاجَلّ السُّكْرِيَّة لَاجْل الْقَهْوَة ❋ وَسْنِيوَة أُخْرَى فِيهَا كِيسَانْ وْهُوَ دُوزَانْ الْاَتَايْ ❋ زِيدَ التْبَاسِى مْتَاعَ النْحَاسْ عَنْدَ الْاَغْنِيَا ❋

وْفِ الْفجَرَّ مْتَاعَ الْخَزَانَـة الْمْخِيرْفَاتْ مْتَاعْ الْفضَّة وَالَّا مْـتَـاعْ النْحَاسْ وَالَّا الْمْخِيرْفَاتْ الْمْشَلْلِينْ بَالْفضَّة ❁ وَالْخَزَانَـة عَنْدْهَا ثَانِي التبَاسَى مْتَاعَ الْفخَّارْ وَالْمْغَارَفْ مْتَاعَ اللُّوحْ ❁ وَفْـتْ الْمَاكْلَة يْحُطُّوا عْلَى الْمَيْدَة وَافْدَ السْنِي كْبِيرْ مْتَاعَ النْحَاسْ ❁ وَعْلِيهْ الطْبَقْ مْتَاعَ الْخُبْزْ وَالْغرْلِيلَة مْتَاعَ الْمَا وَالتْبَاسَى وَالْمْغَارَفْ وَالْخَدَامَة ❁ وْكَايْنَ الِّي عَنْدُه غُرْفَوَّاتْ ❁

حُجَّايَـة

حَاجَة مْدَوْرَة فِيهَا رْبَعْ رَجْلِينْ نَاكْلُوا فِيهَا
فُكَّيْتْهَا الْمَيْدَة

غِيـرْهَا

كْبِيبَة حْرِيرْ ❁ تَلْعَبْ فُوقَ السْرِيـرْ

الْخْيَـامَـة

اَلْخِيَامَة فِيهَا الْمَوَاعِنْ مْتَاعَ الطْيَابْ ❖ وَاوّل مَا يَكَّسْبُوا فِ الْاَوَانِي اَغْنِيَا كَانُوا وَالَّا مْسَاكِينَ الْبْصَاصَر يُعْنِي الدُّوزَان مْتَاعْ الْكُسْكْسُو ❖ وْمُمَاقِ الْاَوَّل النَّافَخْ وَايَنْ يَشَّعْلُوا النَّارْ ❖ وَالصَّحْفَة ــ الْجَفْنَة ــ وَايَنْ يَقَّتْلُوا الطْعَامْ ❖ وَالسَّيَّارْ وَالَّا الغَرْبَالْ وَالَّا التَّفْعِيدَة يْغَرْبْلُوا الطْعَامْ بِهُمْ ❖ وَالْقَدْرَة وَايْنَ يْطَيْبُوا الْمَرْقَة ❖ وَالْكَسْكَاسْ وَايْنَ يْفَوْرُوا الْكُسْكْسُو ❖ وَالْغَرَّافْ وَالْمُغُرْفَة وَالْمْغِيرْفَة يْعَمْرُوا بِهُمْ ❖ وْهَذَا الْكُلْ يَسْتَعْمْلُوهْ لْلطْعَامْ ❖ زِيدْ الْمَهْرَازْ مْتَاعَ النْحَاسْ وَالَّا مْتَاعَ الْحَجْرَة وَالَّا مْتَاعَ الْعُودْ يَدَّرْسُوا بِيه الْفُلْفُلْ ❖ وَالْمَرْوْحَة بَاشْ يْفَوِّيوا النَّارْ وَالْمُكَّنْسَة بَاشْ يُكَّنْسُوا ❖ وَالْمْفَصّ مْتَاعَ النَّارْ ❖ وَالْقُبَّة لْلْقُضْيَانْ مْنَ السُّوقْ ❖ وَالِّي يْرَزْقُه يْشْرِي الْمَقْلَة وَالْمَشْوَة وَالطْوَاجَنْ مَنْ كُلّ طْبَعْ ❖ وَالطْنَاجَرْ الْكْبَارْ لْلّحَمْ ❖ وَالطْنَاجَرَ الصْغَارْ لْلمَعْجُونْ ❖ وْمَصْبَاحْ مْتَاعْ الْفَارْ ❖ وَالتَّابُوزْ شْغَلَ النْصَارَى وْغِيرْهُمْ ❖

حِجَّايَة

شِيخْنَا فَدّ الْفَارْ ❖ لَحَّيْتُه عَمْرَتَ الدَّارْ ❖

غيرها

ظَهْرُهُ عُودْ ❀ وَكَرْشُهُ جِلُودْ
وَخَشْمُهُ فِي جَهَنَّمَ مَمْدُودْ

— مَثَلْ —

اَلدَّارْ دَارْ بُونَا ❀ وَالْكْلَابْ طَرْدُونَا

الباب السابع

اهل الدار

ولد و والديه

في النهار نكون في المسيد ٭ كيف يطيح الليل ندخل للدار ٭ والدار هي المضرب واين ناكل ونرقد ونخدم يعني واين نسكن ٭ ولاكن ماني شي وحدي في الدار نسكن فيها مع والديّ ٭ همّا يمّا وبابا ٭ ووالديّ عندهم زوج اولاد انا وخويّ ٭ وواحد البنت هي اختي ٭ انا وخويّ واختي رانا اخوان ٭ وبابانا ما زال عنده باباه ويمّاه ٭

وْهُمَا بَابَا الْكْبِيرْ وْيَمَّا الْكْبِيرَةْ يْعْنِي جْدُودْنَا ❖ وَاحْنَا حْفْدَانْهُمْ ❖ أَنَا حْفِيدْهُمْ وْأُخْتِي حْفِيدَتْهُمْ ❖ بَابَانَا نْوَافْرُوا وْنَاخْذُوا رَايُه ❖ أَنَا وَاخْوَانِي رَانَا طَايْعِينْ لَامْرُه عْلَى خَاطَرْهُو الِّي يْحْمِينَا مْنَ النَّاسْ ❖ وْيْحْمَلْنَا بَالنَّفْقَة وَالْكَسْوَة وْمَصْرُوفْ التَّرْبِيَة ❖ أُمِّي عْزِيزَةْ عْلِيَّ ❖ نْكَرّمْهَا ❖ نْحَبْهَا ❖ قَلْبْهَا حْنِينْ عْلِينَا ❖ وَلْدَتْنَا وْرَضّعَتْنَا وْرَبَّاتْنَا ❖ اللَّه يْدُومْ عْلِينَا وَالْدِينَا فِي الْخِيرْ ❖ نْفَرّوا بَالْخِيرْ الِّي دَارُوا فِينَا مَا نْنَكْرُوا شِي جْمِيلْهُمْ انْ شَا اللَّهْ ❖ إِذَا كْبْرُوا وْعْجْزُوا نْعَاوْنُوهُمْ ❖ إِذَا مْرْضُوا نْدَاوِيوْهُمْ ❖ إِذَا ظَلْمُونَا نْعَوْضُوا لْهُمْ الشَّرْ بَالْخِيرْ ❖ قَالَ النْبِي صلعم مَنْ رَضَى وَالِدَيْهِ عَنْهُ اللَّهْ رَاضِي ❖ قَالُوا الْعُلَمَا الِّي قَبّلْ رَجْلِينْ يَمَّاهْ كَالِّي قَبّلْ عَتْبَةَ الْكَعْبَة ❖

امْثَال

مَا يَنْكُرْ اَصْلُه غِيرَ الْبْغَلْ

خُوكْ خُوكْ ❖ وَابْنَ النَّاسْ عْدُوكْ

تَرْبِيَةَ الصُّبْيَان

مَنْ عَادَةَ الْمَسْلِمِينَ الِّي مَوْصُوفِينْ بِالسِّيَاسَة وَالْأَدَبْ اِذَا كَانُوا عَنْدْهُمْ الْاَوْلَادَ ذْكُورْ يُحَسْنُوا تَرْبِيَتْهُمْ وَيْعَلْمُوهُمْ الْاَدَبْ ❖ وْ مَا يْخَلِّيوْهُمْ شِي يُقْعْدُوا فِي الْقَهْوَة ❖ يْخَافُوا عْلِيهُمْ ❖ وْيَامْرُوهُمْ بِالصْلَاةْ وْيَدِّيوْهُمْ لْلْمَسْجِدْ ❖ وِاذَا كَانَ الْبُو فَلَّاحْ الْوْلَدْ يْظَلْ يَسْرَحْ بِالْمَالْ فِي الغَابَة ❖ وِاذَا كَانْ بُوهْ صَاحَبْ صَنْعَة فِي الْبْلَادَ يْعَلْمُهْ صَنْعْتُه ❖ قَالُوا صَنْعَة بُوكْ لَا يَغْلْبُوكْ ❖ وِاذَا بُوهْ صَاحَبْ مَعْرِفَة فِي اللُّغَة الْعَرْبِيَة الْوْلَدْ يُخْرُجْ كِيفُه ❖ وَالْوْلَدْ نَسْخَةْ مَنْ بُوه ❖ وِاذَا كَانَ الْبُو طَايَعْ لْوَالْدِيهْ كِي كَانْ صْغِيرْ اَوْلَادُهْ يْطِيعُوهْ ثَانِي ❖ وِاذَا كَانَ الْبُو رَجَلْ عَالَمْ لَابُدَّ يَرْجْعُوا اَوْلَادُهْ عُلَمَا حَتَّى هُمَا ❖ وَالْحْضَرْ يْعَزُّوا اَوْلَادْهُمْ وْ مَا يَضَرْبُوهُمْشِي بِالضَّرْبْ الِّي مَا يْنَاسَبْهُمْ شِي بْخَلَافْ اَهْلَ الْبَادِيَّة يَضَرْبُوهُمْ بِالسَّوطْ مَنْ غِيرْ مُوجَبْ يُعْنِي وِاذَا مَا عَمْلُوا مْعَهُمْ شِي يَسْتَوْجَبْ الضَّرْبْ ❖ وَالتِّلْمِيذَ الِّي يْكُونَ قْبِيحْ فِي الْمْسِيدْ وْ يَضْرُبْ الصُّبْيَانْ وَالَّا يْسَبْهُمْ وَالَّا يُهْرَبْ مْنَ الْمْسِيدْ يَعْطِيهَ الشِّيخْ الْفَلَاقَة ❖ وَالْفَلَاقَة مَطْرَقْ خْشِينْ مَثْقُوبْ مَنْ زُوجْ جِهَاتْ

وْ فِيهْ حْبِيلَة مْتَاعْ الْفَرْنَبْ ❖ التَّلْمِيذْ يْدَخَّلْ رَجْلُه دَاخْلَ الْفَرْنَبْ ❖ وْ يُوقْفُوا زُوجْ تْلَامِيذْ يَقْبْضُوا الْمَطْرَقْ ❖ وَالشِّيخْ يَضْرُبْ بَالمَشْحَاطْ ❖ حَتَّى يَنْعْلَ الشِّيطَانْ ❖ وَيْقُولْ يَا سِيدِي انَا تَايَبْ لِلَّهَ وْ لِيكْ ❖ مَا نْعَاوَدْ نَعْمَلْ حَتَّى شِي ❖ يَطْلُقْ سْبِيلَه

اَمْثَالْ

مَا يُولْدَ الْفَارْ ❖ غِيرْ حَفَّارْ

اَلِّي مَا يْعَاوِنْ خُوهْ فِ الضِّيقْ ❖ مَا يْصِيبُه فِ الشَّدَّة رْفِيقْ

غُنْيَةَ الصُّبْيَانْ

وَاحْدَ الْجَدْيِ وَاحْدَ الْجَدْيِ ❖ اَلِّي شْرَى لِي بَابَا بْزُوجْ فْلُوسْ ❖

وَاحْدَ الْجَدْيِ وَاحْدَ الْجَدْيِ ❖ اَلِّي شْرَى لِي بَابَا بْزُوجْ فْلُوسْ ❖

جَاتْ الْقَطَّة وْكْلَاتْ لِي الْجَدْيِ ❖ اَلِّي شْرَى لِي بَابَا بْزُوجْ فْلُوسْ ❖

وَاحْدَ الْجَدْيِ وَاحْدَ الْجَدْيِ ❖

وْجَاتْ الْكَلْبَة وْعَضْتَ الْقَطَّة اَلِّي كْلَاتْ لِي الْجَدْيِ اَلِّي شْرَى لِي بَابَا ـ الخ

وْجَاتَ الْعْصَا وْضَرْبَتَّ الْكَلْبَة الّي عَضْت الْقطَّة الّي كْلَاتْ لِي ـ الخ

وْجَاتَ النَّار وْحَرْقَتّ الْعْصَا الّي ضَرْبَتّ الكَلْبَة الّي عَضْت الْقَطَّة ـ الخ

وْجَا الْمَا وْطَفّى النَّار الّي حَرْقَتّ الْعْصَا الّي ضَرْبَتّ ـ الخ

وْجَاتَ الْبَقْرَة وْشَرْبَتّ الْمَا الّي طَفّى النَّار الّي ـ الخ

وْجَا الذَّبَّاحْ وَذْبَحَ الْبَقْرَة الّي شَرْبَتّ الْمَا الّي ـ الخ

وْجَا مَلَكْ رَبِّ وْقتَلّ الذَّبَّاحَ الّي ذْبَحَ الْبَقْرَة الّي شَرْبَتّ الْمَا الّي طَفّى النَّار الّي حَرْقَتّ الْعْصَا الّي ضَرْبَتّ الْكَلْبَة الّي عَضت الْقَطَّة الّي كْلَاتْ لِي الْجَدِي الّي شْرَى لِي بَابَا بْزُوجَ فْلُوسْ وَاحْدَ الْجَدِي وَاحْدَ الْجَدِي ٭

كِيفِيَّة تَرْبْيَة الصَّابِيَّاتْ

أمَّا الصَّابِيَّة تْرَبِّيهَا يَمَّاهَا وَلَّا أُخْتْهَا الْكْبِيرَة وَلَّا مْرَاة تْرَبِّيهَا فِي عَوْضْ يَمَّاهَا ٭ وْفِي حَالَة الصْغُرْ يَعْطِيوا لْهَا الْعْرُوسَة بَاشْ تَلْعَبْ بِهَا الْبَنْتْ بَاشْ تَعْرَفّ تْرَبِّي ٭ يَعْلْمُوهَا بَاهْ كِي تَكْبَرْ وْتَتْزَوَّجْ وْيَعْطِيهَا اللّٰهْ الاَوْلَادْ تْكُونْ مْتْعَلْمَة بَلتَّرْبْيَة ٭ وَعْلَى هَذَا الشّي يَجَّعْلُوا ثَانِي الْبْيْتَاتْ لَلَّعْبْ ٭ يَتْعَلْمُوا الْبْنَاتَ بْهُمّ يْخَمْلُوا الْبِيتْ ٭ هَذَا فِي وَقْتَ الصْغُرْ ٭

وكيف تبلغ وقت الخياطة كما هي عادة بنات الحضر تعلمها يماها الخياطة ۞ وثاني تعلمها خدمة الصوف و الغزيل والمشط والنسيجة عند بعض بنات الحضر ۞ واما بنات البدو بعض منهم يتعلموا الخياطة وبعض منهم يتعلموا النسيجة متاع الصوف ۞ ولاكن الكل يتعلموا الطبيخ والعجين ۞ وبنات الحضر فانه يتعلموا كيفيات الطبخ على كل نعت وعجن الخبز ۞ هذه كيفية تربية بنات المسلمين ۞

حجاية

حاجيتك على طفلة وطفل جاوا من بلاد النصارى
الطفلة تبغي الربح والطفل يبغي الخسارة

الانساب

بابا عنده خوه نقول له يا عمي ۞ يما عندها خوها نقول له يا خالي ۞ وعمي وخالي عندهم الاولاد نقول لهم يا اولاد عمي والا يا اولاد خالي ۞ اختي فلانة تزوجت

نْسِي فْلَانْ * يْقُولُوا لْسِي فْلَانْ رَجَلْهَا – زُوجْهَا وْهِيَ مْرْتُه – زُوجْتُه * وَانَا نْقُول لُّه نْسِيبِي * وْكِيفْ بَابَا يْهْدَرْ مْعَه يْقُول لُّه يَا نْسِيبِي خَاطَرْ هُوَ رَجَلْ بَنْتُه * وَالْدِينْ سِي فْلَانْ كِيفْ يْعَيْطُوا عْلَى اُخْتِي يْقُولُوا لْهَا يَا عْرُوسَتْنَا – يَا بَنْتْنَا * وْهِيَ تْقُول لّْاخْتْ زُوجْهَا يَا لُوسْتِي * اَلرَّجَلْ هُوَ الِّي يَنْفَقْ عْلَى عْيَالُه وْ يَكْسِيهَا يَخْدَمْ عْلِيهَا * مَرَّة يَخْدَمْ الْاَرْضْ مَرَّة يَخْدَمْ صَانَعْ لَابُدّ يَخْدَمْ قَدْرْ عِيشْتُه وْعِيشْ مْرْتُه * يْسَوْرَ الِّي يَسْتْحَقْ * اَلْمْرَاة هِيَ الِّي تْدَبْرَ عْلَى خَدْمَةَ الدَّارْ * تْرُدْ بَالْهَا عْلَى تَنْقْيَةَ الْبِيتْ وْ تَطْبِيخْ الْمَاكْلَة وْتَرْبْيَةْ الَاوْلَادْ * وَالزُّوجْ وَالزُّوجَة إِذَا طْبِيعَتْهُمّ مْلِيحَة يَتْعَاشْرُوا بَالْعَافْيَة وَاللَّهَ يْكُونْ ڢِي عَوْنْهُمْ * وِاذَا يَتْفَاتْنُوا الرَّجَلّ يْطَلَّقْ مَرْتُه *

حْكَايَة

اَلْمَيَّتْ نَاقَلْ الْحَيْ * وَالْحَيْ جَابِي لْتَامُه
إِذَا تْحَرْكَ الْمَيَّتْ * يْبَطْلَ الْحَيّ كْلَامُه

تبربير يمّا على وليدها في المهد

يَمَّا وبَابَا رْقُودْ ❖ جِيرَانَّا عَسَّاسْ

وَالّا تْغِيبْ الشَّمْسْ ❖ يُرْقْدُوا جْمِيعْ النَّاسْ

أَنْطَلْعَكْ يَا شْبَابْ ❖ مْثَلْ الخَمْرْ في الكَاسْ

نْفَرْشْ فْرَاشْ حْرِيرْ ❖ وْنَطْلِي أْزُورْ الشَّاشْ

غيره

جَايْزْ عْلَى دَارْنَا ❖ خَلْخَلْ دْوَا لِينَا

بَشْوِي شْوِيَّة شْبَابْ ❖ (لَا) يَسَّمْعُوا بِنَا

حُرْمَة الْوَلَدْ لْبُوهْ

اَلْوَلَدْ مَا يَتْكَلَّمْ شِي بْكْلَامْ قْبِيحْ اللَّفْظْ وْمَا يقبَاحْ شِي وْمَا يْخَشَّنْ شْ الْكْلَامْ قُدَّامْ بَابَاهْ ❖ وِإذَا تْكَلَّمْ بِهْ الْغِيرْ وْكَانْ الْوَلَدْ حَاضَرْ مْعَ بَابَاهْ يْرُوحْ بِهْ فِيهْ مَنْ قُدَّامْ بَابَاهْ ❖ وِإذَا تْكَلَّمْ مْعَهْ بَابَاهْ يَتْصَنَّتْ لَكْلَامُهْ وْيَقْضِي لُهْ

وَاشْ يَامْرُه بِهْ ۞ وِاذَا كَانْ بَابَاهْ دَاخَلْ وَاحْدَ الْقَهْوَة وَ دْخَلْ هُوَ لِيهَا مَا يَقْعُدْ شِي فِيهَا لَاكِنْ يُخْرُجْ بِهْ فِيهْ ۞ وِاذَا كَانَ الوَلَدْ دَاخَلَ الْقَهْوَة وَدْخَلْ بَابَاهْ لِيهَا الْوْلَدْ حَقْ عْلِيهْ يُخْرُجْ بِهْ الْحِينْ ۞ وْخُوهَ الْكْبِيرْ يْوَافْرُه كِي بُوهْ ۞ وْعَمُّهْ وْخَالُه كِيفْ كِيفْ ۞ مَا يِتْكَلِّمْ شِي قُدَّامْ وَاحَدْ مَنْهُمْ بْكْلَامْ السُّو ۞ وْمَا يِتْكَلِّمْ شْ مْعَ زُوجْتُه قُدَّامْ بَابَاهْ وِالَّا مْعَ اوْلَادُه ۞ وْبَعْض النَّاسْ مَا يْشُوفْ شِي زُوجْتُه قُدَّامْ بَابَاهْ وِالَّا اوْلَادُه ۞ هَذَا الْكُلّ حْيَا مَنْ بَابَاهْ وْطَاعَة لِيهْ ۞

مْثَلْ

اَلِّي خْذَاتُه يَمَّانَا ۞ ذَاكْ يَسَمَّى بَابَانَا

اَنْسَابَ الرَّجْلَ مْنَ الْمَسَّلْمِينْ

اَلرَّجْلَ مْنَ الْمَسَّلِمِينْ إِذَا خْذَا بَنْت مَنْ بْنَاتْ الْعَرَبْ يْحَارِمْ بَابَاتْ زُوجْتُه ۞ وْ يْسَمِّيهْ صْهُرَه ۞ وْ يَسْتْحِي مَنُّه ۞ وْمَا يَجْتَمَعْ شْ مْعَهْ بْ الْقَهْوَة وْمَا يِتْكَلْمُوا شْ بْكْلَامْ

قبيح مع بعضهم بعض ❊ والدين المراة يعزّوا نسيبهم زوج بنتهم ❊ ويحسّنوا له غاية الاحسان ❊ وبعد ما يدّي زوجته لبيته ويدخّلها لها وتقعد عنده مدّة من الزمان اذا اشتاقت لزيارة والديها يبعث لناسها باش يجيوا ليها ❊ واذا جاوا يعمّل لهمّ ضيافة ❊ ويشري اللحم ❊ وكل ما يناسب حالهم ❊ واذا قرّب وقت الرواح يشري لهمّ الدقيق ❊ ويدير لهمّ الخبز والسفنج واللحم ❊ ويشري لهمّ محازم حرير ❊ الكل في غاية ما يكون ❊ وكل مرّة الّي اشتاقت مرته لوالديها يدير لها هاكذا ❊

مثل

حاجة الّي تهمّمك وصّي عليها زوج امّك

نسيبك كي المرابط بوس راسه وباعده

الغنا في البادية

سمعت من واحد المسافر كان سافر في بلاد القبلة
* قال جزت مرة على واحد الدوار وقت المغرب * وكانوا
الرجال يرجعوا من خدمة الارض * شفت واحد الرجل دخل
في خيمته * وتربع على الحصيرة * غير كيف قعد وجات
مرته * وسلمت عليه * ورد عليها السلام * قدمت له قدح
معمر باللبن * وقصعة معمرة بالطعام * وعلى الطعام اطراف
لحم * وقال بسم الله * ومد يده للطعام * وخذا شي
من ذاك الطعام قدر كفه * ولقمه بيده يعني زغزعه في
كف يده حتى ولى لقمة * وبلعه * ومن بعد حكم طرف
لحم غليظ * وبدا يعض فيه بسنانه * وينتف في اللحم
بصوابعه * ويمص المخ بشواربه * وغز اللحم حتى ما
بقى غير العظم بركة * حطه فوق الطعام * وزاد لقم الطعام
و بلعه وهو ياخذ غير من مضرب واحد على عادة العرب حتى
بقى يفرغ نص القصعة * كل هذا ومرته واولاده والعجايز
والكلاب كلهم واقفين يشوفوا في الطعام * وياكلوا بالشوفة
من بعيد * الحاصل شرب سطلة لبن * وقال الحمد لله *
ودفع القصعة برجله لجهة عياله * وقال لهم كولوا انتما *
وراح للمراح يقصر مع اصحابه *

مْثَلْ

اَلْمُومَنْ يَبْدَا بْنَفْسُه

اَلْغْدَا عَنْدَ الْحْضَرْ

مَنْ عَادْةَ الْحْضْرِي بَعْدْ مَا يَشْرِي الْمَاكْلَةْ مَنَ السُّوقْ تَطْبَخْ لُه زُوجْتُه وَالَّا عْرُوسْتُه وَالَّا بَنْتُه ❊ لَمَّا يْطِيبَ الْمْعَاشْ وَيْجِي وَقْتَ الْغْدَا تْحُطْ لُه الْمَيْدَة ❊ وْفُوقْهَا سْنِي مْتَاعَ النْحَاسْ ❊ وْعَنْدُه مَنْدِيلَ عْلَى حْجْرُه ❊ وَتْجِيبَ الْمْغَارَفْ وَتْجِيبَ الْخُبْزْ تْحُطْهُمْ فُوقَ الْمَيْدَة ❊ وَيْدُورُوا بِهْ اوْلَادُه إِذَا كَانُوا كْبَارْ يَاكْلُوا مْعَهْ ❊ وَامَّا الِّي صْغِيرْ بَالزَّافْ يَمَّاه تْدِيرُه فِي حْجَرْهَا وَتْطَعْمُه بْيَدْهَا ❊ وْيَاكْلُوا جْمِيعَ نْسَا وَرْجَالْ ❊ وِإذَا كَانُوا عْيَالَ كْبِيرْ يَاكْلُوا الرْجَالْ وَحْدْهُمْ وَالنْسَا وَحْدْهُمْ ❊ وْبَعْدَ يْقُولَ الْكْبِيرْ بِسْمِ اللّٰه ❊ وَالْمْرَاةَ الِّي تْدُورْ بِهُمْ تْقَدَّمْ طَاسْ مْنَ الشُّرْبَة ❊ وْبَعْدْ مَا يْفَرْغُوا مَنْ مَاكْلَتْهَا تْجِيبْ تْبْسِي مْنَ اللْحَمْ مْثْلَ الْكْبَابْ وَالدُّولْمَة ❊ وْمَنْ بَعْدَ تْحُطَّ الشْطِيطْحَة مْتَاعَ الْبَطَاطَة

وَالْاَمْتَاعَ اللَّحَمْ ❁ وْقُدَّامْهُمْ طَاسْ مْعَمَّرْ بَاللَّبَنْ وَالْاَبَالْمَا ❁ وَمْنِينْ يْخَلْصُوا يْقُولُوا الْحَمْدُ لِلّٰهَ وْيُغَسْلُوا يَدِّيهُمْ بَالْمَا وَالصَّابُونْ ❁ وْيَشَرْبُوا الْقَهْوَة ❁ وْيَمْشِي كُلْ وَاحَدّ لْشُغْلُه يُعْنِي الرْجَالْ يْخُرْجُوا لَلزَّنْقَة ❁ وْمَنْهُمّ الِّي يَمْشِي لْحَانُوتُه وْمَنْهُمّ الِّي يَمْشِي يْحَوَّسْ إِذَا كَانْ بْخِيرْ مَا عَنْدُه حَتَّى خَدْمَة ❁ وَالنْسَا مَنْهُمّ الِّي تُقْعَدّ تْخَيَّطْ الْكَتَّانْ ❁ وْمَنْهُمّ الِّي تُقْعَدْ تَنْسَجْ ❁ وْمَنْهُمّ الِّي تُقْعُدْ تَطْحَنْ بْرَحَاةَ الْيَدْ ❁

حُجَّايَة

زُوجْ خُوَاتَاتْ مْتْشَابْهِينْ يَتْمَايْلُوا فِي مْشِيهُمْ
الْحَرْثْ مَا يَحَرْثُوا شِي وَالصَّابَة تْجِيهُمْ
بُكَيْتْهَا الزُّوجْ فَرْدَاتْ مْتَاعْ الرْحَا

حِكَايَة

كَانْ وَاحَدْ الرَّجَلْ مْشَحَاحْ ❁ شَاعْ خَبْرُه فِي الْبْلَادْ ❁ سَمْعُوا بِه النَّاسْ الْكُلْ ❁ وَاحَدْ الْيَوْمْ مَنْ الْاَيَّامْ بْعَثْ

وْلِيدُه لَلسُّوقْ ✤ شْرَى لُه اللَّحَمْ ✤ وْجَابُه لَلدَّارْ لِيمَّاهْ طَيْبَتُه ✤ وْحَطَّتُه قُدَّامْ زُوجْهَا ✤ وَاوْلَادُه دَنَّاوْا لِيهْ ✤ اَلرَّجَلْ كْلَا الْكُلْ وْ مَا عْرَضْ شِي اوْلَادُه يَاكْلُوا مْعَهْ ✤ لَمَّا خَلَّصْ الْمَاكْلَة قَالْ لُه وْلِيدُه يَا بَابَا اعْطِينِي ذَاكْ الْعْظَمْ نْكَدْدُه ✤ قَالْ لُه قُلْ لِّي كِيفَاشْ تْكَدْدُه ✤ قَالْ لُه نْمُصُّه وْنَاكُلْ الْمُخّ الِّي فِي قَلْبُه ✤ قَالْ لُه مَا تَسْتَهْلُه شِي ✤ قَالْ لُه الثَّانِي اعْطِينِي الْعْظَمْ نْكَدْدُه ✤ قَالْ لُه كِيفَاشْ تْكَدْدُه ✤ قَالْ لُه نْغَزُّه مَا نْخَلِّي فِيهَ انَا حَتَّى شِي ✤ قَالْ لُه مَا تَسْتَهْلُه شِي ✤ قَالَ الصْغِيرْ كِمَا قَالُوا خَاوْتُه وْزَادْ اعْطِينِي الْعْظَمْ انَا نْمُصُّه مْلِيحْ وْنَاكُلْ الْمُخّ الِّي فِي قَلْبُه وْبَعْدْ ذَاكْ الشِّي نْدَرْسُه فِ الْمْهْرَازْ نْسَفُّه الْكُلْ ✤ قَالْ لُه بَارَكْ اللَّهْ فِيكْ ✤ اَنْتَ تَسْتَهْلُه ✤

اَلنَّفْقَة عَنْدَ الْمَسْلِمِينْ

اَلنَّفْقَة عَنْدَ الْمَسْلِمِينْ يُعْنِي مْوَالِينَ الْمَالْ ✤ كَايْنَ الِّي يَشْرِي كُلْ يُومْ اللَّحَمْ ✤ وْيَشْرِي الْحَاجْ ✤ وْكَايْنَ الِّي مَا يَشْرِي اللَّحَمْ غِيرْ مَنْ الْجُمْعَة لَلْجُمْعَة ✤

وْكَايَنْ الِّي مْوَاظْبْ عْلَى مَاكْلَةّ الْخُضْرَة كِي الْبَطَاطَة وِالْفُول وَالْفَرْنُونْ ❖ مْعَ مَاكْلَة خُبْزَ السْمِيدْ ❖ وْمَنْ عَادَتْهُمْ فِي زْمَانَ الرْبِيعْ يَشْرِيوَا الْفَحَمْ وَ الزِيت عْلَى الْقَبَايَلْ ❖ وَالسْمَنْ وَالْعَسَلّ عْلَى اهْلَ الْبَادِيَّة ❖ وَيْدِيرُوهُمْ فِي فْسَاطْ ❖ وَيْخَبِّيوْهُمْ لَزْمَانَ الشْتَا ❖ وْيَفَّتْلُوا ثَانِي الْمْحَمْصَة وَالْكُسْكُسْ وَالْبُرْغُلْ وَيْيَبْسُوهُمْ ❖ وْ يَشْرِيوْا كَبْش سْمِينْ ❖ يَذَبْحُوهْ ❖ وْيْمَلْحُوا لَحْمُه ❖ وَيْحُطُّوهْ لَلشَّمْسْ حَتَّى يْجَبْ يُعْنِي يِيْبَسْ ❖ وْمَنْ بَعْدْ يَطَّبْخُوهَ مْلِيحْ بَالزِّيتْ وَالشْحَمْ ❖ وُيْدِيرُوا فِيهَ شْوِيَّة مْنَ الْفِلْفَل الْاَكْحَلْ وَ الْقَرْفَة ❖ وَيْدِيرُوهْ فِي فْسَاطْ مْعَيْنِينْ لَلْخْلِيعْ ❖ وْ ثَانِي يْعَوْلُوا الزِّيتُونْ ❖ وَالِّي يَتْصَرَّفْ عْلِيهُمْ هُوَ الْكْبِيرْ مْتَاعَ الْفَمِيلْيَة ❖ وَالْمْرَاة مَا عْلِيهَا الَّا الطَّبْخْ ❖ وْالَاوْلَاد مَا عْلِيهُمَ الَّا الْمَاكْلَة ❖ وَالْوْلَدّ الْكْبِيرْ اِذَا كَانَ مْرَشَّدّ وْ عَاقَلْ هُوَ الْمَتْصَرَّفْ فِي عَوْض بَابَاهْ ❖ وَالْقْلَالِينْ مَا عَنْدْهُمْ لَا خْلِيعْ وَ لَا عَوْلَة وَلَا شْحَمْ يَطَّبْخُوا غِيرْ بَالزِّيتْ ❖ وْ يَشْرِيوَا الْمَاكْلَة كُلْ يَوْمْ ❖

اَشْغَالُ الْفَمِيلْيَة

فَمِيلْيَةُ الْمَسْلمِينْ إِذَا كَانَتْ كْبِيرَةٌ وْكَانْ رَبْ ذِيكْ الْفَمِيلْيَة مُولَى مَالْ كْبِيرْ ﴿ وْكَانَتْ فَمِيلْيْتُه إِنَاثْ وَذْكُورْ ﴿ شْغُلْ مُولَى الدَّارْ يَحْرَصْ عْلَى الْخَدَّامِينْ وَعْلَى الصُّنَّاعْ ﴿ وْيَمْشِي لَاصْحَابْ الْكْرَا ﴿ وَيْرَفَّعْ هَذَا وَيْبِيعْ هَذَا وْيَشْرِي هَذَا ﴿ وَامَّا زُوجْتُه يَشْرِي لْهَا الصُّوفْ ﴿ وْتُغْسَلْهَا ﴿ وَتْخَيَّرْهَا ﴿ وْتَجْعَلْ لَّاوْلَادْهَا الْبْرَانَسْ ﴿ وْتَرْعَى بَالْهَا مْعَ غِيرْهَا يُغْنِي مْعَ النْسَا مْتَاعَ الدَّارْ ﴿ عْلَى خَاطَرْ هِيَ رَايْسَة فِي الدَّارْ ﴿ كِمَا هُوَ رَايَسْ بَرَّا مْنَ الدَّارْ ﴿ وَوْلِيدُه يْرُدُّه لِلْمْسِيدْ حَتَّى يَحْفَظْ كْلَامَ اللَّهَ الْعَزِيزْ ﴿ وْمَنْ بَعْدْ هَذَا يَدِّيهْ لْوَاحْدَ الزَّاوْيَة وَالَّا لِلْمَدَّرْسَة يَقْرَا النَّحْوْ وَاللُّغَة وَالتَّوْحِيدْ وْغِيرْهُمْ مْنَ الْفْنُونْ ﴿ وَامَّا بَنْتُه تْخَيْطَ الْحْوَايَجْ لْجْمِيعْ الْفَمِيلْيَة ﴿ وْتُغْسَلْ الْكَسْوَة ﴿ وْتْبَيْضَ الْحِيطْ مْنْ دَاخَلْ الدَّارْ ﴿ وْتَصْلَحَ الزْبَلْ ﴿ وَامَّا عْرُوسْتُه تْفَرْشَ الْبِيتْ ﴿ وْتُعْجَنَ الْخُبْزْ ﴿ وَتْطَيْبَ الْمْعَاشْ وَالْقَهْوَة ﴿ وِإذَا كَانْ وَقْتَ الْغْدَا وَالَّا الْقَهْوَة الْعْرُوسَة هِيَ الِّي تْجِيبْ الْمَيْدَة وَتْدَوَّرْ بِهُمْ ﴿ حَتَّى يْخَلْصُوا مْنَ الْمَاكْلَة ﴿

مْثَلْ

رَبْعَ نْسَا وَالْقَرْبَة يَابْسَة

اَلْخَدَّامِينَ مْتَاعَ الدَّارْ

عَنْدْنَا فِي دَارْنَا وَاحْدَ الطَّفْلَة مَسَّلْمَة عَاتِقْ * دَخْلَتْ عَنْدْنَا خْدِيمَة * كُلَّ صْبَاحْ تَدِّي لَمْوَالِيهَا الْمْعَاشْ * وْتَقْضِي حْوَايجْنَا * وْمَنْ بَعْدَ تْوَلِّي لَلدَّارْ وْتْسَقَّمْ الْبِيتْ - تْحَمَّلْ الْبِيتْ * تْسِيقْ الْقَاعَة بَالْمَا * وَتْنَشَّفْهَا بْشَلِّيقْ التَّنْشِيفْ * وَالَّا تْكَنْسْهَا بَالْمَصَّلْحَة * وَالزْبَلّ تْفَرْغُه فِي الزُّوبْيَة * وْتَنْفَضْ الْغْبَارْ مْنَ الْفَشْ بَالنَّبْلِّيفْ * وْتَنْفَضْ الزْرَابِي فِي الدَّرْبُوزْ وَالَّا مْنَ الطَّاقَة * وْتْرَتَّبْ كُلْ حَاجَة فِي مَضْرَبْهَا * وَتْشَيّتْ الْكَسْوَة بَالشِّيتَة * وَتْحُكَّ الْغَرْفَة مَنْهُمْ * وَتْطَبَّقْهُمْ فِي الْخْزَانَة بَالطّبْعْ * وَالَّا تْعَلَّقْهُمْ فِي الْمَرْفَعْ * وْمَنْ بَعْدْ تَمْسَحْ الصَّبَّاطْ بَالشِّيتَة وَالسِّيرَاجْ * وْتْشَيَّتْهُمْ حَتَّى تْبَرَّقْهُمْ * وَتْوَجْدَ الْمَصْبَاحْ * تْعَمْرُه بَالْقَازْ وَالَّا بَالزِّيتْ * وَتْسَقَّمْ لَه الْفْتِيلَة بَالْمْقَصْ * وْكِي يْقَرَّبْ وَقْتَ الْفْطُورْ تَشْعَلّ

النَّارِ فِي الْفَانُونْ * وْتَطْبَخَّ لْنَا * وَتْسَتْق الصَّفْرَة * وْتُغْسَلّ الْمْوَاعَنْ * وْتَقْعُدْ بَعْدَ الظْهَر تْخَيطْ مَعْ مُولَاة الدَّار * تْرَفْعَ الْحْوَايَجَّ الْمْقَطْعِينْ * وُتْرَقَّعَ عْيُونَ الشْفَا نِيَرّ الْمَثْقُوبِينْ * وَالَّا تَعْمَلّ اللَّخْشِيَّة * وْتَنْشْرِ الْكُسْوَة الْمَغْسُولَة فُوقَ السْطَحْ * وَامَّا الْأُجْرَة مْتَاعْهَا الشَّهْرِيَّة نَعْطِيوْهَا رْبْعَة دُورُو فِي الشْهَـرْ *

اَلْخَدْمَة فِي بِيت الرْقَادْ

يَا خْدِيمَة حُلِّي الطَّاقَة * بَدْلِي الْهْوَا * اَفَتْحِي الضُّولْبِيتْ *
اَرْمِي الْمَا الْمُوَسَّخ مْنَ اللْيَانْ ـ مْنَ التَّبْسِي *
نَحِّي الْوْسَخَّ مْنَ اللْيَان * زِيدِي عَمْرِي الْبْرِيقْ بِالْمَا الْجْدِيدْ *
اَرْفَدِي الْحْوَايَجَّ مْنَ الْفْرَاشْ * اَجَبْدِي الْمْخَايَدْ وَالْمْسَانَدْ وَالْحُيَّاكْ *
وَالْيْزُورْ وَالْمْضَرْبَة مْتَاعَ الصُّوفْ * وَالْمْضَرْبَة مْتَاعَ التْبَنْ *
حُطِّيهُمْ عَلَى الْكُرْسِي *
حَرْكِي التْبَنَّ مْتَاعَ الْمْضَرْبَة بِيدَّكْ * فَخْفْخِيهَا وْسَقْمِيهَا *
اَقَلْبِي الْمْضَرْبَة الْفُوقَانِي تَحْتَانِي *
اَلْيْزُورْ مْكَمْشِينَ اَيَّايَ اَمَانْةَ اللَّهْ نَجَبَّدُوهُمْ فِي زُوجْ نُكَسْلُوهُمْ اَنَا وَايَّاكْ

اَسْتوِي اَلْيَزَارْ عْلَى الْمَضْرَبَة ✻

اَلْيَزُورْ مْوَسْخِينْ بَدْلِيهُمْ ✻

اَفْلِي الْبَرْغُوثْ وَالْبَقْ اُقْتْلِيهُمْ ✻

سَقْمِي الْحُيَّاكْ رَتْبِي الْمْخَايَدْ ✻

اَلْحِقِي هَذَاكْ الْعَنْكَبُوتْ بَالْمَصَّلْحَة ✻

ذْلَاضْ ذَا الْوَقْتْ فَرَّشْتِي الْفْرَاشْ لَمْوَالِينْ الدَّارْ — اَلْبِيتْ رَامِي مْخَمْلَة ✻ يَعْطِيكْ الصَّحَّة ✻ لَازَمْ تْجَبْدِي الْيَزُورْ عْلَى الطَّاقَة ✻ اُغْلْقِي الدَّقَفْ بَاشْ مَا تَدْخُلْشْ الْقَايْلَة وَالذَّبَّانْ لَلْبِيتْ ✻ تْكُونْ بَارْدَة ✻

حُجَّايَة

فَاعَدْ فُوق ذْكِيكَنْتُه ✻ وَيَاكُلْ فِي مْصِيرْنْتُه

مْثَل

اَلشَّمْعَة تْضَوِّي عْلَى النَّاسْ وْتَحْرَقْ رُوحْهَا

حُجَّايَة

زُوجْ فُرْسَانْ هَدُّوا هَدَّة فْرِيدَة
وَاحَدْ دَارْ دُورَة وَالثَّانِي سَتِّينَ عْدِيدَة

(الجواب: مْسَامِعْ)

حِكَايَة

كَانْ وَاحَدَ الْوْصِيفْ عَنْدْ وَاحَدْ مْرَبِّيَة ❁ وَاحَدَ النْهَارَ ادَّاهْ لَلسُّوقْ يْبِيعُه ❁ وْقَالْ لْهُمَّ شْكُونْ يَشْرِي هَذَا الْوْصِيفْ لاَكِنْ فِيهْ وَاحَدَ الْعَيْبْ ❁ قَالْ لُه الِّي حَبْ يَشْرِي ❁ وَاشْ مَنْ عَيْبْ فِيهْ ❁ قَالْ لُه يَكْذَبْ كَذْبَة فِي الْعَامْ ❁ حْفَرْ هُوَ ذِيكَ الْكَذْبَة ❁ جَاتُه حَاجَة صْغِيرَة ❁ شْرَاهَ عْلِيه بْمِيتَيْنْ دُورُو ❁ وَادَّاهَ لْدَارُه ❁ وْقْعَدْ عَنْدُه مُدَّة مْتَاعْ سَتْ شْهُورْ ❁ وَاحَدَ الْيُومْ مَن الْاَيَّامْ مْشَى سِيدُه لْوَاحَدَ الْعُرْسَ مْتَاعَ اصْحَابُه فِي وَاحَدَ الْجْنَانْ ❁ مْشَى ذَاكَ الْوَقْتَ الْعَبْدْ لَلدَّارْ وْعَيَّطْ لْلاَلَّاهْ ❁ وْقَالْ لْهَا يَا لَالَّا سِيدِي مْشَى لَلْعُرْسَ وْطَاحْ عْلِيه حِيطْ ❁ مَاتْ رَحْمَةَ اللَّه عْلِيه ❁ وَبْدَا يَبْكِي وْيَنْدَبْ ❁ بْدَاوَا النْسَا يْنَوْعُوا وْ يَنْدْبُوا ❁ نَوَّضْ فِيهُمْ زَازَة

كْبِيرَه ❋ حَتَّى كَسْرُوا الْمْوَاعَنْ ❋ وْنَحَّاوَا الزْوَاقْ مْتَاعَ الدَّارْ ❋ ذَاكَ الْوَقْتْ مْشَى الْوْصِيفْ لْسِيدُه وْقَالْ لُه ❋ زُوجْتَكْ طَاحْتْ عْلِيهَا الدَّارْ وْمَاتَتْ هِيَ وَاوْلَادَكْ ❋ بْدَا يَبْكِي وْيَنْدَبْ فِ الزَّنْقَة كِيِ الْمَهْبُولْ حَتَّى وْصَلْ لَلدَّارْ ❋ صَابْ اهْلُه فِ حُزْنْ كْبِيرْ ❋ قَالْ لْهُمْ وَاشْ بِكُمْ ❋ قَالُوا الْوْصِيفْ قَالْ لْنَا بَالِّي طَاحْ عْلِيكْ الْحِيطْ ❋ قَالْ لْهُمْ ثَانِي انَا جَا لِيَّ وْ قَالْ لِّي اهْلَكْ طَاحْتْ عْلِيهُمَّ الدَّارْ ❋ ذَاكْ الْوَقْتْ عَيَّطْ لُه وْقَالْ لُّه مَنْ حَمْلَكْ تَكْذَبْ هَذَا الْكَذْبَة حَتَّى هْلَكْتْنَا الْكُلْ ❋ رَبِّ يَاخُذْ فِيكْ الْحَقْ ❋ قَالْ لُّه الْوْصِيفْ يَاكْ انْتْ شْرِيتْنِي فِ الْعَيْبْ نَكْذَبْ كَذْبَة فِ الْعَامْ ❋ هَذُوا سَتَّ شْهُورْ وَانَا عَنْدَكْ كْذَبْتْ نُصْ كَذْبَة ❋ لَمَّا يَكْمَلْ الْعَامْ نْكَمْلَ النُّصَّ الْبَاقِي ❋ لَمَّا سْمَعْ سِيدُه هَذَا الْكْلَامْ طَرْدُه ❋ قَالْ لُّه اذْهَبْ يَا عَبْدَ السُّو اللَّه لَا يْرَبْحَكْ ❋

زْمَانَ الصِّيفْ

فِ فَصْلَ الصِّيفْ الشَّمْسْ ضَاوْيَة مْشَعْشْعَة ❋ يْكُونَ السْمَا صَافِي ❋ يَشْتَدَّ الْحَرّْ ❋ وَالْحَالْ حَامِي ❋

اَلْقَايْلَة بَالزَّافْ ❁ تِيبْبَسْ الْخَضُورَة ❁ تِيبَسْ الَارْضْ ❁ يْحُشُّوا الْفُرْطْ ❁ وَتْطِيبْ النَّعْمَة ❁ وْيَحَصْدُوا النَّاسْ ❁ وْيَدَّرْسُوا زَرْعْهُمْ ❁ اَلْجَنَّانْ يَلْقَطْ الْبَرْقُوقْ وَالْخُوخْ وَالتَّفَّاحْ وَاللَّنْجَاصْ وَالْعْنَبْ ❁ وَيْقَلّ الْمَا ❁ يَنْشَفُوا الْعْيُونْ وَالْوِيدَانْ ❁ وْيَكْثَرّ الْعْطَشْ ❁ وْبَعْضْ الْمَرَّاتْ يْهَبّ الْقَبْلِي ❁ اَلْحُمَّانْ يَاسَرْ ❁ كَايَنْ الْغْبَارْ بَالزَّافْ ❁ وْيَقْوَى الْمَرْضْ مَنْ كُثْرَةّ السْخَانَة ❁ وَامَّا الْهْوَايَشْ تَكْثَرّ الْخُطَّايْفَة وَالذّبَّانْ ❁ وَالزَّيْشْ يَزْقِي كِمَا يْقُولُوا الْعْرَبْ بَاشْ تْطِيبْ الْكَرْمُوسْ ❁

فَصْلَ الْخْرِيفْ

بَعْدْ مَا يْجُوزَ الصّيفْ يَبْدَا الْحَالْ يَبْرَدْ فِي قُرْبْ طْلُوعَ الشَّمْسْ وَغْرُوبْهَا ❁ وَالسْمَا بَعْضْ الْمَرَّاتْ يْكُونْ صافِي ❁ وْبَعْضْ الْمَرَّاتْ مَتْغَيَّرْ ❁ اَلْحَالْ يْدُورْ عْلَى كُلّ سَاعَة ❁ يْهَبّ الرّيحْ الْبَحْرِي وْبَعْدُه الرّيحْ الْقَبْلِي ❁ وِاذَا هَبّ الْقَبْلِي فِي الْخْرِيفْ يْكُونْ اعْظَمّ مَنْ الصّيفْ ❁ وْفِي آخَرْ الْخْرِيفْ تْصُبّ النَّوْ ❁ وْيَبْدَا يَقْوَى الْمَا ❁ وَيْنُوضْ

الْحَشِيشْ ❋ وْيَبْدَاوَا النَّاسْ يَحَرّثُوا ❋ وَيْوَجْدُوا الْكَسْوَه
لِزْمَانَ الشْتَا ❋ وَالْخَرِيفْ بَصْلَ الْغَلَّة مِثْلَ الْعِنَبْ وَالدَّلَّاعْ
وَالزَّيْتُونَ وْغِيرْهُمْ ❋ وْمَاكَانْ شِي زْمَانْ يْفَرّحَ الْقَلْبْ
كِيفْ زْمَانَ الْخْرِيفْ ❋ لَاكِنَ الْوَرَقْ مْتَاعَ السّجُورْ يَبْدَاوْا
يَصْفَارُوا وَيْطِيحُوا ❋ وْبَالْكُثْرَة يِقْوَى الْمَرْضْ ❋ وْتِكْثَرّ
الْمُوتْ فِي ذَاكَ الْفَصْلْ ❋ وَالسَّلَامْ ❋

انتهى جزء اول

كتاب الطريق المستقيمة

لتعليم لغة العامّة

جدول اوزان الڢعل الصحيح

نمرو	اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْرْ	اَلْڢَاعِلْ وَالْمَڢْعُولْ
١	ڢَعَلْ	يَڢْعَلْ	اڢْعَلْ	ڢَاعَلْ-مَڢْعُولْ
٢	ڢَعَّلْ	يْڢَعَّلْ	ڢَعَّلْ	مْڢَعَّلْ
٣	ڢَاعَلْ	يْڢَاعَلْ	ڢَاعَلْ	مْڢَاعَلْ
٤	مَاشِي جَارِي			
٥	تْڢَعَّلْ	يَتْڢَعَّلْ	اتْڢَعَّلْ	مَتْڢَعَّلْ
٦	تْڢَاعَلْ	يَتْڢَاعَلْ	اتْڢَاعَلْ	مَتْڢَاعَلْ
٧	نْڢَعَلْ	يَنْڢْعَلْ	انْڢْعَلْ	مَنْڢْعَلْ
٨	ڢْتَعَلْ	يَڢْتْعَلْ	اڢْتْعَلْ	مَڢْتْعَلْ
٩	مَاشِي جَارِي			
١٠	سْتَڢْعَلْ	يَسْتَڢْعَلْ	اسْتَڢْعَلْ	مْسْتَڢْعَلْ
١١	ڢْعَالْ	يَڢْعَالْ	اڢْعَالْ	مَڢْعَالْ

الفعل الصحيح

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْرْ	اَلْفَاعِلْ	المَفْعُولْ
خَدَمْتُ	نَخْدَمْ		خَادَمْ	مَخْدُومْ
خَدَمْتَ	تَخْدَمْ	اَخْدَمْ	خَادْمَة	مَخْدُومَة
خَدَمْتِي	تَخَدْمِي	اَخَدْمِي	خَادْمِين	مَخْدُومِين
خَدَمْ	يَخْدَمْ			
خَدْمَتْ	تَخْدَمْ			
خَدَمْنَا	نَخَدْمُوا			
خَدَمْتُوا	تَخَدْمُوا	اَخَدْمُوا		
خَدْمُوا	يَخَدْمُوا			

الفعل الّي ابتداه ل والّا ر
والّا ن

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْرْ	اَلْفَاعَلْ	اَلْمَفْعُولْ
رْبَطْتْ	نَرْبَطْ		رَابَطْ	مَرْبُوطْ
رْبَطْتْ	تَرْبَطْ	اَرْبَطْ	رَابْطَة	مَرْبُوطَة
رْبَطْتِي	تَرْبْطِي	اَرْبْطِي	رَابْطِينْ	مَرْبُوطِينْ
رْبَطْ	يَرْبَطْ			
رَبْطَتْ	تَرْبَطْ			
رْبَطْنَا	نَرْبْطُوا			
رْبَطْتُوا	تَرْبْطُوا	اَرْبْطُوا		
رَبْطُوا	يَرْبْطُوا			

الوزن الثاني - تصريف فعل

دَبَّرْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْأمْرْ
أنَا دَبَّرْتْ	نْدَبَّرْ	
أنْتَ دَبَّرْتْ	تْدَبَّرْ	دَبَّرْ
أنْتِي دَبَّرْتِي	تْدَبْرِي	دَبْرِي
هُوَ دَبَّرْ	يْدَبَّرْ	
هِيَ دَبْرَتْ	تْدَبَّرْ	
أحْنَا دَبَّرْنَا	نْدَبْرُوا	
أنْتُمَا دَبَّرْتُوا	تْدَبْرُوا	دَبْرُوا
هُمَا دَبْرُوا	يْدَبْرُوا	

اَلْفَاعِل وَ اَلْمَفْعُول

مْدَبَّرْ * مْدَبْرَة * مْدَبْرِين

الوزن الثالث – تصريف فعل

سافر

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْرْ	اَلْفَاعَلْ وَالْمَفْعُولْ
سَافَرْتْ	نْسَافَرْ		مْسَافَرْ
سَافَرْتْ	تْسَافَرْ	سَافَرْ	مْسَافْرَة
سَافَرْتِي	تْسَافْرِي	سَافْرِي	مْسَافْرِينْ
سَافَرْ	يْسَافَرْ		
سَافْرَتْ	تْسَافَرْ		
سَافَرْنَا	نْسَافْرُوا		
سَافَرْتُوا	تْسَافْرُوا	سَافْرُوا	
سَافْرُوا	يْسَافْرُوا		

الوزن الخامس ـ تصريف فعل تَفَدَّمْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْر	اَلْفَاعِل وَالْمَفْعُول
تْفَدَّمْتْ	نَتْفَدَّمْ		مَتْفَدَّمْ
تْفَدَّمْتْ	تَتْفَدَّمْ	اَتْفَدَّمْ	مَتْفَدْمَة
تْفَدَّمْتِي	تَتْفَدْمِي	اَتْفَدْمِي	مَتْفَدْمِين
تْفَدَّمْ	يَتْفَدَّمْ		
تْفَدْمَتْ	تَتْفَدَّمْ		
تْفَدَّمْنَا	نَتْفَدْمُوا		
تْفَدَّمْتُوا	تَتْفَدْمُوا	اَتْفَدْمُوا	
تْفَدْمُوا	يَتْفَدْمُوا		

الوزن الخامس ـ تصريف فعل
تْصَنَّتْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْر	اَلْفَاعِل وَالْمَفْعُولْ
تْصَنَّتْ	نَصَّنَّتْ		مُصَّنَّتْ
تْصَنَّتْ	تَصَّنَّتْ	اَصَّنَّتْ	مَصَّنْتَة
تْصَنَّتِي	تَصَّنْتِي	اَصَّنْتِي	مَصَّنْتِين
تْصَنَّتْ	يَصَّنَّتْ		
تْصَنْتَتْ	تَصَّنَّتْ		
تْصَنَّتْنَا	نَصَّنْتُوا		
تْصَنَّتُّوا	تَصَّنْتُوا	اَصَّنْتُوا	
تْصَنْتُوا	يَصَّنْتُوا		

الوزن السادس ـ تصريف فعل
تْفَاتَنْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْرْ
اَنَا تْفَاتَنْتْ	اَنَا نَتْفَاتَنْ	
اَنْتَ تْفَاتَنْتْ	اَنْتَ تَتْفَاتَنْ	اَتْفَاتَنْ
اَنْتِي تْفَاتَنْتِي	اَنْتِي تَتْفَاتْنِي	اَتْفَاتْنِي
هُوَ تْفَاتَنْ	هُوَ يَتْفَاتَنْ	
هِيَ تْفَاتْنَتْ	هِيَ تَتْفَاتَنْ	
اَحْنَا تْفَاتَنَّا	اَحْنَا نَتْفَاتْنُوا	
اَنْتُمَا تْفَاتَنْتُوا	اَنْتُمَا تَتْفَاتْنُوا	اتْفَاتْنُوا
هُمَا تْفَاتْنُوا	هُمَا يَتْفَاتْنُوا	

اَلْفَاعِلْ وَ الْمَفْعُولْ

مَتْفَاتَنْ ٭ مَتْفَاتْنَة ٭ مَتْفَاتْنِين

الوزن السادس ـ تصريف فعل تَضَارَبْ

اَلْأَمْر	اَلْمُضَارِعْ	اَلْمَاضِي
	نَتَضَارَبْ	أَنَا تَضَارَبْتْ
اَضَّارَبْ	تَضَّارَبْ	أَنْتَ تَضَارَبْتْ
اَضَّارَبِي	تَضَّارَبِي	أَنْتِي تَضَارَبْتِي
	يَضَّارَبْ	هُوَ تَضَارَبْ
	تَضَّارَبْ	هِيَ تَضَارَبَتْ
	نَضَّارَبُوا	أَحْنَا تَضَارَبْنَا
اَضَّارَبُوا	تَضَّارَبْتُوا	أَنْتُمَا تَضَارَبْتُوا
	يَضَّارَبُوا	هُمَا تَضَارَبُوا

اَلْفَاعِلْ وَ الْمَفْعُول

مَضَّارَبْ * مَضَّارَبَة * مَضَّارَبِين

الوزن السابع — تصريف فعل
نْسْرَفْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْرْ
اَنَا نْسْرَفْتْ	اَنَا نَنْسْرَفْ	
اَنْتَ نْسْرَفْتْ	اَنْتَ تَنْسْرَفْ	اَنْسْرَفْ
اَنْتِي نْسْرَفْتِي	اَنْتِي تَنْسَرْفِي	اَنْسَرْفِي
هُوَ نْسْرَفْ	هُوَ يَنْسْرَفْ	
هِيَ نْسَرْفَتْ	هِيَ تَنْسْرَفْ	
اَحْنَا نْسْرَفْنَا	اَحْنَا نَنْسَرْفُوا	
اَنْتُمَا نْسْرَفْتُوا	اَنْتُمَا تَنْسَرْفُوا	اَنْسَرْفُوا
هُمَا نْسَرْفُوا	هُمَا يَنْسَرْفُوا	

اَلْفَاعَلْ وَالْمَفْعُولْ مَاشِي جَارْيِين

مَنْسْرَفْ ❁ مَنْسَرْفَة ❁ مَنْسَرْفِين

الوزن الثامن — تصريف فعل
جْتَمَعْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْرْ
أَنَا جْتَمَعْتْ	نَجْتَمَعْ	
أَنْتَ جْتَمَعْتْ	تَجْتَمَعْ	اَجْتَمَعْ
أَنْتِي جْتَمَعْتِي	تَجْتَمْعِي	اَجْتَمْعِي
هُوَ جْتَمَعْ	يَجْتَمَعْ	
هِيَ جْتَمَعَتْ	تَجْتَمَعْ	
أَحْنَا جْتَمَعْنَا	نَجْتَمْعُوا	
أَنْتُمَا جْتَمَعْتُوا	تَجْتَمْعُوا	اَجْتَمْعُوا
هُمَا جْتَمَعُوا	يَجْتَمْعُوا	

اَلْفَاعِلْ وَ اَلْمَفْعُولْ

مَجْتَمَعْ ✻ مَجْتَمْعَة ✻ مَجْتَمْعِينْ

الوزن العاشر تصريف فعل سْتَكْبَرْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْاَمْرْ
اَنَا سْتَكْبَرْتْ	اَنَا نَسْتَكْبِرْ	
اَنْتَ سْتَكْبَرْتْ	اَنْتَ تَسْتَكْبَرْ	اَسْتَكْبَرْ
اَنْتِي سْتَكْبَرْتِي	اَنْتِي تَسْتَكَّبْرِي	اَسْتَكَّبْرِي
هُوَ سْتَكْبَرْ	هُوَ يَسْتَكْبَرْ	
هِيَ سْتَكَّبْرَتْ	هِيَ تَسْتَكْبَرْ	
اَحْنَا سْتَكْبَرْنَا	اَحْنَا نَسْتَكَّبْرُوا	
اَنْتُمَا سْتَكْبَرْتُوا	اَنْتُمَا تَسْتَكَّبْرُوا	اَسْتَكَّبْرُوا
هُمَا سْتَكَّبْرُوا	هُمَا يَسْتَكَّبْرُوا	

اَلْفَاعِلْ وَ الْمَفْعُولْ

مَسْتَكْبَرْ ❖ مَسْتَكَّبْرَة ❖ مَسْتَكَّبْرِينْ

الوزن الحادش ـ تصريف فعل

صْبَارْ

اَلْأَمْرْ	اَلْمُضَارِعْ	اَلْمَاضِي
	نَصْبَارْ	أَنَا صْبَارْتْ
أَصْبَارْ	تَصْبَارْ	أَنْتَ صْبَارْتْ
أَصْبَارِي	تَصْبَارِي	أَنْتِي صْبَارْتِي
	يَصْبَارْ	هُوَ صْبَارْ
	تَصْبَارْ	هِيَ صْبَارَتْ
	نَصْبَارُوا	أَحْنَا صْبَارْنَا
أَصْبَارُوا	تَصْبَارُوا	أَنْتُمَا صْبَارْتُوا
	يَصْبَارُوا	هُمَا صْبَارُوا

اَلْفَاعِلْ وَ الْمَفْعُولْ

مَصْبَارْ ، مَصْبَارَة ، مَصْبَارِينْ

الفعل الرباعي

تصريف فعل تَمْتَمْ

الأمر	المضارع	الماضي
	نْتَمْتَمْ	تْمَتْمَتْ
تْمَتَمْ	تْتَمْتَمْ	تْمَتْمَتْ
تْمَتْمِي	تْتَمْتْمِي	تْمَتْمَتِي
	يْتَمْتَمْ	تْمَتَمْ
	تْتَمْتَمْ	تْمَتْمَتْ
	نْتَمْتْمُوا	تْمَتْمْنَا
تْمَتْمُوا	تْتَمْتْمُوا	تْمَتْمَتُوا
	يْتَمْتْمُوا	تْمَتْمُوا

الفاعل وَ المفعول

مْتَمْتَمْ ✿ مْتَمْتْمَة ✿ مْتَمْتْمِين

الفعل الرباعي

تصريف فعل تْفَنْطَزْ

اَلْمَاضِي	اَلْمُضَارِعْ	اَلْأَمْرْ
تْفَنْطَزْتْ	نَتْفَنْطَزْ	
تْفَنْطَزْتَ	تَتْفَنْطَزْ	اَتْفَنْطَزْ
تْفَنْطَزْتِي	تَتْفَنْطْزِي	اَتْفَنْطْزِي
تْفَنْطَزْ	يَتْفَنْطَزْ	
تْفَنْطْزَتْ	تَتْفَنْطَزْ	
تْفَنْطَزْنَا	نَتْفَنْطْزُوا	
تْفَنْطَزْتُوا	تَتْفَنْطْزُوا	اَتْفَنْطْزُوا
تْفَنْطْزُوا	يَتْفَنْطْزُوا	

اَلْفَاعَلْ وَ اَلْمَفْعُولْ

مْتْفَنْطَزْ ✣ مْتْفَنْطْزَة ✣ مْتْفَنْطْزِينْ

Lexique

des mots non contenus dans le dictionnaire de Beaussier, Alger Jourdan 1887.

ا

ا — Initial de soutien. Ex: صْبِيبْطَة = أَصْبِيبْطَة diminutif de صَبَّاط — أَنْطَلْعَكْ = نْطَلْعَكْ.

اَلِيبو — voir اَلِب (B).

اَنَث — تَانِيث genre féminin.

اَلْهِيهْ = هْنَاكْ = ثَمَّاتِيكْ = ثَمَّا

أُوهْ — Oh!

اِيَّا — ايَّا f. اَيَّاي. اَيَّاوا viens! allons!

ب

بابا — بابات = بابا cf. يَمَّات = يَمَّا

باش = بَاه

بَخْنُوف — Pièce d'étoffe pour envelopper la tête commune aux femmes et aux hommes = لْثِيمَة

بَادَنْجَال — lire بدنجال

بَرِيطَة = بْرَنِيطَة

بَشْمَاق — pantoufle babouche

بْصَاصَر — Ensemble des ustensiles servant à faire le kouskous.

بْلَاصَة — français place

بْلَاغِي = بْلَغ

بِيّ — français bille = كْوِيرَة

بْيْتَات — petits ménages (jeux d'enfants.

ت

تَابَانِي = عْمَامَة à ramages jaunes.

طبرناجي = تْبَرْنَاجِي

تْسَعْتَاش = تْسَعْطَاش

شاشية ـ مْلَفْ تونسي ـ تُونْسِي
تُونْسِي ـ de Tunis.

تِيرَايُور ـ français tirailleur.

ث

ثْلَتّاش = ثْلَطّاش

ثْمَّاتِيكْ lire ـ ثْمَّتِيكْ

ثْمَانِيَّة ـ Espèce de canardière; ancien fusil long de huit empans

ثْمَنْ ـ ثْمَنَ ـ ثْمَنْيَة formes du même mot suivant la syllabe et le nom qui viennent après = ثمانية de Beaussier

ثْمَنْتَاش = ثْمَنْطَاش

ثَانَش ـ ثنش douzième f. 8 pl. ين

نْتْثَاوَبْ = نَتَّاوَبْ ـ ثوب

ج

جْرِيدَة ـ جرد journal.

جَنْدَارْمِيَّة gendarmes.

اجناب ـ جنب plur. de جْوَانَب

اجوف ـ جوف verbe concave.
الفعل الاجوف بالعين الياي verbe concave en I ـ الفعل الاجوف بالعين
الفعل ـ الواوي verbe concave par O
الاجوف بالعين الالفي verbe concave par A.

ح

حادش ـ حدش fém. 8 Onzième

حْجْرَة دَابَاشِير ـ حجر bâton de craie

أُحْمَرْ comme حمر (B)

حفّار ـ حفر animal fouisseur.

= مْحَافَظ ج مَحْفُوظ ـ حفظ
محفظة ج محفظات (B)

طيّارة = حْنَشْ الكاغط ـ حنش

طبّاخ = حمّاس

خ

عْلَى خَاطَر - خَاطَر - خطر

كَرْمُوس خُضْرِي figues fraîches - خضر

خَزْخَز - gigantesque massif.

خْزَانَة dim. de خْزَيْنَة - خزن

خْمَسْ، خَمْسَ) خَمْسَة - خمس
suivant la position = خمسة
خمستاش = خَمْسْطَاش (B)

خُوِي comme خُوِيَا - خو

خُوِيخَة poterne, porte dérobée. - خوخ

مطبخة = خْيَامَة - خيم

د

دبّ se traîner à terre.

دربالة = دربل dim. de دْرِيبَل - دربل

دَرْجَة gradin, estrade. - درج

درس - leçon, devoir.

دقّ - دووب lire دْقَب = battants de porte

دور - دور cerceau.

دَكَّانَة dim. de دْكِيكْنَة - دكن

ذ

ذراع duel de ذَرْعِين - ذرع

ر

رْبَعْ ou رَبْعَ ou رَبْعَة - ربع
cf. اربعة (B).
اربعتاش (B). = رْبَعْطَاش
رْبِيَّع = Cinquante sentimes.

مْرَبِّي qui a élevé un enfant, un esclave. - ربي

رْطَبْ fém. رْطَبَة comme
رُطَبَا fém. اَرْطَب - رطب

رَطَّل parler péniblement. - رطل

رعى بالله . appliquer son esprit, s'occuper à... - رعى

مرواح se dérober رواح départ - راح

رِيحِيَّة soulier léger qui se chausse par dessus le [illegible] - ريح

ز

زازة avec le sens de تَكْلَالَة

émoi, vacarme, cris (de deuil par ex.)

زرع - زَرِّيعَة - زَرِّيعَةَ البَطِّيخ graine de melon — nom d'une pâte à mettre dans la chorba et qui a cette forme.

زعرور - nèfles du Japon (Blida).

زُقْطي - dans Beaussier زكطي

ط

طبخ - طْبِيخ chercher - تَطْبِيخ - عشبة الطْبِيخة herbes variées pour assaisonner.

طربق - طَرْبْقَة chercher dans Beaussier طرباقة.

طلع - مَطْلَع refrain.

طاس - طاس شُرْبَة soupière

طوماطيش voir طماطيش (B)

ك - ک

ک ——— كَمْثَل = كيف

كي abréviation de كيف

كثر forme populaire de - أَكْثَر - La forme أفعل devient régulièrement فْعَل

كرمس - كَرْمُصَارَة abréviation de كرموس النصارى

كراع - كَرْعِين duel et plur. de كراع

كسر - كْسِيرَة galette.

كسبر كُصْبر dans B كسبر

كبس - بُو كْبَاقَس cagneux, — jambes torses.

كلح - كلاح dans B كلح

كنط - مْكَنْط - فنت = مْفَنَّت كَنْط dans B

كسكس - كُسْكُس voir كسكسو

كان - هو به كان comme لوكان

كْوَادْرُوَّة - tableaux - italien quadro.

كْوِيرَة bille

ل

ل ——— Au lieu de ال - l'article se réduit à ل devant la forme أَفْعَل transformée en فْعَل - Ex.. لكحل - ليسرى - ليمنى + لزرق - لبنات - لولاد etc. Ordinairement cet article est écrit الـ.. Ex. الحدب

ندل - مَنْدِيل serviette de table.

نسج - نْسِيجَة - tissage.

نشو - كَاغَطْ نَشَّاف papier buvard

نقص — الفعل الناقص من وزن فَعَلَ يَفْعِل = verbe défectueux faisant futur i — الفعل الناقص من وزن فَعِلَ يَفْعَل verbe défectueux faisant futur A.

ص

صبي - صابي fém. صَابِيَّة
(comme صَبي. Beaussier)

صبط - صْبِيبَط diminutif de صَبَّاط

صحب - صَاحْبْ الْكْرَا locataire.

صرن - مْصِيرْنَة diminutif de مصران

صنت - يَتْصَنَّت pour يَتْصَنَّتْ

صاب - صاب من puisse-t-il se tromper!

ض

ضعو - الفعل المضاعو - verbe sourd.

لقم - لَقِّمْ secouer le kouskous dans la paume de la main pour qu'il se forme en boule avant de l'avaler. —
لُقْمَة - bouchée

لوح - لوحة - tableau noir.

لورا - اللُّورَة pour الْوْرَا voir ورا

م

مشط - مْشَطْ le cardage de la laine.

مع - مْعَيَّا lire مْعَيَّ

معز - مَاعِزْ pluriel = معيز

ملك - تمولك - faire le roi; se pavaner.

مَلْغِيغَة fontanelles

ما - يكُونْ مَا غَايَة في le meilleur possible; ce qu'il y a de meilleur.

من - مامنوش lire مَا مَنْهُ شْ
fem. ما منهاش mauvais.

مور - مور ajouter fém. : مورة

ن

نده - 1ère forme. appeler.

ع

عبر - عِبَارَة phrase, proposition.

عجن - عْجِين le fait de pétrir, pétrissage; comme تعجين

عرف - عْرَاقِي anisette.

عسلج - عَسْلُوج asperges sauvages - سَكُّوم asperges de jardin.

عصر - عاصر comme عصر prière de l'après-midi.

علن - علوان comme عنوان titre d'un livre; adresse d'une lettre.

على - من عليها après cela.

ڢ

ڢصح - ڢِيصَح - Pâques des Juifs et chrétiens.

ڢصل - باب الڢصيل porte entre la sqîfa (corridor) et la cour.

ڢرك - ڢْرِيك grain, fruit formé, mais encore en lait — لُوز ڢْرِيك amandes fraîches.

ڢلڢل ajouter le pluriel ڢْلَاڢِل

ڢلق - ڢَلْقَة housse, enveloppe (de matelas arabe, par ex....)

ڢَمِيلِيَة famille.

ڢنتز - تْڢَنْتَز voir تڢنطز

ڢنس - ڢنوسات lire ڢَانُوسَات

ڢِينَة calicot

ڢرني verni

ف

فبفب - فبفابة même sens que مْفَبْفْبَة (B).

فبح - فْبَاح XI f. être mauvais, insolent.

فدح comme فدحة (B).

فرح - مُفْرُوح pauvre hère - rustaud grossier.

فطر - مُقَطِّرَة toute liqueur distillée. — فَطَّار ou هكتار hectare:

فل - فل forme populaire de أَفَلَّ - فْلِيلَة diminutif de فْلَة, dans le sens de gargoulette, carafe.

قلم - مَقَلْمَة - plumier.

قسم - مَقْسُوم - dividende — مَقْسُومْ عْلِيه - diviseur.

قشب - قْشَاشَب plur. de قَشَّابَة

قمص - قاموص comme قاموس (B.)

ق

قحقح - قْحَقُوح col, cou.

قرن - فلفل قْرِينَة une corne de piment, un piment.

قازّو du mot espagnol = cigarette

قاز pétrole (du français).

قازوز limonade gazeuse.

قطن - القَطْنَة plur. à ajouter à قياطين (B.)

قود - قُوَّاد guide.

س

سبع - سَبْعَة — سَبْع et سْبَعْ et سْبَعْ de سَبْعَة.

سْبَعْطَاش comme سْبَعْتَاش (B.)

سبل - سْبِيلَه طْلَقْ laisser aller, laisser tranquille.

شجر comme سجر -

سربت - سَرْبِيتَة plur. سْرَابَتْ serviette

سر - سرير soupente à serrer les objets.

سرج - سيراج cirage.

سطر - مَسْطْرَة règle; grande étagère

سطش - سَطَّاش voir سَتَّاش (B.)

سطنب - سْطَانْبَة imprimerie. voir سْطَنْبَة (B.)

سبل - سَبْلَانِي rez de chaussée.

سقى - سقى الما aller chercher de l'eau.

سكنبل - سْكَانْبْلَه - voir سكاملة (B).

سكر - سْكَارْجي ivrogne.

سلت - مَسْلُوت plur. مساليت

سمش comme شمس

سمى - تْسَمَّى = تْسَمَّى

سوسدي chercher سوستي de Sousse (Tunisie).

ش

تَشْبِيح même sens que شْبَاح - شَبح

شَرْبات (B.) comme شارِبَات - شرب

مَشْتَرِي (B.) chercher مَشْتَارِي - شرى

شَدَف (B.) comme شْدَاف - شدف

شُقَّة toile à voile, de gourbi.

شِكلاط chocolat

أَشْكُون voir شْكُون - شكون

شُويكَة et شُوكَة ! شوك plume en acier.

بَشْوِي شْوِيَّة - شويه petit à petit ! doucement ! silence !

ه

هَذَا - adjectif démonstratif invariable - pronom, il fait : fem. هذه et هذي ; plur... هذوا

نستأهل pour نَسْتَهَل - هل

هكتار hectare.

و

واد creux sous le nez de chaque côté duquel poussent les moustaches.

وَاشْت qu'est-ce que ? qu'est-ce qui ? - وَاشَن

وزن (grammaire). Forme du verbe Ex. الوزن الثاني La 2e forme.

وَايَن comme وين

ي

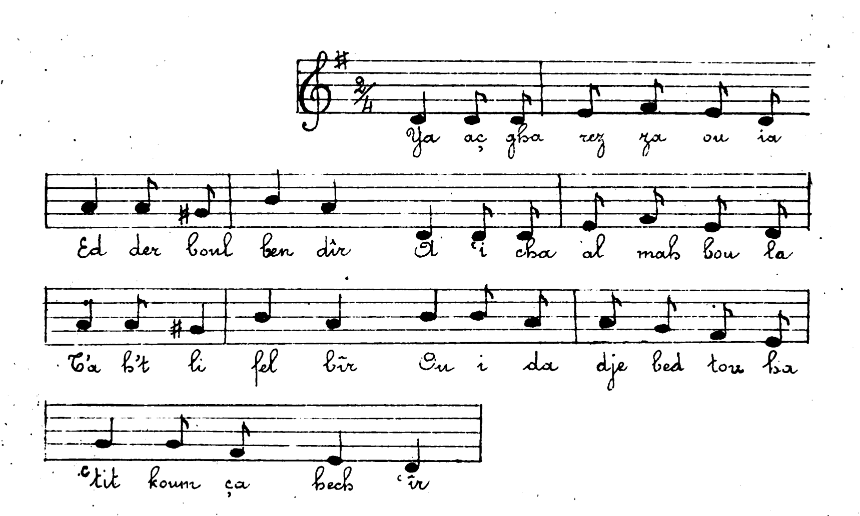
ياخّي pour يا اخي exclamation d'étonnement, d'admiration etc...

(B.) ياها - ياهو voir يَاك ajouter ياك

يَزُور pluriel يْزَار - يزر comme إزور (B) plur. ازار On rencontre encore le pluriel إزارات

انتهى

Ya çeghar ezzaouia



Abgaou a'la khir



١

ابقوا على خير

ابقوا على خير ❁ احنا مشينا
والّي يحبنا ❁ يهتش علينا

ابقوا على خير

٢

ابقوا على خير ❁ باغي نروح
حسّ المؤذن ❁ في الصومعة يصيح

ابقوا على خير

٣

ابقوا على خير ❁ ان شا الله نباتوا
والّي عليه شي ❁ يلبس صباطُه

ابقوا على خير

Table des matières

Chapitre II.

Chapitre III

Chapitre IV

Chapitre V

اللباس. Les Vêtements

Chapitre VI

Chapitre VII

اهل الدار . La famille.

Morphologie.

Note sur les dialectes algériens.

Les études dialectales étant plus avancées que je n'ai cru, j'en donne ici la bibliographie – trop peu connue – telle que je la dois à l'obligeance de Mr. René Basset.

Maltzan. – Ueber die Aussprach des arabischen in den verschiedenen Dialekten des Maghrib Zeitschrift der deutschen mörgenländischen Gesellschaft. tome XXIII – 1868.

Doutté. – Un texte en dialecte oranais. Soc. ling. Paris, t. XII.

W. Marçais. – Le dialecte arabe parlé à Tlemcen. – Paris. Leroux. 1902.

Bel. – La Djazya. in-8. Paris 1903. (Notes p. 72-185. etc)

Kampffmeyer. – Südalgerische Studien (dialecte d'Aïn Mahdi) Mitteilungen des Seminars für orientalische Sprachen; VIIIe année; 2e partie, Berlin. 1905 p. 225 - 244.

W. Marçais. – Le dialecte arabe des Ulâd Brahim de Saïda. (Mémoires de la Société de linguistique de Paris; tome XIV. – sous presse.) –

Ce qui ressort de ces études particulières, c'est que les différences que l'on constate entre les dialectes relèvent du Lexique et de la Phonétique. La Morphologie et la Syntaxe offrent sensiblement un fonds commun, – sur lequel d'ores et déjà nous devons chercher à établir l'enseignement classique de la langue maghrebine.

explorations. Mais, quels que soient la valeur et le sort de cet ouvrage, il m'a été imposé par les nécessités de l'enseignement. L'arabe dialectal est en vogue : il est étudié dans les classes avec une ardeur nouvelle. Il n'était pas possible de laisser plus longtemps une partie aussi essentielle que la prononciation abandonnée à l'empirisme, encore moins aux règles décevantes des pseudo-grammaires d'arabe vulgaire, qui, trop souvent, ne sont que les décalques de la grammaire d'arabe régulier. L'enseignement de l'arabe dialectal est en voie d'organisation. Ce sera, je l'espère, l'honneur de ce petit livre d'avoir apporté sa contribution à cette œuvre. Dans sa première édition (Blida, Mauguin, 1904), il inaugurait la Méthode directe dans l'enseignement de l'arabe. Je serai trop heureux, si, dans la seconde édition, il servait à introduire dans les classes l'étude de la prononciation fondée sur les bases scientifiques de la grammaire maghrebine.

J. D.

En effet, un des avantages les plus précieux qu'offre cette étude de la langue courante au moyen des poésies populaires c'est le caractère général des résultats qu'on en tire.

Tandis que l'information auriculaire ne peut nous fournir que des observations individuelles, tout au plus, par la généralisation, des données régionales et des lois dialectales, l'étude de la poésie populaire nous révèle la langue commune du Maghreb. Ces poèmes populaires, qui sont beaucoup plus abondants et répandus qu'on ne croit, sont déclamés sur toute la surface de l'Afrique du Nord. Si leur rythme est fondé sur le syllabisme et que ce rythme soit sensible aux oreilles de tous (ce que l'on m'accordera !), il faut en conclure que, dans toute l'étendue du Maghreb, la phrase se décompose de la même façon en un même nombre de syllabes. Nous devons donc reconnaître que la prononciation est partout foncièrement la même. Il peut y avoir entre les dialectes des différences dans le vocabulaire, des divergences dans les sons que représentent telles consonnes, des nuances dans les voyelles ; mais les lois d'après lesquelles l'arabe vulgaire est dérivé de l'arabe régulier se sont appliquées partout de la même manière. L'évolution de la langue a été la même sur toute la surface du Maghreb. On retrouve, à peu de choses près, les moules des mots, les formes des conjugaisons, les lois de l'accent, dans tous les dialectes. Ainsi la morphologie et la syntaxe forment un fond commun entre eux et il y a une grammaire unique qui leur sert de base à tous.

Le Maghreb a sa langue commune.

Et cette langue a ses monuments, où nous pouvons l'étudier : ce sont ces poésies populaires dont quelques unes méritent justement le nom de « classiques » ; car, depuis trois cents ans, elles forment le goût et la langue des Indigènes, comme celles d'El Maghraoui, d'Ibn Emsaïb, de Lakhal, d'Ettriki, etc.

C'est dans ces poésies que nous devons aller chercher la langue générale du Maghreb : son vocabulaire, sa grammaire et sa littérature !

⁂

De la riche moisson qui attend le grammairien aux champs de la poésie populaire, je n'apporte dans ce livre que quelques prémices. D'autres, je n'en doute pas, y feront de plus fructueuses

Il m'a été moins facile d'établir les règles de la prononciation que le système destiné à les noter. Je dois celles que j'ai fixées dans ce livre à la scansion assidue des poésies populaires.

Sans doute je me suis servi du secours de l'oreille. Observer la prononciation du pays a été ma constante préoccupation ; et j'ai toujours tenu près de moi un indigène à cet effet. Mais l'oreille est un instrument d'information bien imprécis. Son témoignage n'est jamais indiscutable ni concluant. C'est pour cela que j'ai cru devoir m'aviser d'un moyen de contrôle. J'avais démontré ailleurs (1) que la poésie populaire est fondée sur le syllabisme. Son rythme est constitué par un nombre fixe d'accents dans un nombre limité de syllabes. Il s'agit ici naturellement des syllabes telles qu'elles se prononcent dans la langue courante. Si l'élément du vers est la syllabe, il s'ensuit qu'en décomposant le vers on trouve en dernière analyse la manière dont il faut le prononcer. Le scander c'est l'épeler, c'est-à-dire fixer l'accent, répartir les voyelles, nombrer les syllabes, autant dire étaler et analyser les particularités de la langue. C'est en scandant les poésies populaires que j'ai reconnu les jeux si curieux de l'accent, tels qu'on les trouve consignés dans ce livre : les redoublements de consonnes que l'accent exige, et les redoublements classiques qu'il abolit, et l'allongement de telle syllabe brève, et l'évanouissement des syllabes atones, et le va-et-vient de la voyelle au branle du « sursaut » et du « ressaut », et les contractions invraisemblables qui précipitent la prononciation, et ces syllabes de liaison où la voix traîne en rattachant la fin d'un mot à la première syllabe atone du mot suivant, etc. Ces phénomènes caractéristiques de l'arabe vulgaire, presque tous, avaient été signalés comme idiotismes de tel ou tel dialecte ; mais on comprendra qu'un grammairien ait été heureux de les voir confirmer par des textes écrits; de les tenir en quelque sorte immobilisés devant son analyse ; et, grâce au nombre et à la variété des poésies dans lesquelles ils se révélaient, de constater qu'au lieu d'être particuliers à un patois, ils étaient communs à tous les dialectes du Maghreb.

***

(1) *La poésie populaire à Blida :* Actes du Congrès des Orientalistes d'Alger (1905), tome III.

vulgariser: 1° *un système de notation adapté au dialecte maghrebin et accessible aux élèves*; 2° *les règles de prononciation générales du dialecte maghrebin.*

***

J'ai emprunté mon système de vocalisation aux chanteurs indigènes.

Les chanteurs indigènes sont les dépositaires de la littérature populaire et c'est à eux qu'il nous faut en demander les secrets.

Or, il leur est arrivé d'avoir à cœur de conserver la tradition correcte d'une poésie en vogue, de vouloir fixer la diction d'un maître renommé, ou simplement de chercher à éviter dans leur débit un lapsus, ou encore d'avoir à préciser la prononciation d'un idiotisme etc. Ils ont fait alors appel aux souvenirs de leurs études coraniques, et, combinant le « chedda » et le « djezm » avec les points-voyelles classiques, ils se sont ingéniés à noter la prononciation du morceau. Ils l'ont fait souvent avec maladresse; car nous ne nous doutons pas, nous dont la langue est depuis longtemps fixée, de la difficulté de rendre par l'écriture les inflexions d'une langue nouvelle, surtout avec des signes empruntés à une autre langue! Mais parfois aussi ils ont réussi à dégager la structure de la phrase dialectale et à en mouler les contours dans leur notation. Avec leur système, on ne peut donner la prononciation des consonnes. On note aussi d'une façon sommaire les voyelles. Les unes et les autres d'ailleurs sont les éléments variables des dialectes maghrebins. Mais on dégage nettement les syllabes, on détermine les atones, on met en saillie les longues accentuées, etc. En somme, cet obscur effort des chanteurs indigènes a déterminé un progrès dans le développement de leur langue: grâce à eux, celle-ci peut se produire dans les ouvrages écrits avec ses caractères propres et dans son individualité. Elle possède à peu près ses éléments de notation..... On comprendra qu'un professeur les ait recueillis et systématisés, et, les détournant de leur destination poétique, les ait appliqués à l'enseignement.

***



voyelles, mais leur place et même les syllabes!... N'est-il pas strictement exact que, en raison de ses procédés tout particuliers, l'arabe vulgaire est de toutes les langues qui s'enseignent dans les écoles, y compris l'arabe régulier, celle qui peut le moins se passer de vocalisation ?

***

D'où vient donc qu'on l'en ait privé jusqu'à présent, tandis que l'on se garde bien de ne pas voyeller pour les élèves les textes d'arabe régulier ?

L'excuse qu'on en donne est excellente. C'est que l'arabe régulier jouit d'une grammaire depuis longtemps constituée ainsi que d'un système de vocalisation approprié à son génie. Le dialecte maghrebin, au contraire, n'a encore été doté ni de l'un ni de l'autre.

Les indigènes sont encore loin de l'époque où un peuple réfléchit sur sa langue et veut prendre scientifiquement conscience des procédés de sa pensée.

Les Européens ont à peine entrepris dans ces derniers temps ces études. En 1896, Hans Stumme les inaugurait avec sa grammaire de l'arabe tunisien (*Grammatik des tunisischen arabisch*, Leipsig, Hinrich 1896). En 1902, M. W. Marçais établissait le *Dialecte arabe parlé à Tlemcen* (Paris, Leroux, 1902). Il semblait qu'une vaste enquête allait s'établir où seraient confrontés tous les dialectes maghrebins. Jusqu'ici elle s'est bornée à ces deux monographies régionales. Et, malgré leur mérite, ces deux ouvrages n'ont eu aucune répercussion dans les méthodes d'enseignement; pour deux raisons ce me semble : d'abord à cause de leur appareil scientifique trop compliqué et de leur notation impraticable dans les classes; ensuite parce qu'ils se sont restreints à l'étude de dialectes locaux et que l'enseignement réclame la langue commune magrebine.

***

Que l enseignement de l'arabe vulgaire souffre de cette lacune de sa méthode : c'est ce dont professeurs et élèves conviennent. Je publie ce livre pour tacher de la combler. J'essaie d'y établir et de

PRÉFACE DE LA 2e ÉDITION

Que dirait-on de l'auteur d'un manuel allemand ou anglais à l'usage des débutants qui s'aviserait de ne donner dans son livre que les consonnes des mots, en laissant au lecteur le soin d'en deviner les voyelles ?... Ce serait, il faut l'avouer, un étrange abus du logogriphe ! Et quel service pourrait rendre un tel livre aux élèves, en supposant qu'il fût même déchiffrable pour le professeur ?

Telle est, cependant, la bizarrerie que l'on retrouve dans tous les ouvrages, dictionnaires, manuels, méthodes, qui ont été composés pour l'enseignement de l'arabe vulgaire. C'est là une tradition dont personne ne s'est encore affranchi ! Tandis que les recueils d'arabe régulier sont soigneusement vocalisés, les textes d'arabe vulgaire ne portent pas trace de voyelles !

***

On pourrait croire, tant la chose est consacrée par la coutume, que ce défaut de vocalisation offre moins d'inconvénients dans un texte d'arabe vulgaire que dans les autres langues. Or c'est le contraire qu'il faut dire. Dans l'arabe parlé on ne reconnait que trois voyelles, mais si sourdes et si changeantes qu'il est bien difficile de les distinguer. De plus, la voyelle est mobile, c'est-à-dire qu'elle se déplace, se fixant tantôt au début, tantôt au milieu du mot, tantôt à la fin, suivant l'économie de la phrase et les oscillations de l'accent. Enfin, en se déplaçant, cette voyelle détermine autour d'elle dans le corps du mot des groupements nouveaux de consonnes : elle transforme les syllabes. Ainsi, en s'abstenant de marquer les voyelles dans un texte d'arabe vulgaire, on met le lecteur dans la nécessité non seulement de deviner les

La maison :

Parties de la maison ;
Différentes pièces ;
Meubles et ustensiles.

Les membres de la famille :

Leurs occupations ;
Scènes familiales.

PROGRAMME DE LA CLASSE DE SIXIÈME

L'enfant à l'école :

Ce dont l'élève se sert en classe ;
Ses relations avec les personnes qui l'entourent ;
Principaux actes scolaires (j'écris, je lis, etc.) ;
Mouvements dans la classe ; les parties de la classe ;
Maniement des objets scolaires ;
La récréation ; les jeux.

Les nombres :

Nombres cardinaux et ordinaux ;
Calculs élémentaires ; Poids et mesures.

Le temps et la température :

La division du temps ;
L'âge ;
Le chaud ; le froid ;
Les saisons (notions très sommaires).

Le corps humain et les besoins corporels :

La nourriture ;
Le vêtement ;
Opérations des sens ;
Santé et maladie.

ENSEIGNEMENT
DE
L'ARABE DIALECTAL
D'APRÈS
LA MÉTHODE DIRECTE

PREMIÈRE PÉRIODE
CLASSE DE SIXIÈME

VOCABULAIRE ET LECTURES

2ME ÉDITION

PAR

J. DESPARMET
PROFESSEUR D'ARABE AU LYCÉE D'ALGER



ALGER
TYPOGRAPHIE ADOLPHE JOURDAN
IMPRIMEUR-LIBRAIRE-ÉDITEUR
2, Place de la Régence, 2

1907

ENSEIGNEMENT

DE

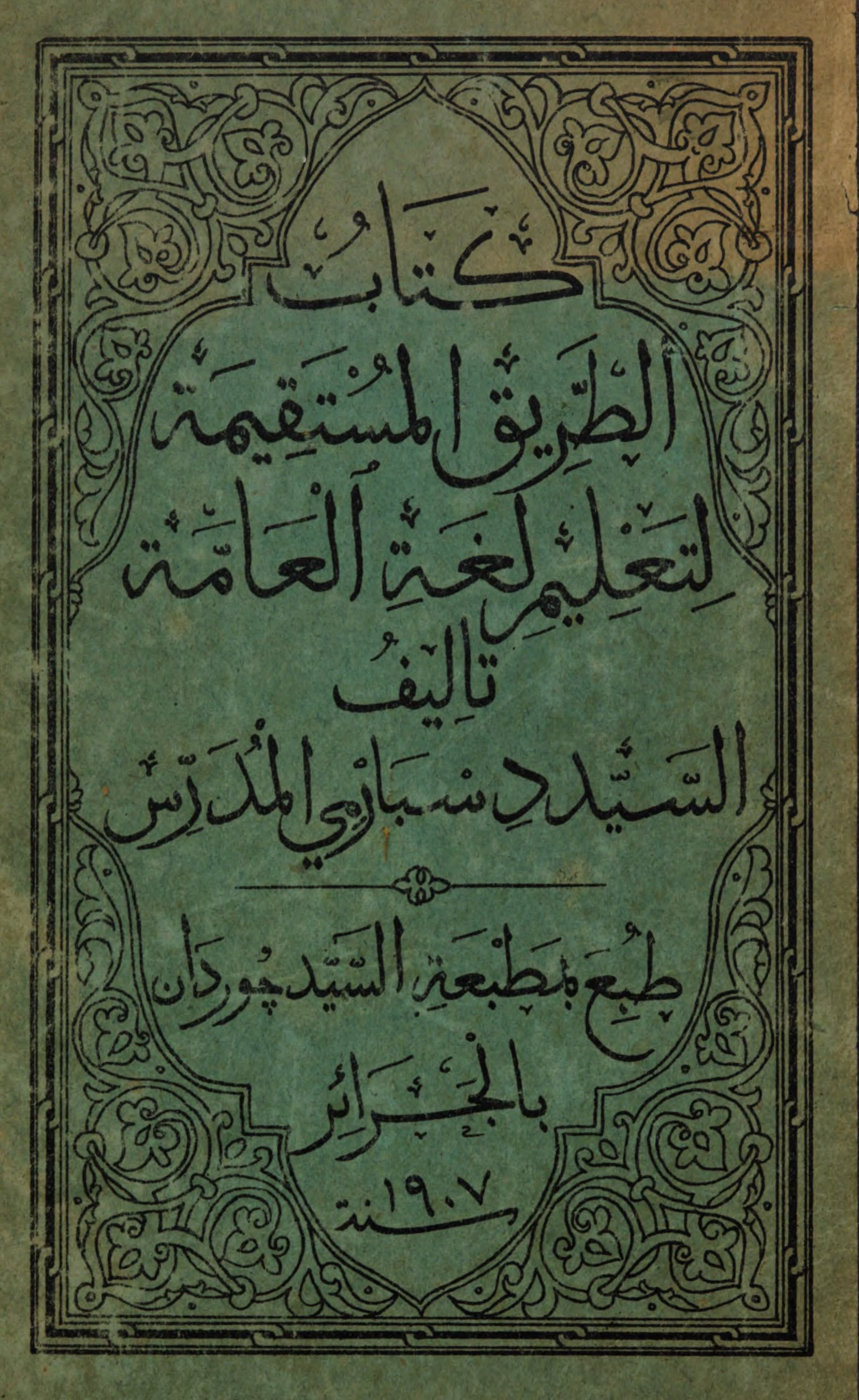
L'ARABE DIALECTAL

D'APRÈS

LA MÉTHODE DIRECTE


THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
LIBRARIES
THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
ARTES SCIENTIA VERITAS
1817


THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
LIBRARIES
THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
ARTES SCIENTIA VERITAS
1817


كتاب
الطريق المستقيمة
لتعليم لغة العامة
تأليف
السيد دسبارمي المدرس
طبع بمطبعة السيد جوردان
بالجزائر
سنة ١٩٠٧